

POLSK
przemysł stalowy

2008

POLISH
steel industry

HIPH

Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa Polish Steel Association

HIPH HUTNICZA IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA POLISH STEEL ASSOCIATION

Katowice

Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa (Polish Steel Association) zrzesza krajowych producentów stali, firmy przetwórcze i przedsiębiorstwa współpracujące z hutnictwem – koksownictwo i materiały ogniotrwałe, spółki dystrybuujące stal oraz instytucje projektowe i badawczo-rozwojowe.

W swojej działalności Izba realizuje cele statutowe i podejmuje wyzwania doraźne, wychodząc naprzeciw potrzebom podmiotów członkowskich.

Izba:

- gromadzi, przetwarza i wymienia oraz upowszechnia informacje z zakresu produkcji, handlu i zużycia wyrobów gotowych,
- reprezentuje, w sposób zorganizowany, interesy przedsiębiorstw członkowskich wobec administracji państwowej i samorządowej oraz współpracuje z tymi organami w zakresie:
 - przygotowywania i prezentowania jednolitego stanowiska w imieniu branży,
 - inicjowania zmian oraz opiniowania aktów prawnych, które rzutują na działalność gospodarczą firm członkowskich,
- popularyzuje sprawy związane z funkcjonowaniem przemysłu stalowego i sektorów współpracujących, poprzez:
 - publikacje własne,
 - stronę internetową www.hiph.org,
 - raporty cykliczne i okazjonalne,
 - komentarze w prasie i w pozostałych mediach,
- realizuje branżową współpracę międzynarodową z IISI, EUROFER, ESTA, asocjacjaami krajowymi,
- promuje stal w zastosowaniach, współpracując z asocjacjaami konsumentów wyrobów hutniczych – przemysłu samochodowego, agd, konstrukcji stalowych i maszynowego,
- prowadzi działalność informacyjno-szkoleniową i wydawniczą.

Izba serwisuje podmioty członkowskie w sprawach ważnych dla ich aktywności gospodarczej oraz dba o interesy branży w relacjach z rządem i jego agendami. Informowanie – przekazywanie opinii sektora instytucjom europejskim, krajowym a także wewnątrz sektora jest nadrzędną funkcją Izby.

W 2007 r. z wyjątkową stanowczością i dbałością o interes sektora współpracowaliśmy z Ministerstwem Środowiska i KASHUE przy rozdziale uprawnień do emisji CO₂ na lata 2008-2012.

Izba dobrze wypełniła rolę platformy koordynującej działania promujące stal jako tworzywo i hutnictwo jako przemysł, który dzięki restrukturyzacji jest nowoczesny i stanowi wsparcie w przywracaniu siły krajowej gospodarce oraz pomaga w zbliżeniu gospodarczym Polski z rozwiniętymi krajami UE.

Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa (Polish Steel Association or the Association) brings together domestic iron and steel manufacturers, downstream operators and suppliers to the sector as coke and refractory makers, steel distributors, and design and R&D institutions.

As part of its statutory operations, the Association pursues its objectives and takes up challenges as they arise, thus meeting upfront any requirements of its member enterprises.

The Association:

- collects, converts and shares finished-goods manufacturing, trading and consumption data,
- represents, in a structured way, interests of, and cooperates with, member enterprises vis-à-vis central and regional authorities in terms of:
 - preparation and presentation of the single position of the whole sector,
 - initiating changes to, and providing opinion on, legal acts of impact on the member enterprises' operations,
- popularizing matters related to the steel and related industries through:
 - in-house publications,
 - web page www.hiph.org,
 - periodical and occasional reports,
 - media releases and comments,
- carrying on international steel relations with IISI, EUROFER, ESTA, national associations,
- promotes steel in applications while cooperating with steel consumer associations – automotive, home appliances, steel fabricators, machinery builders,
- provides information training and publishing services.

The Association delivers information services to its members on issues essential to their businesses, and caters for the sector's interests in relations with the Government and its agencies. Keeping European, domestic and sectoral institutions informed – by representing and sharing their opinions – is an primary function of the Association.

We were extremely unequivocal and care-taking in 2007 when working on CO₂ emission allowances 2008-2012 with the Ministry of Environment and KASHUE (The National Administration of the Emissions Trading Scheme).

The Association has been very instrumental in coordinating steel promoting actions – both the material and the industry, which is, now restructured, modern and supporting domestic economy while helping Poland get closer to better developed EU countries.

Szanowni Państwo,

Z prawdziwą przyjemnością przekazujemy Państwu kolejne wydanie Polskiego Przemysłu Stalowego, edycja '2008. To wydawnictwo dokumentuje sytuację w krajowym hutnictwie żelaza i stali oraz w przemysłach współpracujących z sektorem w 2007 r.

Dla przemysłu stalowego był to dobry rok i bardzo udany dla gałęzi współpracujących z hutnictwem a także dla sektorów zużywających wyroby stalowe.

Zużycie wyrobów stalowych w polskiej gospodarce dynamicznie rośnie. Wzrost ten jest efektem wysokiego tempa PKB (6,5%), efektywnej absorpcji środków unijnych w projekty infrastrukturalne oraz inwestycji krajowych i zagranicznych.

Szczególnie inwestycje w infrastrukturze, w budownictwie oraz w przemysłach zużywających stal: samochodowym, maszynowym, agd i konstrukcji stalowych, istotnie zwiększyły popyt na wyroby hutnicze.

Aby skutecznie sprostać wyzwaniom rynkowym, krajowe huty zrealizowały wiele ważnych inwestycji. Ich efektem są nowoczesne, zorientowane na rynek wyroby gotowe oraz postępująca minimalizacja oddziaływania hutnictwa na środowisko naturalne. Hutnictwo jest przemysłem z perspektywą zrównoważonego rozwoju w nadchodzących latach i pożądanym partnerem dla sektorów z nim współpracujących

Przemysł stalowy w Polsce jest trwałym ogniwem hutnictwa europejskiego i światowego.

Mam nadzieję, że niniejsza edycja Polskiego Przemysłu Stalowego '2008 będzie dla Państwa ciekawą i użyteczną lekturą.

Dear Readers

It is our great pleasure to submit to you this year's edition of Polski Przemysł Stalowy '2008 (Polish Steel Industry '2008). The publication documents Poland's iron and steel and related industries' performances in 2007.

It was a good year for steel industry and quite successful for steel-related branches as well as sectors consuming steel products.

Polish economy consumes increasingly more steel, due to high GDP growth (6.5%), efficient absorption of EU funds by infrastructural projects as well as direct foreign and domestic inward investments.

Specifically, infrastructural, construction and steel consuming sectoral projects (automotive, plant & machinery, white goods, steel structure) have significantly raised steel demand.

In order to successfully meet market requirements, domestic mills have completed numerous important investment projects. As a result, advanced market-orientated finished products are manufactured and adverse impact on environment is minimized. Steel is an industry with sustainable development for years to come, a sought-after partner for cooperating industries.

Polish steel industry is a permanent link of the European and international steel community.

I am hopeful that this edition of the Polish Steel Industry '2008 will be an interesting and useful reading for you.

Romuald Talarek
Prezes Zarządu/ Chairman

kwiecień 2008/ April 2008

Spis treści

DANE MAKROEKONOMICZNE	5
Produkt krajowy brutto	6
Inflacja	7
Rentowność	8
Produkcja przemysłowa i budownictwo	8
Rynek pracy	11
Kurs walutowy	12
Handel zagraniczny	13
PRZEMYSŁ STALOWY	14
Wprowadzenie i podsumowanie realizacji rządowego programu Restrukturyzacja i rozwój hutnictwa żelaza i stali	15
Ważniejsze inwestycje zrealizowane w krajowym przemyśle stalowym ..	16
Produkcja, handel i zużycie wyrobów stalowych	16
Produkcja	16
Zużycie jawne	20
Handel zagraniczny	21
Sytuacja ekonomiczno-finansowa	22
Zatrudnienie	22
Ochrona środowiska	22
Uprawnienia do emisji CO ₂	22
REACH	23
IPPC	24
Emisja zanieczyszczeń gazowych i pyłowych	24
Gospodarka wodna	25
Ścieki	26
Odpady z procesów produkcyjnych	27
Struktura własnościowa	28
Dystrybucja	28
PRZEMYSŁ KOKSOWNICZY	29
Organizacja i struktura własnościowa	30
Produkcja i sprzedaż	31
Sytuacja ekonomiczno-finansowa	32
Ochrona środowiska	33
Inwestycje	33
PRZEMYSŁ MATERIAŁÓW OGNIOTRWAŁYCH	36
Wprowadzenie	37
Organizacja i struktura własnościowa	37
Produkcja i handel	38
ZAPLECZE NAUKOWO-BADAWCZE I PROJEKTOWE	40
CZŁONKOWIE HUTNICZEJ IZBY PRZEMYSŁOWO-HANDLOWEJ	43

Contents

MACROECONOMIC DATA	5
Gross domestic product	6
Inflation rate	7
Profitability	8
Industrial production and construction	8
Labour market	11
Currency rate	12
Foreign trade	13
STEEL INDUSTRY	14
Introduction and summary on implementation of the Governmental Iron and Steel Restructuring and Development Programme	15
Major investments projects completed in steel industry in Poland	16
Steel production, trade and consumption	16
Production	16
Apparent consumption	20
Foreign trade	21
Economic and financial indicators	22
Employment	22
Environment protection	22
CO ₂ emission allowances	22
REACH	23
IPPC	24
Gas and dust emissions	24
Water management	25
Effluents	26
Solid process waste	27
Ownership	28
Distribution	28
COKE INDUSTRY	29
Organisation and ownership	30
Production and sales	31
Economic and financial indicators	32
Environment protection	33
Investments	33
REFRACTORY INDUSTRY	36
Introduction	37
Organisation and ownership	37
Production and trade	38
RESEARCH & DEVELOPMENT, DESIGN & ENGINEERING SUPPORT ..	40
MEMBERS OF POLISH STEEL ASSOCIATION	43

Lista reklamodawców/ List of advertisers

Alpos Polska	CMC Zawiercie	Huta Łąbędy	Nordkalk
ArcelorMittal Poland	Ferrostal Łąbędy	Huta Pokój	Polski Koks
Autel	GCB Centrostal Bydgoszcz	Hydrosystem Project	Schmolz + Bickenbach
Bipromet	Grupa Żłomrex	ISD Huta Częstochowa	SIMPLE
Buczek HB ZPR	HK Walcownia Blach Grubych Batory	Kolporter Expo	Stalprodukt
Celsa Huta Ostrowiec	HSW – Huta Stali Jakościowych	Linde Gaz Polska	Towarzystwo Finansowe Silesia
Climbex	Huta Królewska	Międzynarodowe Targi Poznańskie	ZM Ropczyce

Dane makroekonomiczne

Macroeconomic
data



Produkt krajowy brutto

Polska gospodarka w 2007 r. rozwijała się bardzo dynamicznie, znacznie powyżej średniej dla krajów UE(27). Wzrost produktu krajowego brutto wyniósł 6,5% i był najwyższy od 1997 r.

Czynnikami wspierającymi wzrost PKB były inwestycje (wyższe względem 2006 r. o 20,4%), spożycie indywidualne (o 5,2%) oraz eksport (o 9,1%). Inwestycje okazały się głównym stymulatorem wzrostu gospodarczego w 2007 r. oraz szansą na trwałą i wysoki wzrost w latach kolejnych.

Polska coraz lepiej wykorzystuje unijne środki pomocowe na wspomaganie tworzenia brakującej w kraju infrastruktury drogowej, telekomunikacyjnej, energetycznej i ochrony środowiska oraz przy realizacji budownictwa technicznego, mieszkaniowego i sportowego.

Eksport, mimo niższej dynamiki w 2007 r. niż w 2006 r., co było spowodowane wzrostem popytu wewnętrznego, stanowił trwałą czynnik rozwoju gospodarczego w Polsce.

W 2007 r. wzrosła też wartość dodana w budownictwie (o 15,6%), w przemyśle (o 7,7%) i w usługach rynkowych (o 6,9%).

Gross domestic product

Poland's economy in 2007 was growing very rapidly, much faster than the EU(27) average. GDP growth rate was 6.5%, highest since 1997.

GDP growth drivers were investments (up 20.4% against 2006), individual consumption (up 5.2%) and exports (up 9.1%). Investments turned out to be the main stimulus for the 2007 economy growth, a good chance for sustainable development in years to come.

Poland is getting better and better at using EU support funds to leverage domestic infrastructural shortages in terms of road, telecommunications, and power networks, environmental protection, and technical, residential and sports building and construction.

Exports, although growing slower in 2007 than 2006, as a result of higher home demand, are a permanent growth factor in Polish economy.

2007 saw the value added growth in building (up 15.6%), industry (up 7.7%) and market services (up 6.9%).

Tabela 1.

Podstawowe wskaźniki makroekonomiczne w latach 2003-2007 (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]

Table 1.
 Economic indicators in the period from 2003 to 2007 (increase as related to the previous year) [%]

WSKAŹNIK MAKROEKONOMICZNY ECONOMIC INDICATOR	2003	2004	2005	2006	2007
PKB/ GDP	3,9	5,3	3,6	6,2	6,5
spożycie ogółem/ consumption	2,6	4,0	2,7	5,1	4,2
inwestycje/ investments	-0,1	6,4	6,5	15,6	20,4
eksport/ exports	14,2	14,0	8,0	14,6	9,1
import/ imports	9,3	15,2	4,7	17,4	10,9
produkcja przemysłowa/ industrial production	8,4	11,7	3,8	11,3	9,7
SWIP*/ SWIP*	10,0	18,9	11,8	16,7	20,6
inflacja/ inflation rate	0,8	3,5	2,1	1,0	2,5
stopa bezrobocia**/ unemployment rate**	18,0	19,1	17,6	14,8	11,4

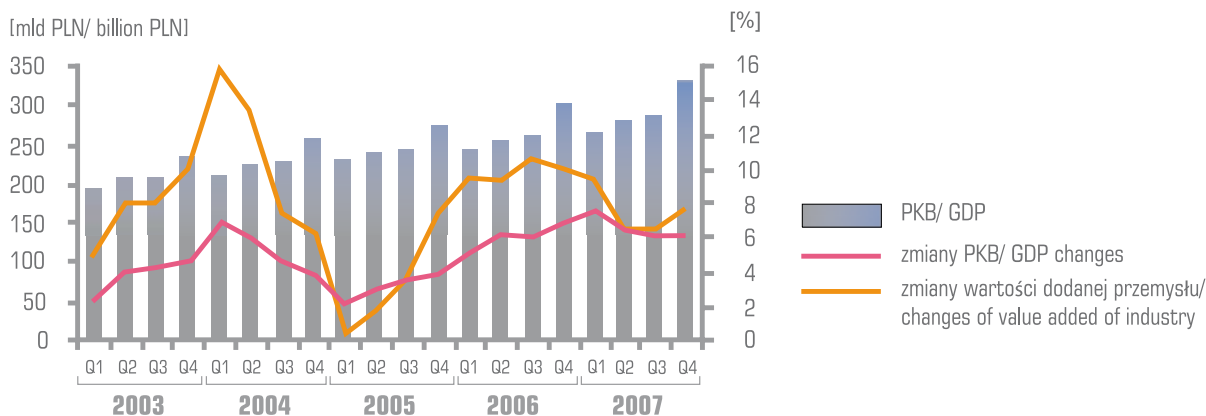
Tabele i rysunki w Polskim Przemśle Stalowym *2008 zostały przygotowane w oparciu o dane dostępne w marcu 2008 r./ Tables and Figures of this issue are drawn in reliance upon data as available in March 2008

* SWIP [Steel Weighted Industrial Production] – średnia ważona produkcji sprzedanej przemysłów konsumujących wyroby stalowe/ weighted average of production for steel-consuming sectors

** Na koniec roku/ At the end of year

Źródła/ Source: GUS, HIPH

Rysunek 1. PKB (mld PLN) i zmiany PKB w latach 2003-2007 (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
Figure 1. GDP (billion PLN) and GDP changes from 2003 to 2007 (increase as related to the previous year) [%]



Źródło/ Source: GUS

Inflacja

W okresie lat 2005-2007 znacząco zmieniły się parametry kształtujące inflację w Polsce. Do najistotniejszych należą: skokowe zmiany cen surowców i nośników energii, wzrost popytu krajowego, wzrost cen żywności oraz wzrost płac.

Ceny towarów i usług konsumpcyjnych w 2007 r. wzrosły o 2,5%. Na przyspieszony – szczególnie w ostatnich czterech miesiącach ubiegłego roku – wzrost cen, wpłynęły głównie szybko drożejące artykuły żywnościowe. Ceny produkcji sprzedanej przemysłu wzrosły o 2,3%, a ceny produkcji budowlano-montażowej – o 7,8%.

Znacząco wzrosło przeciętne wynagrodzenie w sektorze przedsiębiorstw (o 9%), w szczególności w budownictwie (o 16%), handlu i usługach (o 10%) oraz przetwórstwie przemysłowym (o 10%).

Nie bez wpływu na sytuację inflacyjną była niska stopa re-dyskontowa banku centralnego w 2007 r. Wzrosła ona w ciągu roku zaledwie z 4,25% do 5,25%, co sprzyjało zaciąganiu kredytów przez osoby fizyczne i prawne.

Inflation rate

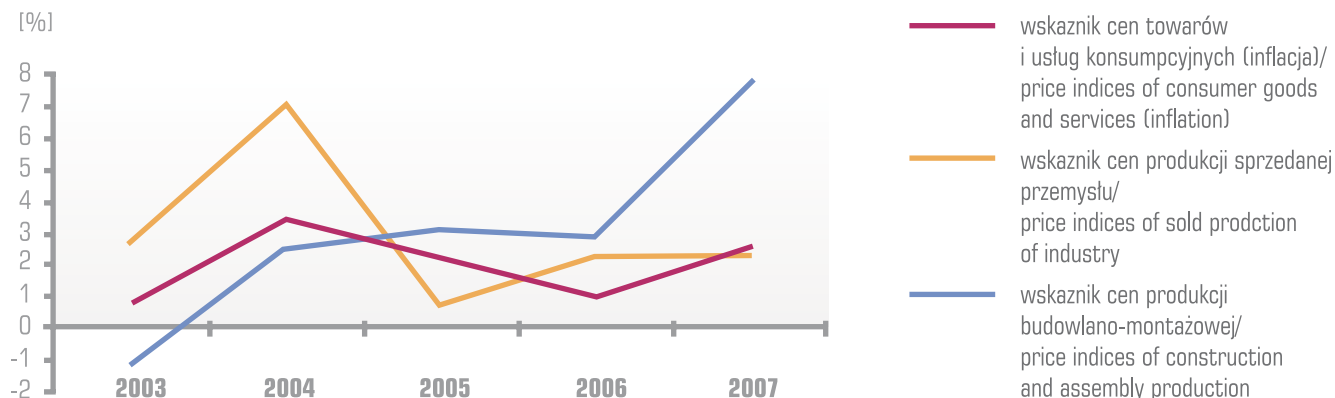
2005 through 2007 saw inflation drivers changing track in Poland. They are now: stepped price changes of raw materials and energy carriers, increased home demand, higher food prices, and increases in wages and salaries.

Prices of consumer goods and services in 2007 were up 2.5%. This accelerated – notably in the last four months of the previous year – price hike was mostly influenced by food products quickly becoming more pricey. Industrial shipments (goods sold) and building and assembly product prices were up 2.3% and 7.8%, respectively.

Average nominal pays in enterprise sector increased significantly (up 9%), specifically in building and construction (up 16%), retail and services (up 10%) and manufacturing industry (up 10%).

The inflationary behaviour was not left unaffected by the low rediscount rate of the central bank in 2007. It grew over a year from 4.25% to 5.25% only, thus making natural and corporate persons want to borrow.

Rysunek 2. Zmiany wskaźników cen w latach 2003-2007 (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
Figure 2. Prices indices changes from 2003 to 2007 (increase as related to the previous year) [%]



Źródło/ Source: GUS

Rentowność

W 2007 r. utrzymała się wysoka zdolność do generowania zysku w przedsiębiorstwach. Prawie wszystkie działy przemysłu były rentowne.

Produkcja przemysłowa i budownictwo

Produkcja sprzedana przemysłu w 2007 r. była wyższa niż w 2006 r. o 10%.

W przetwórstwie przemysłowym produkcja sprzedana wzrosła o 11%, natomiast w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, wodę – tylko o 2%, a w górnictwie nie zmieniła się.

Wydajność pracy w 2007 r. była wyższa o 6% niż w 2006 r., przy większym o 4% przeciętnym zatrudnieniu.

Wskaźnik SWIP, określający wzrost produkcji sprzedanej w sektorach zużywających wyroby stalowe, był wyższy o 21% w stosunku do poprzedniego roku.

W 2007 r. wyrobów z metali wytworzono o wartości 51 mld PLN, o 17% więcej niż w 2006 r. Produkcja maszyn i urządzeń wzrosła o 27% a jej wartość wyniosła 46 mld PLN.

Produkcja przemysłu samochodowego wzrosła o 14%

Profitability

In 2007 enterprises maintained their high capability to generate profits. Nearly all industrial sectors remained profitable.

Industrial production and construction

Industrial shipments (output sold) in 2007 was up 10% against 2006.

Manufacturing industry shipments were up 11%, while electricity, water and gas generation and supplies – only up 2%, with the mining production remained the same.

The productivity in 2007 was up 6% as against 2006, with the average employment rate up 4%.

The SWIP factor defining growth in shipments of steel-consuming sectors was up 21% as compared to the previous year.

2007 saw metals products manufactured worth of PLN 51 billion, up 17% as against 2006. Plant and machinery production was up 27%, with sales worth PLN 46 billion.

Automotive output was up 14%, with sales worth PLN 80 billion. Higher output figures relate to passenger cars, up

osiągając wartość 80 mld PLN. Wytworzono więcej o 10% samochodów osobowych (695 tys. szt.), o 13% więcej samochodów ciężarowych (86 tys. szt.). Produkcja pojazdów transportu publicznego spadła o 42% (4 tys. szt.).

Produkcja pozostałego sprzętu transportowego wzrosła o 7%. Wartość sprzedaży w tym sektorze wyniosła 12 mld PLN. Wyprodukowano o 25% mniej statków (517 tys. GT).

Produkcja sprzętu gospodarstwa domowego (AGD) wg wartości wzrosła o 50% (do 12 mld PLN). Wyprodukowano prawie 2 mln szt. pralek (o 21% więcej), 2,3 mln szt. chłodziarek i zamrażarek (o 18% więcej) oraz 1,5 mln szt. kuchenek (o 18% więcej).

10% (695,000 units), trucks and trailers up 13% (86,000 units). Production of public transport vehicles was down 42% (4,000 units).

The output of the remaining transport vehicles was up 7%, with sales reaching PLN 12 billion. Ship-building output was down 25% (517,000 GT).

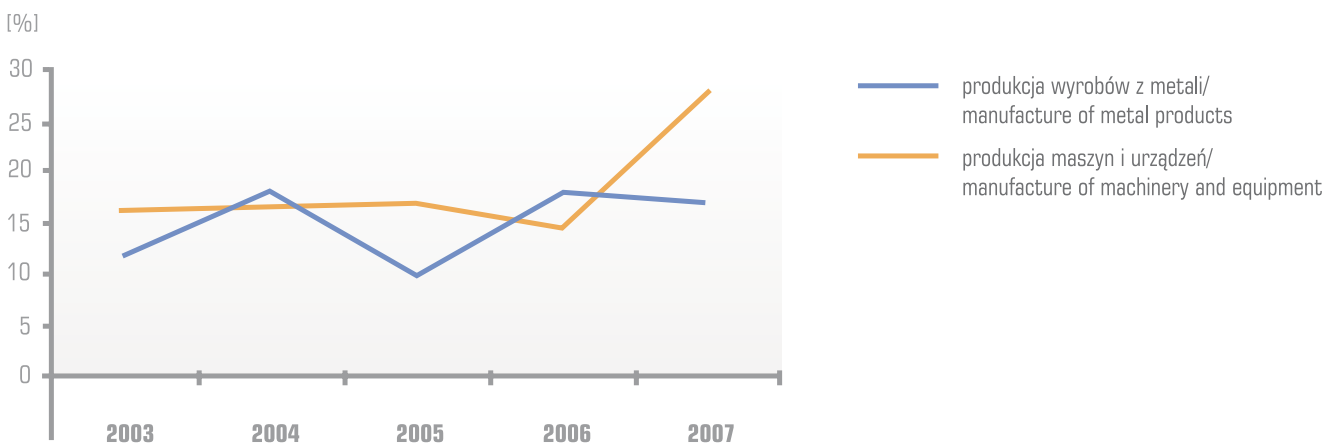
Home appliances output by value was up 50% (to PLN 12 billion). Almost 2 million units of washing machines (up 21%), 2.3 million units of freezers and refrigerators (up 18%) and 1.5 million units of cookers (up 18%) were produced.

Rysunek 3. Wskaźnik SWIP w latach 2003-2007 (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
Figure 3. SWIP index from 2003 to 2007 (increase as related to the previous year) [%]



Źródło/ Source: HIPH

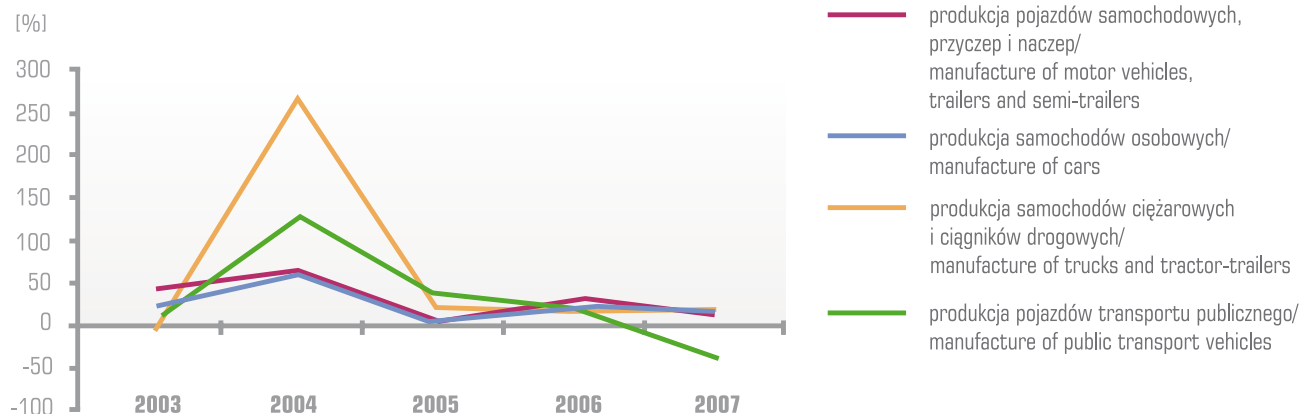
Rysunek 4. Zmiany produkcji wyrobów z metali i przemysłu maszynowego w latach 2003-2007 (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
Figure 4. Manufacture of metal products changes and manufacture of machinery and equipment changes from 2003 to 2007 (increase as related to the previous year) [%]



Źródło/ Source: GUS

Rysunek 5. Zmiany produkcji przemysłu samochodowego w latach 2003-2007 (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]

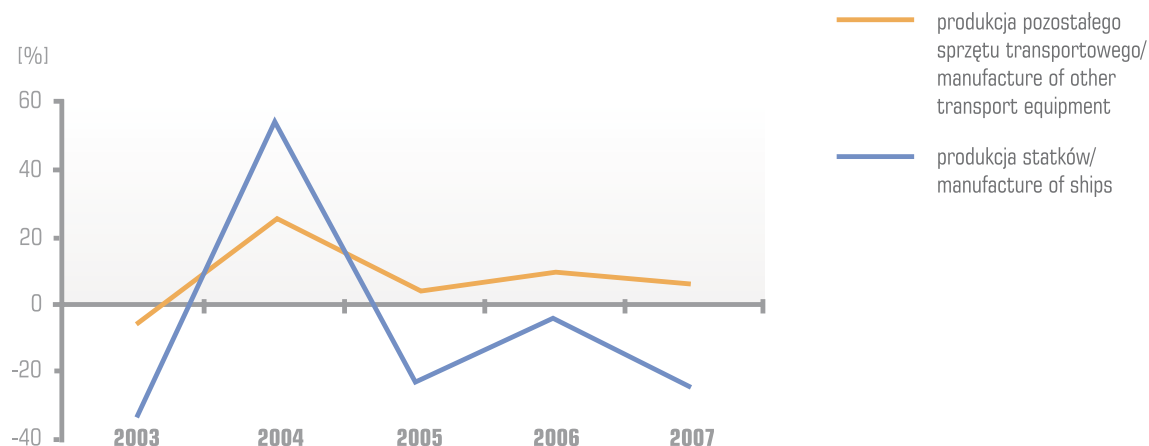
Figure 5. Automotive sector changes from 2003 to 2007 (increase as related to the previous year) [%]



Źródło/ Source: GUS

Rysunek 6. Zmiany produkcji pozostałego sprzętu transportowego w latach 2003-2007 (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]

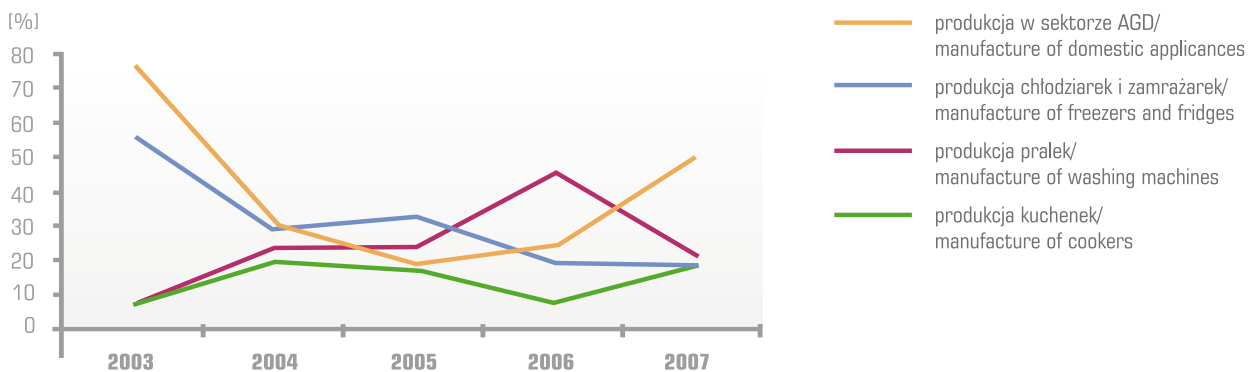
Figure 6. Manufacture of other transport equipment changes from 2003 to 2007 (increase as related to the previous year) [%]



Źródło/ Source: GUS

Rysunek 7. Zmiany produkcji sektora AGD w latach 2003-2007 (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]

Figure 7. Manufacture of domestic appliances changes from 2003 to 2007 (increase as related to the previous year) [%]

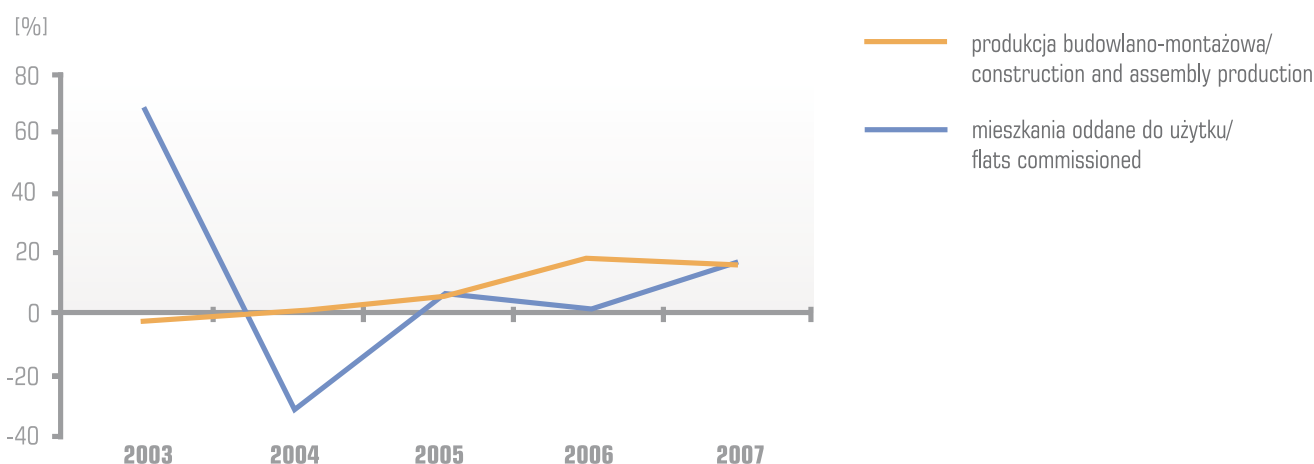


Źródło/ Source: GUS

W 2007 r. produkcja budowlano-montażowa wzrosła o 16% w stosunku do 2006 r. Wyższą sprzedaż odnotowano we wszystkich rodzajach działalności: wznoszenia budynków i budowli, inżynierii lądowej i wodnej – wzrost o 15%, wykonawstwa instalacji budowlanych – wzrost o 16%, przygotowania terenu pod budowę – wzrost o 31%, a w wykonawstwie robót budowlanych wykończeniowych – wzrost wyniósł 9%.

2007 saw construction and assembly output up 16% as related to 2006. Higher sales were reported in all activity segments: erection of buildings and structures, civil engineering – up 15%, building installations – up 16%, site development – up 31%, and finishing jobs – up 9%.

Rysunek 8. Zmiany produkcji budowlano-montażowej w latach 2003-2007 (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%]
 Figure 8. Construction and assembly production changes from 2003 to 2007 (increase as related to the previous year) [%]



Źródło/ Source: GUS

Rynek pracy

W 2007 r. odnotowano dalszą poprawę sytuacji na rynku pracy. Dzięki dobrej koniunkturze w gospodarce powstały nowe miejsca pracy w usługach i w przemyśle.

Stopa bezrobocia na koniec 2007 r. wyniosła 11,4% i obniżyła się w stosunku do roku poprzedniego o 3,4 punktu procentowego. Liczba bezrobotnych wyniosła 1 747 tys. osób, spadek wyniósł 23%.

Wyraźnie wzrosło zatrudnienie, w niektórych działach gospodarki występują nawet braki pracowników (wykwalifiko-

Labour market

2007 saw a further improvement of the labour market. Owing to a favourable market cycle, new jobs were created in services and industry.

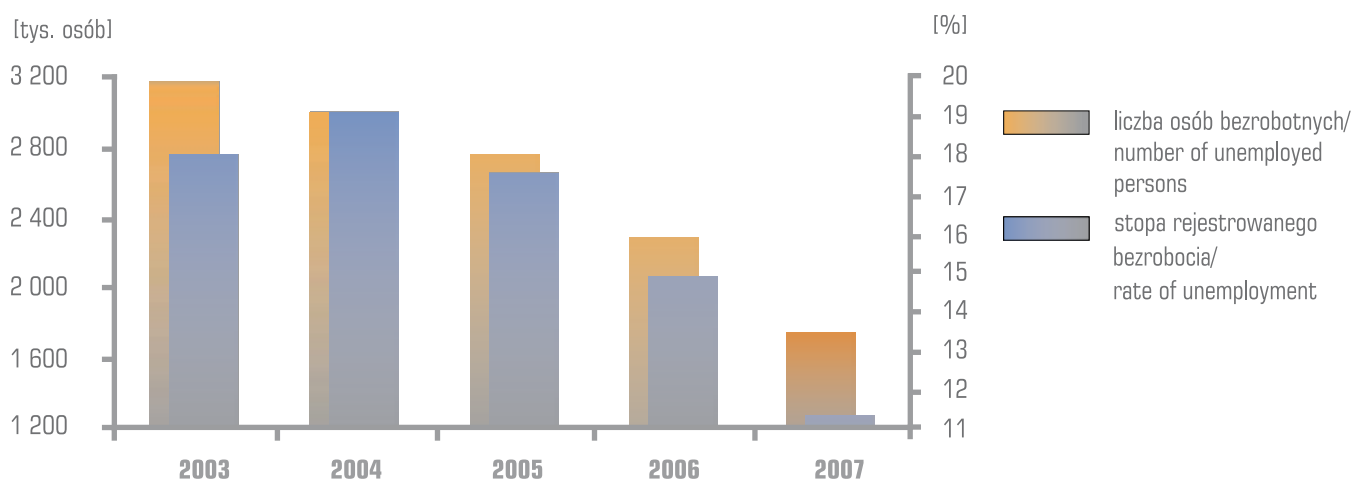
The unemployment rate at the end of 2007 was 11.4%, down 3.4 percentage point as against the previous year. The unemployed number was 1,747,000, down 23%.

The number of employed people increased substantially, some economy areas report shortages (skilled workers and simple jobs). This more difficult labour market situation

wanych i do prac prostych). Trudniejsza sytuacja na rynku pracy jest związana ze wzrostem koniunktury gospodarczej, ale i z utrzymującą się na wysokim poziomie „emigracją zarobkową”.

is connected to the good economy cycle, and to still continuing “job emigrations”.

Rysunek 9. Liczba osób bezrobotnych (tys. osób) i stopa rejestrowanego bezrobocia [%] w latach 2003-2007
 Figure 9. Number of unemployed ('000) and registered unemployment rate [%] from 2003 to 2007



Źródło/ Source: GUS

Kurs walutowy

Średni kurs walut wg Narodowego Banku Polskiego w 2007 r. wyniósł 277 PLN/ 100 USD i 378 PLN/ 100 EUR. Silny złoty oznaczał tańszy import i mniejsze wpływy z eksportu. Polska waluta umacniała się znacznie szybciej wobec dolara niż wobec euro (w ciągu ostatniego roku gwałtownie wzrósł kurs euro wobec dolara). Dzięki temu, że zdecydowana większość polskiego eksportu trafia do krajów UE i jest rozliczana w euro, a surowce (zwłaszcza paliwa) kupowane są w strefie „dolarowej”, silny spadek kursu USD wobec EUR i PLN nie był aż tak dotkliwie odczuwalny przez krajową gospodarkę.

Currency rate

According to the National Bank of Poland the average foreign exchange rate in 2007 was 277 PLN/ 100 USD and 378 PLN/ 100 EUR. Stronger zloty meant cheaper imports and lower income from exports. Polish currency got stronger to US Dollar faster than to Euro (over a year, Euro rate grew rapidly to US Dollar). Thanks to the fact that majority of Polish exports goes to EU and are settled in EUR, while raw materials (mostly fuels) are bought in the “Dollar zone”, a high decrease of USD rate to EUR and PLN was not as painful to the home economy.

Handel zagraniczny

Wartość eksportu w 2007 r. wyniosła 101 mld EUR i wzrosła o 15% w stosunku do odnotowanej w 2006 r. Głównym kierunkiem polskiego eksportu były kraje Unii Europejskiej (79% eksportu ogółem), w tym Niemcy (26% eksportu ogółem).

Wartość importu wyniosła 119 mld EUR (wzrost o 18%). Najwięcej dóbr importowano z krajów Unii Europejskiej (64% importu ogółem). Głównym partnerem handlowym Polski są Niemcy (24% importu ogółem).

Saldo obrotów z zagranicą było ujemne i wyniosło -18 mld EUR.

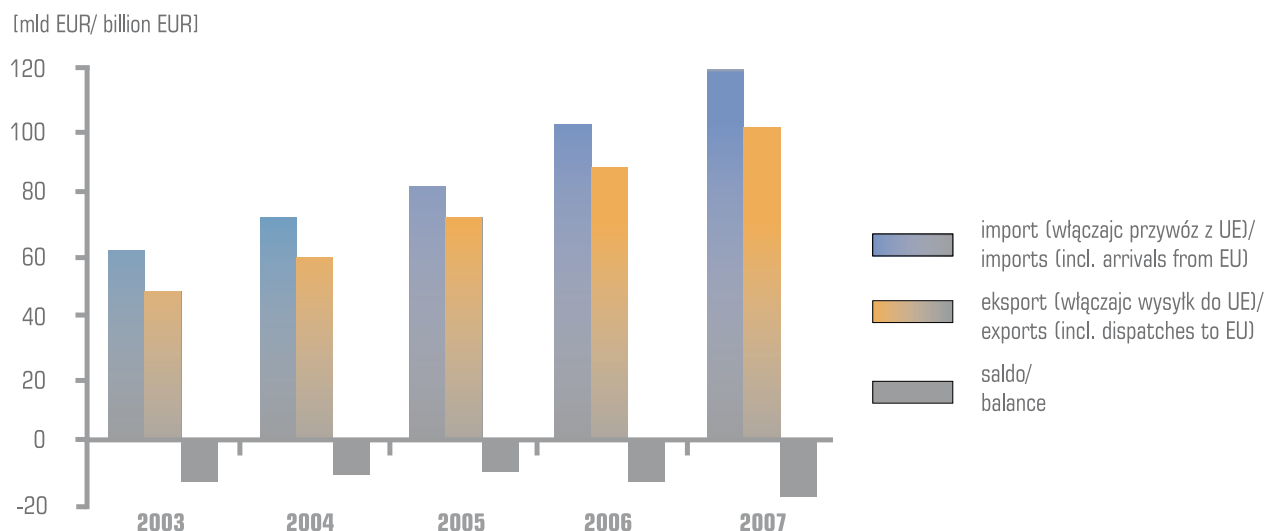
Foreign trade

Exports in 2007 amounted to EUR 101 billion, up 15% as against 2006. The main exporting markets were the EU countries (79% of total exports) including Germany (26% of total exports).

Imports amounted to EUR 119 billion (up 18%). Most of the goods were imported from the EU zone (64% of total imports). The main trade partner of Poland remains Germany (24% of total imports).

The foreign trade balance was negative at EUR -18 billion.

Rysunek 10. Obroty handlu zagranicznego w latach 2003-2007 (mld EUR)
 Figure 10. Foreign trade from 2003 to 2007 (billion EUR)



Źródło/ Source: GUS

2008

Polish Steel Association

Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa

Przemysł stalowy

Steel
industry



Wprowadzenie i podsumowanie realizacji rządowego programu Restrukturyzacja i rozwój hutnictwa żelaza i stali

W krajowym hutnictwie żelaza i stali są powody do optymizmu. W 2007 r. odnotowano bardzo dobre wyniki produkcyjne i ekonomiczne. Rośnie produkcja i krajowe zużycie stali. Huty są rentowne, zwiększa się wydajność i produktywność spółek hutniczych.

Rząd RP i Komisja Europejska uznały, że program restrukturyzacji, oparty na dokumencie pt. „Restrukturyzacja i rozwój hutnictwa żelaza i stali w Polsce do 2006 r.” został zrealizowany. Krajowy przemysł stalowy pozytywnie się zmienił. Dokonania techniczne, zmiany organizacyjne i procesy prywatyzacyjne uczyniły sektor nowoczesnym z możliwościami dalszego zrównoważonego rozwoju. Wyroby krajowego hutnictwa są konkurencyjne na poziomie europejskim i światowym.

Prognozowany na lata 2008-2013 rozwój polskiej gospodarki oznacza rosnące zapotrzebowanie na wyroby stalowe. Budowa autostrad, nowych mieszkań, hoteli i stadionów, modernizacja kolei, przebudowa energetyki oraz zaspokojenie rosnącego popytu na maszyny, urządzenia i dobra konsumpcyjne – samochody, RTV, AGD – oznacza dynamiczny wzrost rocznego zużycia stali w najbliższym okresie czasu.

Polskie huty są w stanie sprostać wielu z powyższych wyzwań, jeżeli nie napotkają barier, pogarszających ich konkurencyjność. Kluczowymi w tym zakresie są wielkość przypadających na sektor hutniczy uprawnień do emisji dwutlenku węgla oraz ceny mediów energetycznych.

Rząd RP przydzielił hutom limity emisyjne w ilości odpowiadającej produkcji 2007 r. To nie stanowi zachęty dla inwestorów, chociaż jednostkowe emisje CO₂ w krajowym hutnictwie stalowym należą do najniższych w Europie.

Introduction and summary on implementation of the Governmental Iron and Steel Restructuring and Development Programme

The domestic iron and steel industry has reasons to be optimistic. In 2007 it noted a very good production and economic results. Steel output and consumption in the country are growing. The mills are profitable, with efficiency and productivity rates improving.

The Government of Poland and the European Commission have recognised that the restructuring programme based upon the “Iron and Steel Restructuring and Development Programme in Poland till 2006” was successfully implemented. The domestic steel industry has changed in a positive way. Technical developments, organizational changes and privatization processes made this sector a modern and sustainable one. Steel products made in Poland are competitive both in European and international markets.

Poland's economy growth forecasts for 2008-2013 show a growing steel demand. Building of motorways, new flats, hotels and stadiums, railway modernisation, power sector restructuring and meeting increasing demand for plant & machinery and consumer goods – such as cars, TV, white goods – mean dynamic growth of annual steel consumption in the nearest period.

Polish steel makers are in a position to meet many of the afore-mentioned challenges unless they encounter barriers which would diminish their competitiveness. The key areas of concern there are CO₂ allowances for the steel sector, and energy prices.

Poland's Government allocated allowances to the steel makers based on steel production levels in 2007. This does not attract investors, although CO₂ emissions on 1 ton of steel in the domestic steel industry belong to the lowest in Europe.

Ważniejsze inwestycje zrealizowane w krajowym przemyśle stalowym

W zakresie realizacji restrukturyzacji techniczno-technologicznej:

- wyeliminowano przestarzałe i nieekologiczne procesy wytapiania i odlewania stali,
- zainstalowano nowoczesne maszyny do ciągłego odlewania (w sposób ciągły odlewa się prawie 90% produkowanej stali),
- unowocześniono przetwórstwo hutnicze, m.in.:
 - wybudowano nową linię powlekania organicznego blach w ArcelorMittal Poland S.A., Oddział w Świętochłowicach,
 - zmodernizowano walcownię walcówki w ArcelorMittal Poland S.A., Oddział w Sosnowcu,
 - zmodernizowano walcownie w Hutach: Bankowa Sp. z o.o., Łabędy S.A., Arcelor Huta Warszawa Sp. z o.o., CMC Zawiercie S.A.,
 - zmodernizowano linię ocynkowania ogniowego blach w ArcelorMittal Poland S.A., Oddział w Świętochłowicach,
 - wybudowano nowoczesną walcownię gorącą blach w ArcelorMittal Poland S.A., Oddział w Krakowie,
 - zmodernizowano ciągi technologiczne do obróbki cieplnej prętów i kęsów,
- uruchomiono nowe centra serwisowe,
- zrealizowano liczne projekty w zakresie ochrony środowiska.

Produkcja, handel i zużycie wyrobów stalowych

Produkcja

W 2007 r. wyprodukowano w Polsce 10,6 mln ton stali surowej (o 6% więcej niż w 2006 r.). Udział stali wytopionej w procesie konwertorowym stanowił 58% (6,2 mln ton), a

Major investments projects completed in steel industry in Poland

As a part of implementation of technical and technological restructuring the following has been achieved:

- obsolete and polluting steel melting and casting processes were eliminated,
- state-of-the-art continuous casters were put to use (90% of steel is continuously cast),
- downstream operations were modernized including, but not limited to:
 - building new organic coating line at ArcelorMittal Poland S.A., Świętochłowice Unit,
 - modernization of wire rod mill at ArcelorMittal Poland S.A., Sosnowiec Unit,
 - modernization of rolling mills at: Huta Bankowa Sp z o.o., Huta Łabędy S.A., Arcelor Huta Warszawa Sp. z o.o., CMC Zawiercie S.A.,
 - modernization of hot-dip galvanizing line at ArcelorMittal Poland S.A., Świętochłowice Unit,
 - building state-of-the-art hot rolling mill at ArcelorMittal Poland S.A., Kraków Unit,
 - modernization of bar and billet heat treatment facilities,
- new steel service centres were put into operation,
- numerous environmental projects were implemented.

Steel production, trade and consumption

Production

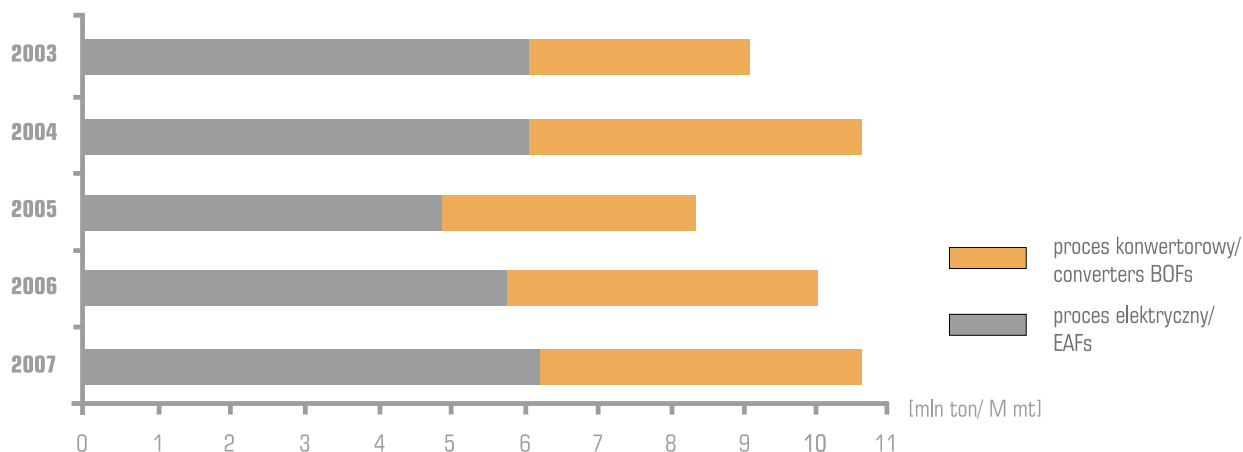
In 2007 Poland produced 10.6 M mt of crude steel (up 6% against 2006). BOF and EAF steel processes were 58% (6.2 M mt) and 42% (4.4 M mt), respectively.

w procesie elektrycznym – 42% (4,4 mln ton). W stosunku do 2006 r. odnotowano wzrost produkcji stali konwertorowej o 8%, a stali elektrycznej – o 5%. Zmiany w strukturze produkcji stali, według metod jej wytwarzania, w latach 2003-2007 pokazano na rysunku 11.

As compared to 2006, BOF and EAF steel was up 8% and 5%, respectively. Changes to steel making processes in 2003 to 2007 are shown in Figure 11.

Rysunek 11. Produkcja stali surowej wg procesów w latach 2003-2007 [mln ton]

Figure 11. Production of crude steel by processes from 2003 to 2007 [M mt]



Źródło/ Source: CUI CIBEH S.A.

W strukturze krajowej produkcji stali surowej, wg gatunków, nastąpiły mało znaczące zmiany: w ogólnej ilości wytopionej w Polsce stali surowej, stale niestopowe stanowią 94%, stale stopowe 6%, w tym około 0,06% to stale odporne na korozję.

Wraz z zakończeniem rządowego programu restrukturyzacji stworzone zostały warunki do kontynuacji rozwoju sektora, pod kątem wprowadzenia do produkcji nowych gatunków stali i nowego asortymentu wyrobów.

W tabeli 2 podano dane dotyczące wielkości produkcji głównych produktów przemysłu hutniczego.

Domestic crude steel making pattern saw insignificant changes to steel grades: of all crude steel made in Poland, carbon steel is 94%, alloyed steel is 6% including some 0.06% of stainless steel.

Now that the Governmental Restructuring Programme has been completed, conditions are there for the sector to continue expansion by implementing new steel grades and products.

Table 2 shows production figures of major steel products.

Tabela 2. Produkcja surowki żelaza, stali surowej i wyrobów stalowych walcowanych na gorąco w latach 2003-2007 [mln ton]
Table 2. Production of pig iron, crude steel and hot rolled products from 2003 to 2007 [M mt]

ASORTYMENT/ PRODUCTS	2003	2004	2005	2006	2007
surowka żelaza/ pig iron	5,6	6,4	4,5	5,3	5,8
stal surowa/ crude steel	9,1	10,6	8,3	10,0	10,6
wyroby walcowane na gorąco/ hot rolled products	6,8	7,5	6,2	7,7	8,0

Źródło/ Source: CUI CIBEH S.A.

Produkcja wyrobów walcowanych na gorąco w 2007 r. wyniosła 8,0 mln ton i była wyższa o 4% od zrealizowanej w 2006 r. W strukturze produkcji wyrobów walcowanych na gorąco ogółem:

- wyroby płaskie (3 089 tys. ton) stanowiły 39%,
- wyroby długie (4 923 tys. ton) stanowiły 61%.

Produkcja rur stalowych ogółem w 2007 r. wyniosła 414 tys. ton a produkcja kształtowników zimnogiętych zamkniętych – 401 tys. ton.

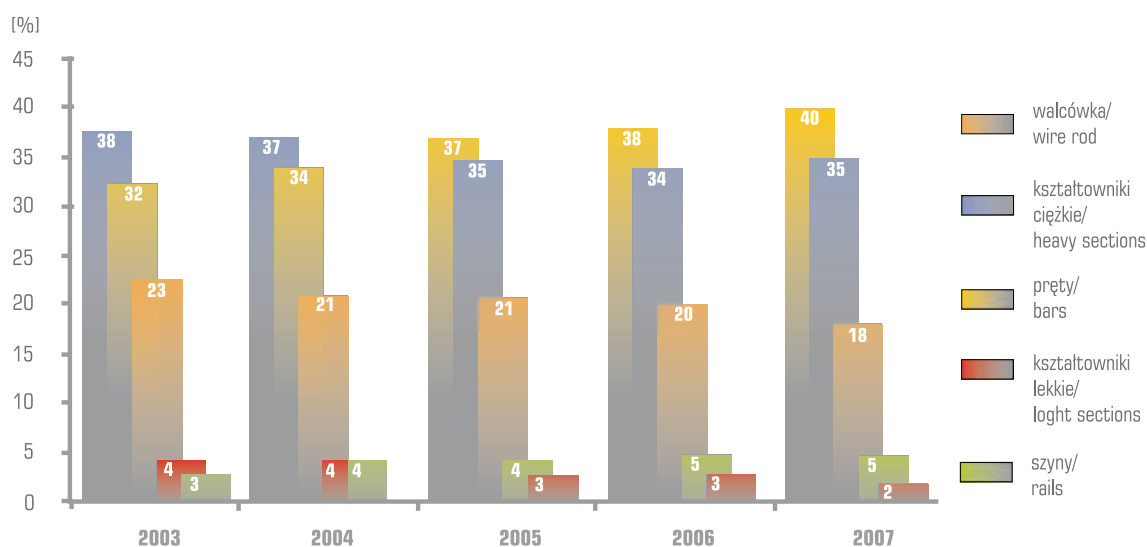
Hot rolled output in 2007 was 8.0 M mt, up 4% as compared to 2006. In this output:

- flat products (3,089,000 mt) were 39%,
- long products (4,923,000 mt) were 61%.

Production of steel pipes & tubes and hollow sections in 2007 amounted to 414,000 mt and 401,000 mt, respectively.

Rysunek 12. Struktura asortymentowa produkcji wyrobów długich walcowanych na gorąco w latach 2003-2007 [%]

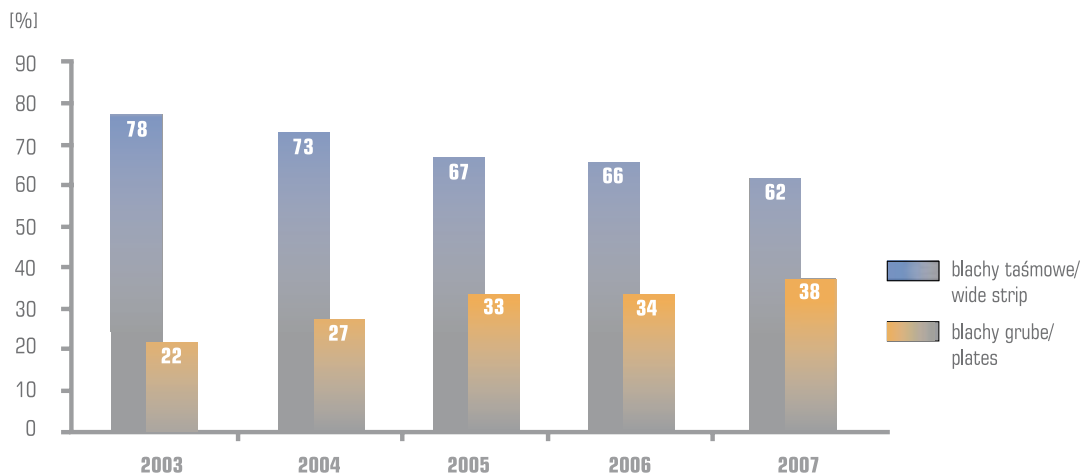
Figure 12. Breakdown of hot rolled long products from 2003 to 2007 [%]



Źródło/ Source: CUI CIBEH S.A.

Rysunek 13. Struktura asortymentowa produkcji wyrobów płaskich walcowanych na gorąco w latach 2003-2007 [%]

Figure 13. Breakdown of hot rolled flat products from 2003 to 2007 [%]



Źródło/ Source: CUI CIBEH S.A.

Strukturę asortymentową produkcji gotowych wyrobów długich i płaskich w 2007 r. przedstawiono na rysunkach 12 i 13.

W grupie wyrobów zimnego przetwórstwa, w 2007 r. w stosunku do 2006 r., odnotowano spadek o 3% produkcji blach i taśm walcowanych na zimno, blach ocynkowanych o 14%. Produkcja blach i taśm pokrywanych powłokami organicznymi wzrosła o 56% (w efekcie nowej inwestycji w ArcelorMittal Poland S.A., Oddział w Świętochłowicach).

Wielkość produkcji podstawowych wyrobów zimnego przetwórstwa w latach 2003-2007 podano w tabeli 3.

Strukturę produkcji rur, z podziałem na rury ze szwem i bez szwu oraz kształtowniki zimnogięte zamknięte w latach 2003-2007, przedstawiono w tabeli 4.

Finished products, long and flat, in 2007 are shown in Figures 12 and 13.

Under cold-processed heading, 2007 saw, as compared to 2006, cold-rolled strip and coil down 3%, galvanized down 14%. Organic-coated coil and strip output was up 56% (owing to a new investment at ArcelorMittal Poland S.A., Świętochłowice Unit).

Output figures for major CR products in 2003 to 2007 are shown in Table 3.

Tubulars broken down into welded and seamless as well as hollow sections 2003 through 2007 are shown in Table 4.

Tabela 3. Produkcja wyrobów zimnego przetwórstwa stali w latach 2003-2007 [tys. ton]

Table 3. Breakdown of cold products from 2003 to 2007 [k mt]

ASORTYMENT/ PRODUCTS	2003	2004	2005	2006	2007
blachy i taśmy walcowane na zimno/ cold rolled flat products	962	1 099	852	960	931
blachy i taśmy ocynkowane/ zinc coated sheets	461	519	459	509	436
blachy i taśmy z powłokami organicznymi/ organically coated sheets	92	93	86	108	168

Źródło/ Source: CUI CIBEH S.A.

Tabela 4. Produkcja rur stalowych i kształtowników z/g zamkniętych w latach 2003-2007 [tys. ton]

Table 4. Manufacture of steel tubes, pipes and hollow sections from 2003 to 2007 [k mt]

ASORTYMENT/ PRODUCTS	2003	2004	2005	2006	2007
rury bez szwu/ seamless tubes	126	147	168	211	214
rury ze szwem* welded tubes*	182	228	217	212	200
kształtowniki gięte na zimno zamknięte/ hollow sections	252	233	306	373	401

* Bez kształtowników giętych na zimno zamkniętych/ Without hollow sections

Źródło/ Source: CUI CIBEH S.A.

Zużycie jawne

Zużycie jawne wyrobów stalowych gotowych w Polsce w 2007 r. wyniosło 12,0 mln ton i było wyższe o 12% w stosunku do odnotowanego w 2006 r. W strukturze krajowego zużycia gotowych wyrobów hutniczych, dominuje zużycie wyrobów płaskich – 51% całego zużycia jawnego, 40% stanowiło zużycie wyrobów długich, a 9% rur i kształtowników giętych na zimno zamkniętych.

Wielkość zużycia wyrobów walcowanych gotowych w latach 2003-2007 podano w tabeli 5, a zmiany zużycia pokazano na rysunku 14. Zmiany wielkości zużycia wyrobów stalowych w Polsce i poziom jego zaspakajania importem pokazano na rysunku 15.

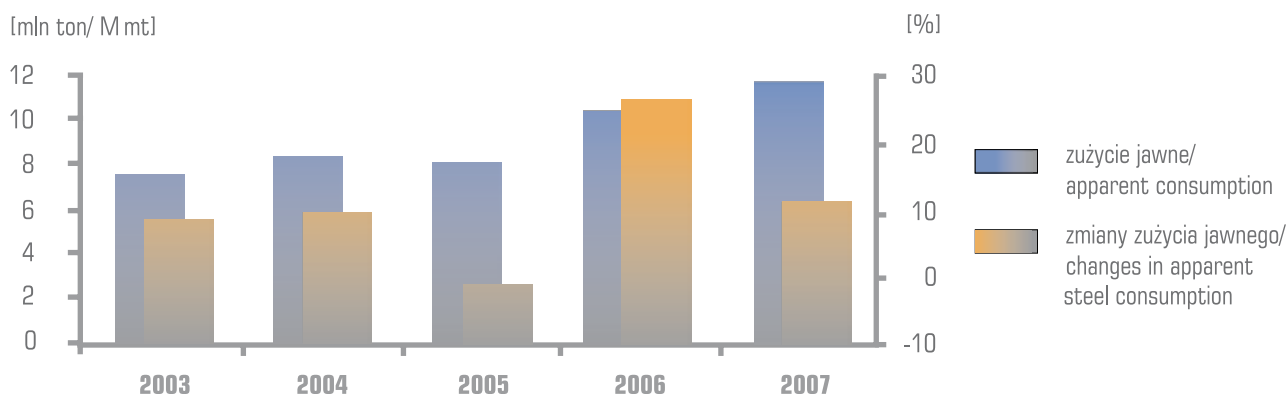
Tabela 5. Zużycie jawne wyrobów stalowych gotowych w latach 2003-2007 (mln ton)
Table 5. Apparent consumption of finished steel products from 2003 to 2007 (M mt)

ASORTYMENT/ PRODUCTS	2003	2004	2005	2006	2007
OGÓLEM, W TYM/ TOTAL, OF WHICH	7,7	8,5	8,4	10,7	12,0
wyroby długie/ long products	3,1	3,2	3,1	4,2	4,8
wyroby płaskie/ flat products	3,8	4,5	4,3	5,5	6,1
rury i kształtowniki gite na zimno zamknięte/ tubes and hollow sections	0,8	0,8	1,0	1,0	1,1

Źródło/ Source: HIPH

Rysunek 14. Zużycie jawne (mln ton) i zmiany zużycia jawnego (wzrost w stosunku do roku poprzedniego) [%] wyrobów stalowych gotowych w latach 2003-2007

Figure 14. Apparent consumption of finished steel products (M mt) and changes in apparent steel consumption (increase as related to the previous year) [%] from 2003 to 2007



Źródło/ Source: HIPH

Apparent consumption

Apparent consumption of finished steel products in Poland in 2007 was 12.0 M mt, up 12% as against 2006. Finished steel consumption pattern in Poland is dominated by flat products – 51% of total apparent consumption, 40% fell to long products, and 9% to pipes & tubes and hollow sections.

Finished steel consumption figures for 2003 to 2007 are shown in Table 5, while changes to consumption are shown in Figure 14. Changes to the steel consumption in Poland and its coverage by imports are indicated in Figure 15.

Handel zagraniczny

W 2007 r. zaimportowano do Polski 8,0 mln ton wyrobów stalowych ogółem i było to więcej o 24% w stosunku do 2006 r. Polski eksport wyrobów hutniczych w 2007 r. wyniósł 5,0 mln ton i był wyższy o 22% w stosunku do odnotowanego w 2006 r.

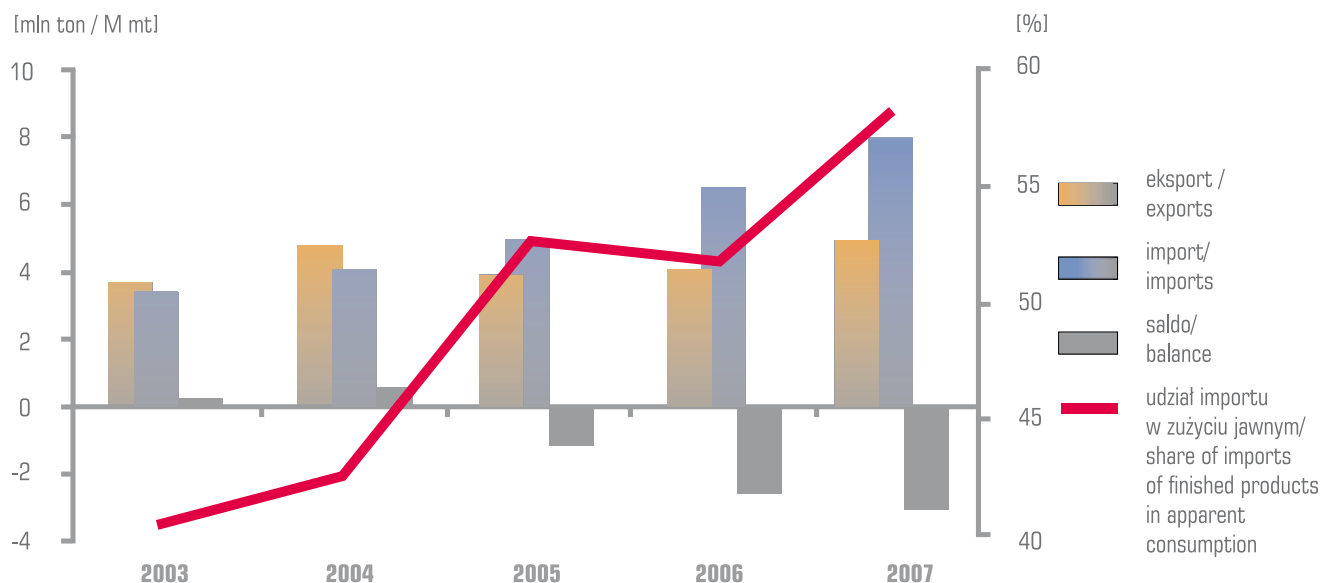
Bilans wymiany handlowej jest niekorzystny dla Polski zarówno w ujęciu ilościowym, jak i wartościowym. W 2007 r. wg ilości wyniósł on -3,0 mln ton, natomiast wg wartości -3,0 mld EUR. Strukturę asortymentową importu i eksportu wyrobów hutniczych w 2007 r. przedstawiono w tabeli 6.

Foreign trade

2007 saw imports to Poland of 8.0 M mt of total steel goods, up 24% as against 2006. Polish steel exports in 2007 were 5.0 M mt, up 22% as compared to the 2006 figures.

The trade balance is adverse to Poland both in volume and value terms. In 2007 volume-wise it amounted to minus 3.0 M mt, and value-wise to minus EUR 3.0 billion. Imports and exports productwise in 2007 are shown in Table 6.

Rysunek 15. Eksport, import (mln ton) i udział importu w zużyciu jawnym [%] w latach 2003-2007
 Figure 15. Exports, imports (M mt) and imports contribution to apparent consumption [%] from 2003 to 2007



Uwaga. Dane za 2007 r. były estymowane na podstawie danych za 11 miesięcy 2007 r./ Note. Data for 2007 were estimated based on data after 11 months 2007

Źródło/ Source: MF

Tabela 6. Struktura asortymentowa importu i eksportu wyrobów hutniczych w 2007 r. [%]

Table 6. Breakdown of exports and imports of steel products in 2007 [%]

	WLEWKI I PÓLWYROBY/ INGOTS AND SEMI-PRODUCTS	WYROBY DŁGIE/ LONG PRODUCTS	WYROBY PŁASKIE/ FLAT PRODUCTS	RURY/ PIPES AND TUBES	POZOSTAŁE/ OTHER
import	9	26	57	7	1
export	30	44	21	5	0

Źródło/ Source: MF

Sytuacja ekonomiczno-finansowa

Sytuacja ekonomiczno-finansowa sektora stalowego w 2007 r. była dobra. Odnotowano wzrost przychodów o prawie 20% i zysku netto o 30% w porównaniu z 2006 r.

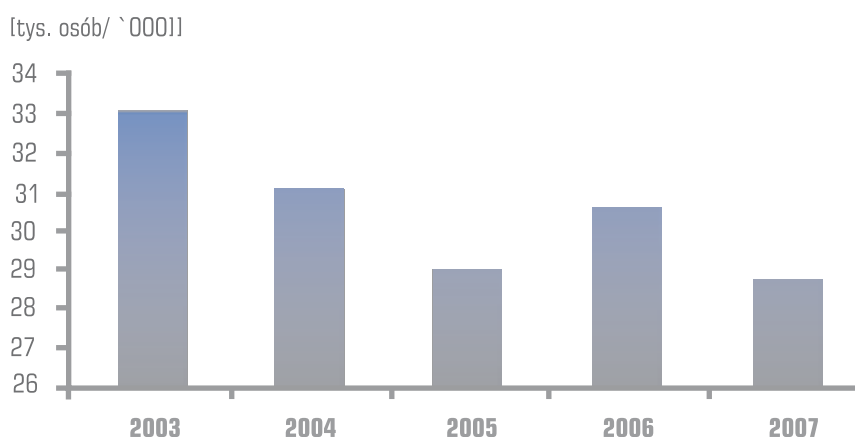
Prognozy na 2008 r. są mniej optymistyczne z uwagi na galopujące ceny surowców i mediów energetycznych.

Zatrudnienie

Zatrudnienie ogółem w sektorze stalowym pod koniec 2007 r. wyniosło 28 959 osób, tj. zmniejszyło się o 1,4 tys. w stosunku do roku poprzedniego (spadek o 5%).

Zmiany zatrudnienia w polskim hutnictwie żelaza i stali, w latach 2003-2007, przedstawiono na rysunku 16.

Rysunek 16. Zatrudnienie w hutnictwie żelaza i stali w latach 2003-2007 [tys. osób]
Figure 16. Employed by iron and steel industry from 2003 to 2007 ('000)



Źródło/ Source: CUI CIBEH S.A.

Ochrona środowiska

Uprawnienia do emisji CO₂

W 2007 r. największym wyzwaniem dla przemysłu stalowego i sektorów z nim współpracujących była finalizacja prac legislacyjnych w Polsce, w zakresie Krajowego Planu Rozdziału Uprawnień do Emisji CO₂ w latach 2008-2012 (KPRU II).

Economic and financial indicators

The economic and financial performance of steel industry in 2007 was good. Reported revenue and net profit increases were by almost 20% and 30% as against 2006, respectively.

Forecasts for 2008 are less optimistic on account of spiraling increase of prices for raw materials and utilities.

Employment

Total employment in the steel sector at the year-end 2007 was 28,959, down 1,400 as compared to the previous year (down 5%).

Changes in employment figures in Polish steel industry in 2003 through 2007 are shown in Figure 16.

Environment protection

CO₂ emission allowances

The biggest challenge in 2007 to the steel and related sectors was in finalization of legislative works in Poland related to the National Allocation Plan for 2008-2012 (NAP II).

The European Commission approved CO₂ allowances for

Komisja Europejska przyznała Polsce limit uprawnień emisyjnych o 26,7% niższy od wnioskowanego przez Rząd RP.

Zabiegaliśmy, w imieniu sektora, o to by krajowe założenia rozdziału uprawnień na sektory i na poszczególne instalacje, łączyły w sobie strategiczne cele ekologiczne i gospodarcze. Dzisiaj udział sektora stalowego w krajowej emisji dwutlenku węgla wynosi niespełna 6%. Dojście do tego stanu wymagało od sektora prawdziwie „tygrysięgo skoku technologicznego”. Zlikwidowano przestarzałe i nieekonomiczne zdolności produkcyjne, dostosowano urządzenia i technologie do światowych standardów. Wylimitowano wysokoemisyjne procesy produkcji i odlewania stali. W ciągu 15 lat restrukturyzacji, wielkość emisji CO₂ zmniejszono o ponad 60%.

Realne zapotrzebowanie emisyjne przemysłu stalowego, wyliczone na podstawie wskaźników emisji z lat 2005-2006 oraz prognozy produkcji stali do 2012 r., określono na 14,4 mln ton dwutlenku węgla rocznie. W projekcie rządowego rozporządzenia zaproponowano przemysłowi stalowemu, ilość uprawnień do emisji CO₂ w wysokości 11,8 mln ton. Na dzień oddania PPS '2008 do druku sprawa przydziału uprawnień sektorowi była nadal otwarta.

REACH

W dniu 1 czerwca 2007 r. weszło w Polskę w życie rozporządzenie WE 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów REACH (Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals).

Wpływa ono istotnie na działalność gospodarczą podmiotów sektora. Producenci, importerzy i użytkownicy zostali zmuszeni do zagwarantowania, że substancje, które produkują, wprowadzają do obrotu lub stosują, nie szkodzą zdrowiu człowieka ani środowisku. Rejestracja wstępna substancji będzie mieć miejsce w okresie od 1 czerwca 2008 r. do 1 grudnia 2008 r.

Poland at a level 26.7% lower than that proposed by Government of Poland.

On behalf of the entire sector, we have been seeking that domestic assumptions for allocations to sectors and installations combined both environmental and economical strategic objectives. Today share of steel industry in carbon dioxide emissions is below 6%. To reach this level, the sector had to leap-frog technologically. Obsolete and money-losing capacities were shut down and demolished, plants and processes adapted international best practices. High-emission steel processes were eliminated. Over 15 restructuring years, CO₂ emissions were reduced to the tune of over 60%.

Real emission needs of the steel sector, computed on the basis of 2005-2006 emission levels and steel output forecast till 2012, are determined as 14.4 M mt of carbon dioxide a year. The Governmental allocation draft proposed carbon dioxide allocation to steel industry at 11.8 M mt. As on the day of sending this publication to print, the allocation case is still open.

REACH

On June 1, 2007 the European Parliament and Council Regulation 1907/2006/EC on Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) became effective in Poland.

This regulation would leave a staying impact on the business operations of the steel sector. Producers, importers and users must guarantee that substances they produce, market or use, are not harmful to human health and environment. Pre-registration will take place from June 1, 2008 till December 1, 2008.

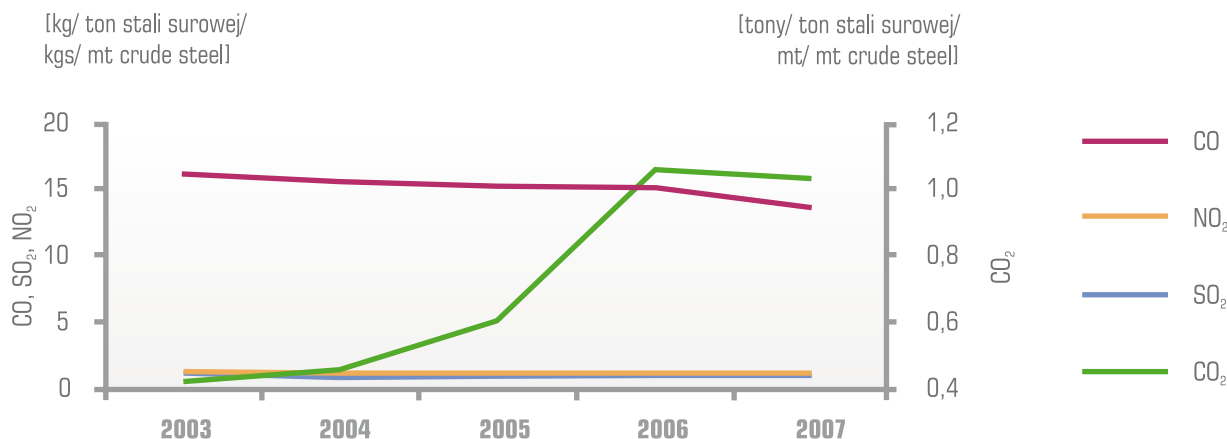
IPPC

Obowiązek uzyskania pozwolenia zintegrowanego wynika z ustawy Prawo ochrony środowiska i postanowień Dyrektywy 96/91/WE o zintegrowanym zapobieganiu zanieczyszczeniom i ich kontroli. Wszystkie spółki sektora stalowego, spełniając wymagania BAT (najlepszych dostępnych technik), otrzymały pozwolenia zintegrowane.

Emisja zanieczyszczeń gazowych i pyłowych

W strukturze zanieczyszczeń gazowych emitowanych w przemyśle stalowym, największy udział stanowi emisja CO₂ (98,5%). Emisje pozostałych gazów: NO₂, SO₂, CO stanowią około 1,5% (rysunek 17). Wzrost emisji CO₂ na tonę stali surowej w latach 2005-2007 wynikał głównie z wzrostu udziału stali z procesu konwertorowego w produkcji stali ogółem.

Rysunek 17. Emisja SO₂, NO₂ i CO [kg] i CO₂ [t] na tonę stali surowej w latach 2003-2007
Figure 17. Emission of SO₂, NO₂ i CO [kgs] i CO₂ [mt] per metric tone of crude steel from 2003 to 2007



Uwaga. W 2005 r. wprowadzono obowiązek monitorowania emisji CO₂ przez wszystkie źródła na wszystkich instalacjach/ Note. In 2005 an obligation to monitor CO₂ at all sources and all installations was introduced
Źródło/ Source: HIPH

Emisja pyłów na tonę stali surowej maleje z każdym rokiem. W 2007 r. średni wskaźnik emisji pyłów wyniósł 0,6 kg/na tonę stali surowej (średnia dla stalowni elektrycznych i konwertorowych) (rysunek 18).

Ilość zanieczyszczeń pyłowych zatrzymanych w 2007 r. w urządzeniach oczyszczających wyniosła 98,5%. Zmianę wiel-

IPPC

The obligation to obtain the integrated permit results from the Environment Protection Law and the 96/91/EC Directive on integrated pollution prevention and control. All steel sector companies which meet BAT (Best Available Techniques) obtained integrated permits.

Gas and dust emissions

Gas emissions from the steel industry include mostly CO₂ emissions (98.5%). Remaining gases: NO₂, SO₂, CO represent some 1.5%, (Figure 17). Increase of CO₂ emission per metric ton of crude steel in 2003-2007 was mainly a result of increase of BOF steel share in total steel production.

Dust emissions per tonne of crude steel are lower each year. In 2007, the average dust emission indicator was 0.6 kg/ mt crude steel (mean value for EAF and BOF steel) (Figure 18).

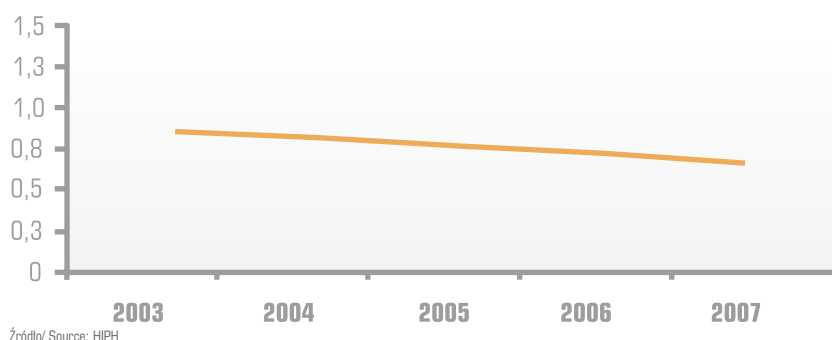
Dust emissions collected in 2007 in cleaning devices were 98.5%. Changes to dust emissions collected in dedusting systems per kg/ tonne steel and the percentage pollutants

kości zanieczyszczeń pyłowych, zatrzymanych w urządzeniach oczyszczających w kg/ tonę stali oraz wskaźnik procentowy zanieczyszczeń zatrzymanych w urządzeniach w hutnictwie, w latach 2003-2007 przedstawiono na rysunku 19.

collected in such devices in 2003 to 2007 are shown in Figure 19.

Rysunek 18. Emisja zanieczyszczeń pyłowych na tonę stali surowej w latach 2003-2007 [kg/ tonę stali surowej]

Figure 18. Dust emission per metric tone of crude steel from 2003 to 2007 [kg/ mt crude steel]

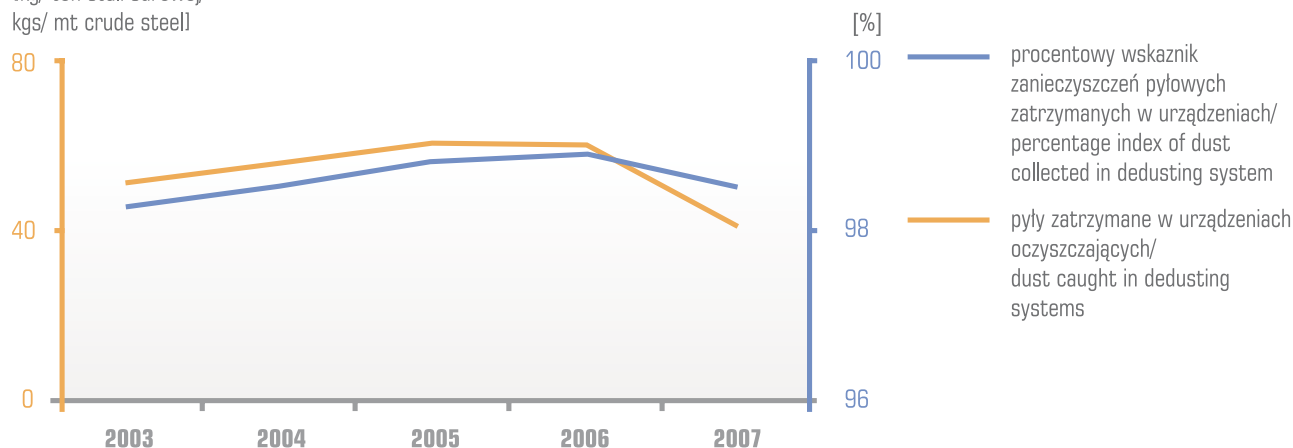


Źródło/ Source: HIPH

Rysunek 19. Emisja zanieczyszczeń pyłowych zatrzymana w urządzeniach oczyszczających [kg/ tonę stali surowej] i wskaźnik zanieczyszczeń zatrzymanych w urządzeniach [%] w latach 2003-2007

Figure 19. Dust emissions collected in dedusting systems [kgs/ mt crude steel] and percentage index for dust collected in dedusting systems [%] from 2003 to 2007

[kg/ ton stali surowej/
kgs/ mt crude steel]



Uwaga. Mniejsza ilość pyłów zatrzymanych w urządzeniach odpylających w 2007 r. to efekt stosowania lepszych gatunkowo materiałów wsadowych w produkcji/ Note. Less dust collected in dedusting systems in 2007 is due to better grades used of raw materials for production

Źródło/ Source: HIPH

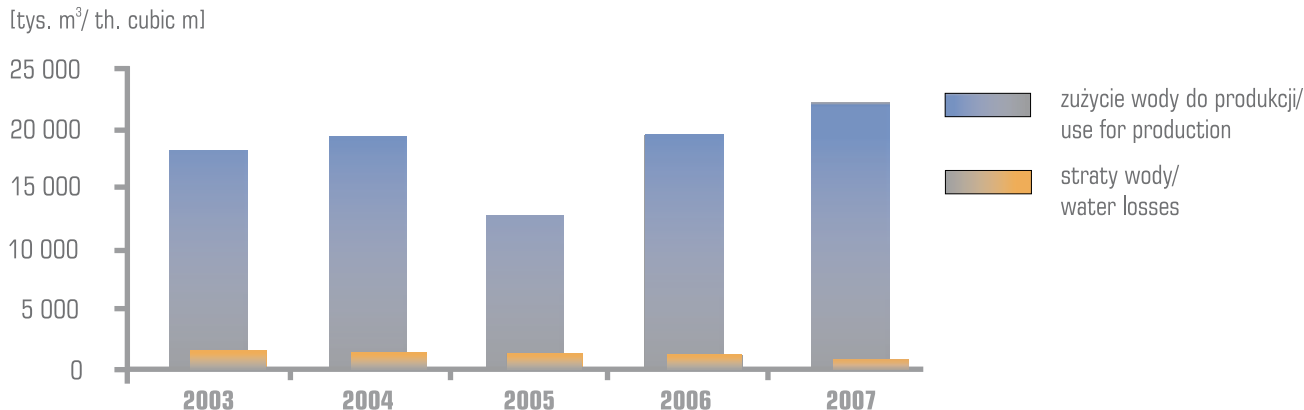
Gospodarka wodna

Zapotrzebowanie na wodę, przedsiębiorstwa sektora stalowego pokrywają w większości z własnych ujęć. Straty wody są coraz mniejsze z każdym rokiem. Ilość wody zużywanej do produkcji w przemyśle stalowym przedstawiono na rysunku 20.

Water management

Water demand by steel industry is mostly covered by steel mills' own water intakes. Water losses are diminishing every year. Process water consumption within steel industry is shown in Figure 20.

Rysunek 20. Zużycie wody do produkcji 2003-2007 [tys. m³]
Figure 20. Process water consumption 2003 to 2007 [th. cubic m]



Źródła/ Source: HIPH

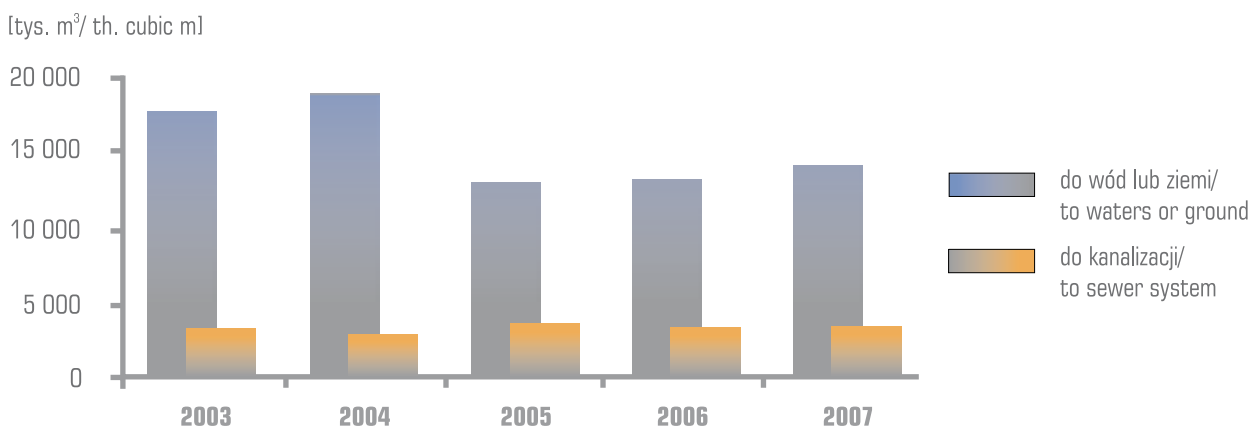
Ścieki

Odprowadzanie ścieków w hutnictwie odbywa się wyłącznie przez system osadników i separatorów. Do wód powierzchniowych lub do gruntu odprowadzane są tylko wody deszczowe, drenażowe i pochłonicze (rysunek 21). W 2007 r. ścieki nieoczyszczone stanowiły niespełna 1% wszystkich ścieków, wymagających oczyszczenia (rysunek 22).

Effluents

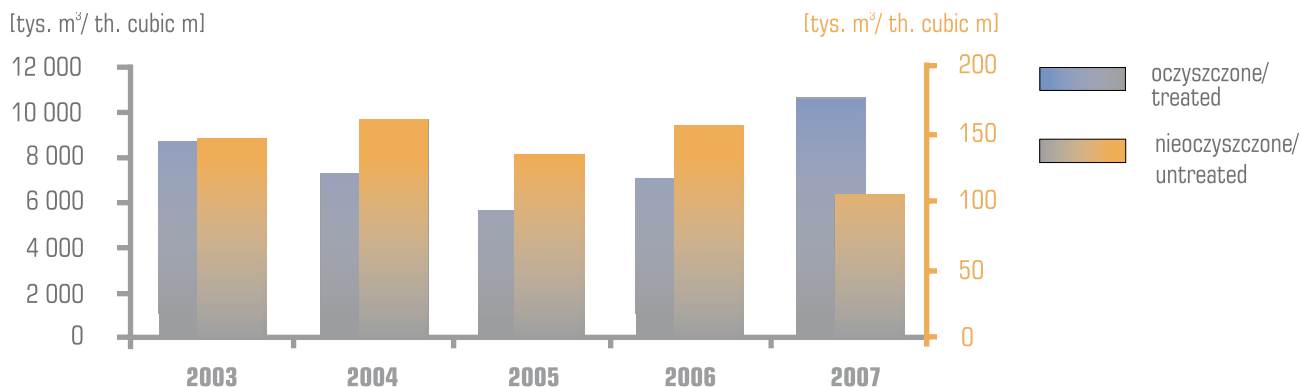
Steel sector effluents are solely settling tanks via decanter and separator systems. Surface and ground waters are only fed rain, drainage and post-cooling waters (Figure 21). In 2007, untreated wastewater represented less than 1% of all effluents to be treated (Figure 22).

Rysunek 21. Ścieki odprowadzone przez zakłady sektora stalowego w latach 2003-2007 [tys. m³]
Figure 21. Total effluents discharged by steel plants from 2003 to 2007 [th. cubic m]



Źródła/ Source: HIPH

Rysunek 22. Ścieki odprowadzone przez zakłady sektora stalowego wymagające oczyszczenia w latach 2003-2007 [tys. m³]
 Figure 22. Effluent discharge by steel plants to be treated from 2003 to 2007 [th. cubic m]



Źródło/ Source: HIPH

Odpady z procesów produkcyjnych

W sektorze hutnictwa żelaza i stali w 2007 r. poddano odzyskowi 83% odpadów pochodzących z procesów produkcyjnych. Pozostałą część odpadów unieszkodliwiono lub czasowo zmagazynowano.

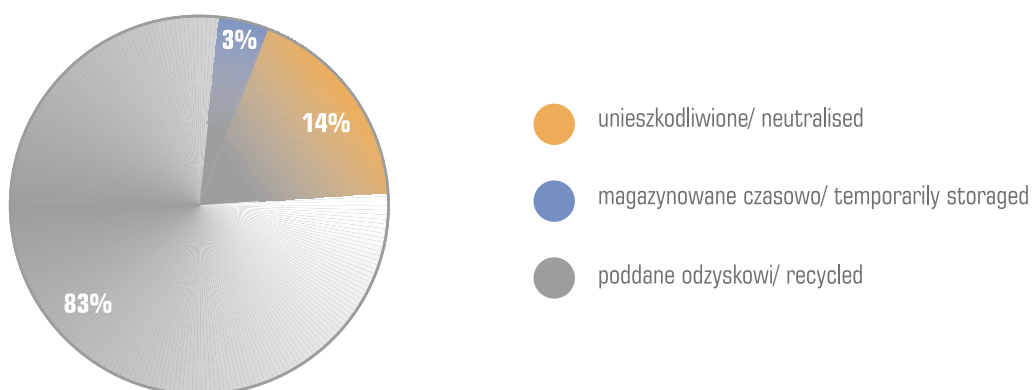
Wielkość i sposób zagospodarowania odpadów w przemyśle hutnictwa żelaza i stali w 2007 r. przedstawiono na rysunku 23.

Solid process waste

Iron and steel industry in 2007 recycled 83% of its solid industrial wastes. The remaining portion was neutralized or temporarily stored.

Volumes and ways of solid waste management within iron and steel sector in 2007 are shown in Figure 23.

Rysunek 23. Gospodarowanie odpadami w zakładach sektora stalowego w 2007 r. [%]
 Figure 23. Solid waste management at steel plants in 2007 [%]

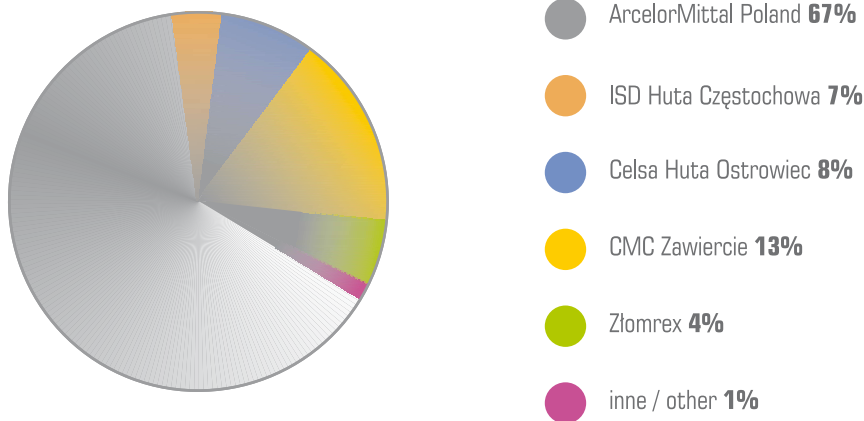


Źródło/ Source: HIPH

Struktura własnościowa

Hutnictwo żelaza i stali w Polsce jest w pełni prywatne. Strukturę własnościową producentów stali w Polsce przedstawia rysunek 24.

Rysunek 24. Struktura własnościowa hutnictwa żelaza i stali w Polsce w 2007 r. (wg maksymalnych zdolności produkcyjnych stali surowej) [%]
Figure 24. Ownership structure of iron and steel sector in Poland 2007 (by maximum crude steel production capacities) [%]



Źródło/ Source: HIPH

Dystrybucja

W Polsce, bezpośrednio z hut do odbiorców końcowych sprzedaje się ponad 70% wyrobów stalowych. Udział dystrybutorów w sprzedaży ogółem wynosi około 30%. Mimo, że postępuje konsolidacja dystrybutorów i coraz skuteczniej próbują oni sprostać wymaganiom klientów (zapewniając serwis, krótki czas realizacji zamówień) i konkurencji, budowa sieci dystrybucyjnej na poziomie zachodnioeuropejskim jest ciągle przed nami.

Ownership

Poland's iron and steel industry is fully private. Ownership of Polish steel makers is presented in Figure 24.

Distribution

In Poland steel products are sold directly from mills to end-users to the tune of over 70%. Distributors share in total sale of steel products is about 30%. Despite ongoing distributorship consolidation and improvement in meeting customers' requirements (by building service centers and assuring short delivery time) and in fighting competition, formation of distribution network meeting the Westeuropean standards is still ahead of us.

Przemysł koksowniczy

Coke
industry

A close-up photograph of dark, irregular coke pieces, showing their rough, porous texture and varying shades of black and grey. The pieces are piled together, filling most of the frame.

Organizacja i struktura własnościowa

Koksownie w Polsce dysponują 30 bateriami o łącznej zdolności produkcyjnej około 11,8 mln ton/rok, zgrupowanymi w 7 przedsiębiorstwach, tj.:

- Zakłady Koksownicze Zdieszowice Sp. z o.o. w Zdieszowicach,
- Koksownia Przyjaźń Sp. z o.o. w Dąbrowie Górniczej,
- Wałbrzyskie Zakłady Koksownicze Victoria S.A. w Wałbrzychu,
- Kombinat Koksochemiczny Zabrze S.A. w Zabrzu,
- ArcelorMittal Poland S.A. Oddział w Krakowie,
- Koksownia Częstochowa Nowa Sp. z o.o. w Częstochowie,
- PTHU BO-CARBO Sp. z o.o. – Wydział Produkcji Koksu w Bytomiu.

Koksownie ze Zdieszowic i Krakowa wchodzą w skład koncernu ArcelorMittal, a Koksownia Częstochowa Nowa w skład Związku Przemysłowego Donbasu.

Organisation and ownership

Poland's coking plants operate 30 batteries of total coke production capacities at some 11.8 M tpy, owned by 7 enterprises, i.e.:

- Zakłady Koksownicze Zdieszowice Sp. z o.o. in Zdieszowice,
- Koksownia Przyjaźń Sp. z o.o. based in Dąbrowa Górnicza,
- Wałbrzyskie Zakłady Koksownicze Victoria S.A. in Wałbrzych,
- Kombinat Koksochemiczny Zabrze S.A. in Zabrze,
- ArcelorMittal Poland S.A. Kraków Unit,
- Koksownia Częstochowa Nowa Sp. z o.o. in Częstochowa,
- PTHU BO-CARBO Sp. z o.o. – Coke making Unit in Bytom.

Coking plant in Zdieszowice and Kraków belong to ArcelorMittal Group, while Koksownia Częstochowa Nowa is a member of Industrial Union Donbass.

Tabela 7. Wykaz baterii koksowniczych w polskich koksowniach w 2007 r.
Table 7. Number of coke batteries in Polish coke plants in 2007

KOKSOWNIA/ COKE PLANT	BATERIE W EKSPLOATACJI/ BATTERIES IN USE
ArcelorMittal Polska, Kraków Unit	3
Koksownia Częstochowa Nowa	2
Koksownia Przyjaźń	5
Kombinat Koksochemiczny Zabrze	4
PTHU BO-CARBO	1
Wałbrzyskie Zakłady koksownicze Victoria	5
Zakłady Koksownicze Zdieszowice	10
RAZEM/ TOTAL	30

Źródło/ Source: Polski Koks S.A.

Tabela 8. Status własnościowy i realne zdolności produkcyjne koksowni w Polsce (stan na 30.06.2007 r.)

Table 8. Ownership and real coke production capacities of Polish coke plants (as on 30.06.2007)

KOKSOWNIA/ COKE PLANT	STATUS WŁASNOŚCIOWY/ OWNED BY	ZDOLNOŚĆ PRODUKCYJNA KOKSU (TYS. TON/ ROKI/ COKE CAPACITY (TPT))	UDZIAŁ KOKSOWNI W ZDOLNOŚCIACH PRODUKCYJNYCH OGÓLEM (%)/ TOTAL CAPACITY SHARE (%)
Zakłady Koksownicze Zdzeszowice	ArcelorMittal	4 690	39,7
Koksownia Przyjaźń	Skarb Państwa/ State Treasury	3 280	27,7
ArcelorMittal Poland Oddział w Krakowie	ArcelorMittal	1 300	11,0
Kombinat Koksochemiczny Zabrze	Skarb Państwa/ State Treasury	1 070	9,1
Koksownia Częstochowa Nowa	Związek Przemysłowy Donbasu/ Industrial Union Donbas	650	5,5
Wałbrzyskie Zakłady Koksownicze Victoria	Skarb Państwa/ State Treasury	620	5,2
PTHU BO-CARBO	Przedsiębiorstwo prywatne/ private	210	1,8
RAZEM/ TOTAL		11 820	100,0

Źródło/ Source: Polski Koks S.A.

Produkcja i sprzedaż

Polska zajmuje 8 miejsce wśród producentów koks na Świecie, i jest drugim po Chinach największym światowym eksporterem koks realizując około 15% dostaw na globalny rynek.

Polscy producenci koks, usytuowani w pobliżu producentów wysokojakościowego węgla koksowego oraz blisko rynku zbytu koks, są w stanie konkurować z dostawami koks z innych krajów.

Produkcja koks w 2007 r. wyniosła 10,3 mln ton i wzrosła o 6,8% w porównaniu do 2006 r. Na rynek krajowy sprzedano 4,2 mln ton koks, na eksport 6,0 mln ton.

Największymi producentami koks w Polsce są Zakłady Koksownicze Zdzeszowice (4,3 mln ton) i Koksownia Przyjaźń (2,7 mln ton). Produkcję na poziomie 1 mln ton zanotowały: ArcelorMittal Poland Oddział w Krakowie (1,1 mln ton) oraz Kombinat Koksochemiczny Zabrze (1,1 mln ton). Wałbrzyskie Zakłady Koksownicze Victoria wytworzyły 514 tys. ton koks, Koksownia Częstochowa Nowa – 339 tys. ton oraz PTHU BO-CARBO – 193 tys. ton.

Production and sales

As the coke producer, Poland takes 8th place in the world, and follows China as exporter world-wide, with share of ca. 15% in international coke shipments.

Polish coke producers, situated close to high-quality coking coal mines and to coke markets, are well-positioned to compete with coke suppliers from other countries.

Coke output in 2007 was 10.3 M mt, up 6.8% as against 2006. Domestic market received 4.2 M mt of coke shipments while 6.0 M mt were exported.

The largest coke makers in Poland are Zakłady Koksownicze Zdzeszowice (4.3 M mt) and Koksownia Przyjaźń (2.7 M mt). One-million tonne producers are: ArcelorMittal Poland Kraków Unit (1.1 M mt) and Kombinat Koksochemiczny Zabrze (1.1 M mt). Wałbrzyskie Zakłady Koksownicze Victoria turned out 514,000 mt coke, Koksownia Częstochowa Nowa – 339,000 mt, and PTHU BO-CARBO – 193,000 mt.

Tabela 9. Produkcja koksu w latach 2003-2007 (mln ton)
Table 9. Coke production from 2003 to 2007 (M mt)

ROK/ YEAR	2003	2004	2005	2006	2007
produkcja koksu/ coke output	10,1	10,1	8,4	9,6	10,3

Źródło/ Source: BP KOKSOPROJEKT Sp. z o.o.

Tabela 10. Struktura sprzedaży koksu w latach 2003-2007 (mln ton)
Table 10. Coke sales breakdown from 2003 to 2007 (M mt)

ROK/ YEAR	HUTNICTWO ŻELAZA I STALI/ IRON AND STEEL	INNE PRZEMYSŁY/ OTHER INDUSTRIES	KOKS ENERGETYCZNY/ STEAM COKE	EKSPORT/ EXPORTS
2003	3,5	0,7	1,0	5,0
2004	2,7	0,6	0,5	4,2
2005	3,0	0,6	0,5	6,0
2006	3,9	0,6	0,9	4,8
2007	3,2	0,6	0,5	6,0

Źródło/ Source: BP KOKSOPROJEKT Sp. z o.o.

Tabela 11. Zatrudnienie w koksownictwie w Polsce w latach 2003-2007 (osoby – stan na koniec roku)
Table 11. Employed by coke industry in Poland from 2003 to 2007 (employee at year end)

ROK/ YEAR	2003	2004	2005	2006	2007
zatrudnienie/ employment	6 808	6 798	6 800	7 016	6 791

Źródło/ Source: BP KOKSOPROJEKT Sp. z o.o.

Sytuacja ekonomiczno-finansowa

W 2007 r. koksownie uzyskały dodatnie wyniki na sprzedaży i na całej działalności. Poprawiła się rentowność brutto i netto. Zwiększyły się kapitały własne, odzyskano płynność finansową sektora.

Economic and financial indicators

In 2007 coke makers obtained sales and operating profit. Gross and net profitability improved. Equities increased, and positive cash flows were restored to the sector.

Nastąpił inwestycyjny rozmach w przemyśle koksowniczym wywołany:

- zgodą właścicieli na realizację odbudowy i unowocześnienia potencjału wytwórczego krajowych koksowni,
- potrzebą spełnienia ostrych rygorów emisyjnych w koksowniach w zakresie ochrony środowiska,
- rosnącym popytem na koks,
- poprawą sytuacji finansowej.

Ochrona środowiska

Działania proekologiczne w sektorze koksowniczym ukierunkowano na obniżanie emisji do atmosfery oraz dostosowanie technologii i rozwiązań do wymogów określonych w dokumentach referencyjnych BAT (Best Available Techniques).

W okresie ostatnich pięciu lat w koksowniach polskich realizowano przedsięwzięcia proekologiczne ograniczające emisję w procesie koksowania, jak i oczyszczania gazu i wód ściekowych. Zakłada się, że do 2008 r. średni wskaźnik emisji pyłowo-gazowej obniży się do 1,5 kg/ tonę wsadu.

Inwestycje

Światowy wzrost gospodarczy i towarzyszący mu rosnący popyt na wyroby stalowe, spowodowały wzrost popytu na koks metalurgiczny. Polskie koksownictwo odpowiedziało na potrzeby międzynarodowego rynku wyższym eksportem koksu.

Produkcja koksu w perspektywie najbliższych lat, uwarunkowana będzie:

- potencjałem produkcyjnym koksownictwa,
- dostępnością węgla koksujących odpowiedniej jakości,
- popytem na koks w kraju i na rynku międzynarodowym.

Prognozy popytowe na koks w Europie (i na Świecie) pozwalają ocenić wielkość eksportu polskiego koksu na poziomie co najmniej 5 mln ton rocznie. Krajowe koksownictwo dąży do powiększenia mocy produkcyjnych poprzez budowę nowych

New investments came to coke industry in a full swing owing to:

- owners consent for coke capacity rebuilding and modernization,
- need to meet rigorous emission standards,
- growing coke demand,
- improved financial standing of cokeries.

Environment protection

Environmental projects and improvements within coke sector were designed to bring down air emissions and to adapt technologies and processes to BAT requirements (Best Available Techniques).

Over last five years coke plants in Poland implemented environmental projects which resulted in reduced emissions during coking proces as well as during gas cleaning and waste water treatment. It is assumed that up to 2008 the average gas and dust emission rates will go down to 1.5 kgs/ tonne input.

Investments

The world-wide economic growth and accompanying increased steel demand resulted in higher metallurgical coke demand. Polish coke industry responded to such international market needs by increased coke exports.

Prospective short-term coke production will be conditioned by:

- coke production capacities,
- availability of proper-quality coking coals,
- coke demand in the country and in international markets.

Coke demand forecast for Europe (and RoW) allow one to estimate Polish coke exports at minimum 5 M tpy. Poland's coke industry is keen to increase its capacities through building new and modernizing existing batteries. Simultaneously,

i modernizację istniejących baterii. Jednocześnie planowane są wyłączenia z eksploatacji baterii koksowniczych o dużym stopniu zużycia. W Polsce do 2010 r. planowane jest trwałe wyłączenie baterii:

- w Zakładach Koksowniczych Zdzeszowice (2 baterie),
- w Koksowni ArcelorMittal Poland Oddział w Krakowie (2 baterie),
- w Koksowni Radlin (Kombinat Koksochemiczny Zabrze) (2 baterie)

oraz przeprowadzenie remontów modernizacyjno-odtworzeniowych baterii:

- w Koksowni Przyjaźń,
- w Zakładach Koksowniczych Zdzeszowice.

Wyłączenie wyżej wymienionych baterii spowoduje obniżenie zdolności produkcyjnych krajowego koksownictwa o około 3 mln ton/rok.

fully exploited coke batteries are planned to be phased out. Polish plants to shut down permanently the following batteries till 2010:

- Zakłady Koksownicze Zdzeszowice (2 batteries),
- Koksownia ArcelorMittal Poland Kraków Unit (2 batteries),
- Koksownia Radlin (Kombinat Koksochemiczny Zabrze) (2 batteries)

as well as carry out refurbishment of coke batteries in following plants:

- in Koksownia Przyjaźń,
- in Zakłady Koksownicze Zdzeszowice

The closures of above-mentioned batteries will result in capacity reductions of about 3 M tpy in Poland.

Tabela 12. Planowana rozbudowa mocy produkcyjnych koksowni polskich
Table 12. Planned capacity extensions of Polish coke plants

KOKSOWNIA/ COKE PLANT	PLANOWANE INWESTYCJE/ PLANNED PROJECTS	PLANOWANY ROK URUCHOMIENIA/ PLANNED COMMISSIONING YEAR
Zakłady Koksownicze Zdzeszowice	budowa nowej baterii	2008
	remont modernizacyjny 2 baterii/ built new battery, improve 2 batteries	2010
Koksownia Przyjaźń	remont modernizacyjny 1 baterii/ improve 1 battery	2009
Radlin (Kombinat Koksochemiczny Zabrze)	budowa nowej baterii/ built new battery	2009
ArcelorMittal Poland Oddział w Krakowie	budowa bloku baterii/ built battery block	2008/09

Źródło/ Source: BP KOKSOPROJEKT Sp. z o.o.

Zdolności produkcyjne koksowni zmieniają się wraz z postępującą modernizacją spółek.

Zależą od realizacji planów inwestycyjnych, budowy i remontów, wyłączenia z eksploatacji baterii zużytych. Wyznacz-

Coke plants' capacities change as the companies get modernised.

They depend on investment, building and rebuilding, repairs and maintenance plans being implemented and on

nikami rozwoju przemysłu koksowniczego w Polsce są:

- budowa nowoczesnych baterii systemu zasypowego o wysokości komór powyżej 6 m i szerokości powyżej 0,5 m

oraz:

- budowa baterii systemu ubijanego o wysokości komór powyżej 5 m z nowymi rozwiązaniami formowania naboju węglowego pod wieżami węgla,
- instalacje suchego gaszenia koksu (CDQ) przy nowobudowanych bateriach o systemie zasypowym lub nowoczesne instalacje mokrego gaszenia (CSQ),
- procesy koksownicze dostosowane do wymogów BAT – ograniczenie emisji do powietrza,
- technologie przygotowania mieszanek węglowych przystosowane do zmieniających się warunków jakościowych podaży węgla koksowych,
- technologiczne prowadzenie procesów koksowniczych gwarantujące zabezpieczenie wszystkich parametrów koksu wielkopieczowego wymaganych przez producentów stali dzięki:
 - szerokości komór koksowniczych,
 - czasowi koksowania,
- nowe rozwiązania technologiczne zagospodarowania gazu koksowniczego:
 - separacja wodoru z oczyszczonego gazu koksowniczego,
 - produkcja metanolu z gazu koksowniczego,
- automatyzacja procesów technologicznych z ograniczeniem zatrudnienia ludzi na najbardziej niebezpiecznych dla zdrowia stanowiskach pracy,
- zintegrowane systemy technologiczno-produkcyjne,
- inteligentna koksownia.

Realizacja programu budowy i modernizacji baterii koksowniczych spowoduje unowocześnienie produkcji koksu i zwiększy konkurencyjność polskich koksowni.

any obsolete battery phase-outs. Coke industry growth drivers in Poland are:

- building modern charging system batteries with chambers having height above 6 m and width above 0.5 m,

and:

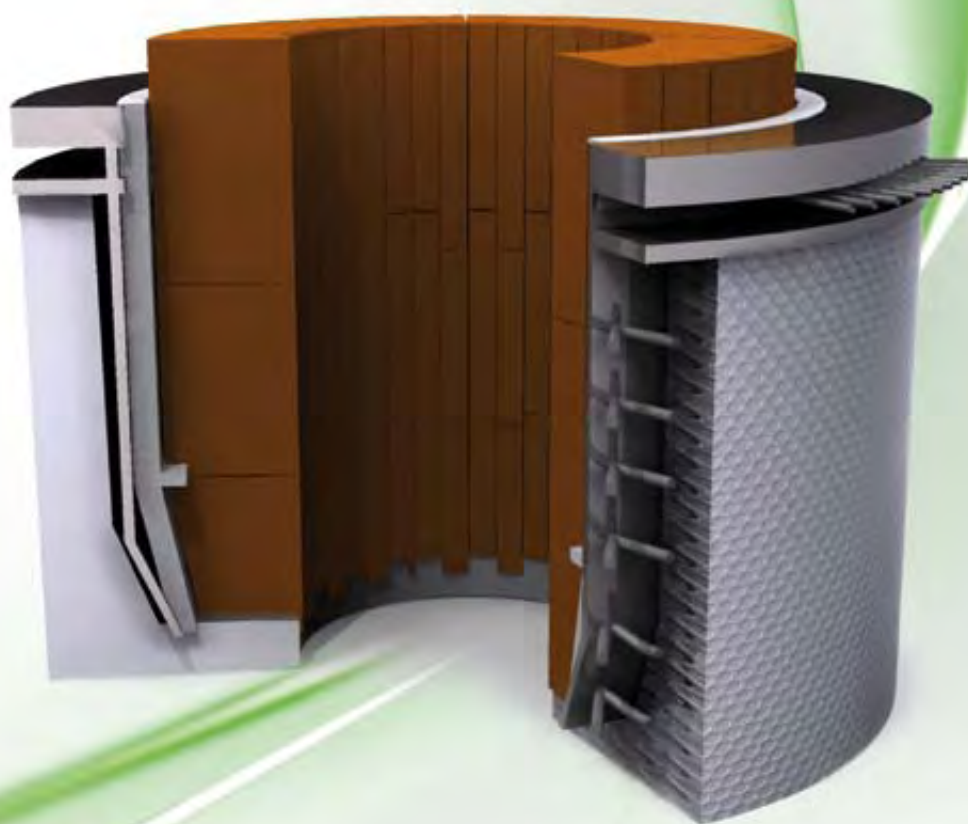
- build stamping system batteries with chambers having height above 5 m and modern solutions of coal charge formation beneath coal towers,
- coke dry quenching systems (CDQ) at newly built charging system batteries or state-of-the-art wet quenching facilities (CSQ),
- coke making processes adjusted to BAT requirements – air emission reductions,
- coal blending technologies adapted to changing quality of coking coal supplies,
- technological running of coke making processes to guarantee all blast-furnace coke parameters required by steel makers thanks to:
 - coke chamber width,
 - coking time,
- new technological solutions for utilisation of coking gas tanks to:
 - hydrogen separation from clean coke gas,
 - methanol production from coke gas,
- process automation including reduction of people working at most hazardous workplaces,
- integrated process systems,
- intelligent coke plant.

Building new coke batteries and modernization of the existing ones will result in modernization of coke production and making Polish cokeries more competitive.

Przemysł materiałów ogniotrwałych



Refractory industry



Króćce RH produkcji ZM „Ropczyce” S.A.

Wprowadzenie

Rok 2007 był dla krajowego przemysłu materiałów ogniotrwałych korzystny, odnotowano dobre wyniki produkcyjne i ekonomiczne. W porównaniu do 2006 r. nastąpił wzrost produkcji. Sprzedaż wyprodukowanych w Polsce materiałów ogniotrwałych dla krajowych odbiorców reprezentujących przemysł stalowy wyniosła pod względem wartościowym 56% całkowitej sprzedaży. Uwzględniając eksport wartość materiałów wyprodukowanych na potrzeby hutnictwa żelaza i stali była bliska 70%.

Przemysł materiałów ogniotrwałych począwszy od lat dziewięćdziesiątych XX wieku stale inwestuje znaczne środki w nowoczesne technologie w celu zapewnienia konkurencyjności swoich wyrobów, przy zachowaniu wszelkich wymagań związanych z ochroną środowiska. Dzięki zrealizowanym inwestycjom produkowane wyroby charakteryzuje wysoki poziom jakościowy, co pozwala krajowym producentom skutecznie konkurować z producentami zagranicznymi.

Produkcja materiałów ogniotrwałych wiąże się z koniecznością ich wypalenia w wysokich temperaturach (1 250-1 750 °C). Ograniczenie uprawnień do emisji CO₂ w latach 2008-2012 stanowi poważne zagrożenie dla utrzymania przez krajowych producentów poziomu produkcji i konkurencyjności swoich wyrobów na rynku. Ograniczy również zakres planowanych inwestycji oraz nakładów na dalsze badania i rozwój.

Organizacja i struktura własnościowa

Trzon krajowego przemysłu materiałów ogniotrwałych tworzą cztery duże zakłady:

- Zakłady Magnezytowe Ropczyce S.A. w Ropczycach (kapitał krajowy, spółka giełdowa),
- Vesuvius Skawina Materiały Ogniotrwałe Sp. z o.o. (Grupa Vesuvius) – największy zakład Grupy Vesuvius,
- PMO Komex Sp. z o.o. w Krakowie (Grupa AcelorMittal),

Introduction

2007 was a good year for the domestic refractory making industry as positive operating and economic performances are reported. As compared to 2006, output was higher. Sales of Poland-made refractories to domestic steel customers, formed by value 56% of total sales. Taking into account exports share of refractory materials made for iron and steel industry was close to 70%.

Refractory industry has continued to invest substantial funds into advanced technologies since 1990s in order to assure the competitive edge of refractory products while meeting all environmental standards and regulations. Thanks to implementation of investment projects, refractory products are nowadays of high quality, thus enabling domestic manufacturers to successfully compete with foreign suppliers.

Refractory processes need high temperatures (1,250-1,750 °C). Limited CO₂ allowances for 2008 to 2012 form a serious danger for the home manufacturers to maintain output levels and market competitiveness. It would also constrain the scope of planned capex and R&D expenditure.

Organisation and ownership

The backbone of the domestic refractory industry is formed by four big players:

- Zakłady Magnezytowe Ropczyce S.A. based in Ropczyce (domestic capital, stock listed company),
- Vesuvius Skawina Materiały Ogniotrwałe Sp. z o.o. (Vesuvius Group) – largest production plant of Vesuvius Group,

– Polska Ceramika Ogniotrwała Żarów S.A. w Żarowie (85% kapitał krajowy + 15% kapitał norweski) oraz Chrzanowskie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych S.A. w Chrzanowie (kapitał mieszany: ukraiński i Z.M. Ropczyce), Tabex Ostrowieckie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. w Ostrowcu Świętokrzyskim (kapitał krajowy), Bolesławieckie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. w Bolesławcu (kapitał krajowy), Górbet Sp. z o.o. (kapitał krajowy).

W zakresie małogabarytowych elementów ceramicznych oraz mas i betonów ogniotrwałych producentem jest również Oddział Materiałów Ogniotrwałych Instytutu Szkła, Ceramiki, Materiałów Ogniotrwałych i Budowlanych (dawniej Instytut Materiałów Ogniotrwałych).

Ponadto istnieje w Polsce kilka zakładów wytwarzających materiały niewypalane, których łączna produkcja nie przekracza 2% ogólnej ilości produkowanych w Polsce materiałów ogniotrwałych.

Produkcja i handel

Rok 2007 był w większości zakładów okresem konstrukcji szeregu działań w sferze organizacyjnej i technicznej. Inwestycje modernizacyjne realizowano w PMO Komex Sp. z o.o. Vesuvius Skawina Materiały Ogniotrwałe zakończył modernizację Wydziału Zamknięć Suwakowych oraz uruchomił wydział tzw. pakietów do baterii słonecznych. W PCO Żarów S.A. kontynuowano modernizację ciągów technologicznych obejmujących kruszenie i naważanie, a także automatyczne pakowanie. Na podkreślenie zasługuje doskonałe wyposażenie wydziału mechanicznego PCO wytwarzającego formy umożliwiające formowanie bardzo skomplikowanych kształtek. ZM Ropczyce koncentrowały swoją uwagę na doskonaleniu systemów współpracy z przemysłami użytkującymi materiały ogniotrwałe.

Pomimo rosnących kosztów surowców ogniotrwałych produkcja materiałów wzrosła w stosunku do 2006 r. o 10% i

– PMO Komex Sp. z o.o. in Kraków (ArcelorMittal Group),
– Polska Ceramika Ogniotrwała Żarów S.A. in Żarów (85% domestic equity + 15% Norwegian equity) as well as Chrzanowskie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych S.A. in Chrzanów (mixed capital: Ukrainian plus ZM Ropczyce), Tabex Ostrowieckie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. in Ostrowiec Świętokrzyski (Polish capital), Bolesławieckie Zakłady Materiałów Ogniotrwałych Sp. z o.o. in Bolesławiec (Polish capital), Górbet Sp. z o.o. (Polish capital).

Small-sized refractory ceramics, castable refractories and refractory concrete are also produced by the Refractory Division of the Glass, Ceramics, Refractory and Building Materials Institute (formerly Refractory Institute).

Furthermore, there are several non-fired material producers in Poland, however their total production does not exceed 2% of total refractory materials production in Poland.

Production and trade

The year of 2007 was to the majority of manufacturing plants a period where a variety of organizational and technical efforts was structured. Improvements were done at PMO Komex Sp. z o.o. Vesuvius Skawina Materiały Ogniotrwałe completed modernisation of the Slide Gate Department and commissioned what is known as solar battery packets. PCO Żarów S.A. continued modernisation of technological processes including crushing and weighing (metering), and automatic packaging. It is worth mentioning that the mechanical department of PCO is perfectly equipped to deliver moulds for sophisticated shapes. ZM Ropczyce focused on perfecting relations with refractory consumers.

In spite of rising input costs refractory output grew as compared to 2006, up 10% at 339,000 mt. Table 13 shows the product breakdown 2007. The highest incre-

wyniosła 339 tys. ton. Strukturę produkcji w 2007 r. przedstawiono w tabeli 13. Największy wzrost nastąpił w grupie wyrobów zasadowych oraz wyrobów krzemionkowych. W tym ostatnim przypadku wiązało się to z krajowymi inwestycjami w przemyśle koksowniczym. Eksport materiałów ogniotrwałych wyniósł 100 tys. ton, natomiast import 117 tys. ton. Pod względem wartościowym osiągnięto dodatni bilans w handlu zagranicznym pomimo tego, że pod względem ilościowym import przekraczał eksport o 17 tys. ton. Wynikało to z faktu, że przedmiotem eksportu są głównie wysokojakościowe wyroby ogniotrwałe, natomiast importowane są często niższej jakości tania materiały z państw Europy Wschodniej i z Azji. Średnia cena wyrobów eksportowanych wyniosła 780 EUR/ tonę natomiast importowanych 580 EUR/ tonę. W 2007 r. odnotowano w Polsce nieznaczny wzrost importu objętych przez UE postępowaniem antydumpingowym wyrobów magnezjowo-grafitowych z Chin. Skala tego importu była jednak znikoma.

Krajowe zużycie materiałów ogniotrwałych wyniosło 350 tys. ton.

ases was in basic and silica products. In the latter case, it was driven by investments in Polish coke industry. Refractory exports and imports were 100,000 mt and 117,000 mt, respectively. In value terms, positive trade foreign balance could be achieved in spite of imports exceeding exports by 17,000 mt in volume terms due to the fact that exports are dominated by high-quality refractories while imports by low priced goods of lower quality from Eastern Europe and Asian countries. Average price of exported and imported products was EUR 780/ mt and EUR 580/ mt, respectively. In 2007, Poland reported a slightly higher importation of magnesia-graphite products of China covered by EU antidumping proceedings. However, the scale of such imports was negligible.

Domestic refractory consumption was 350,000 mt.

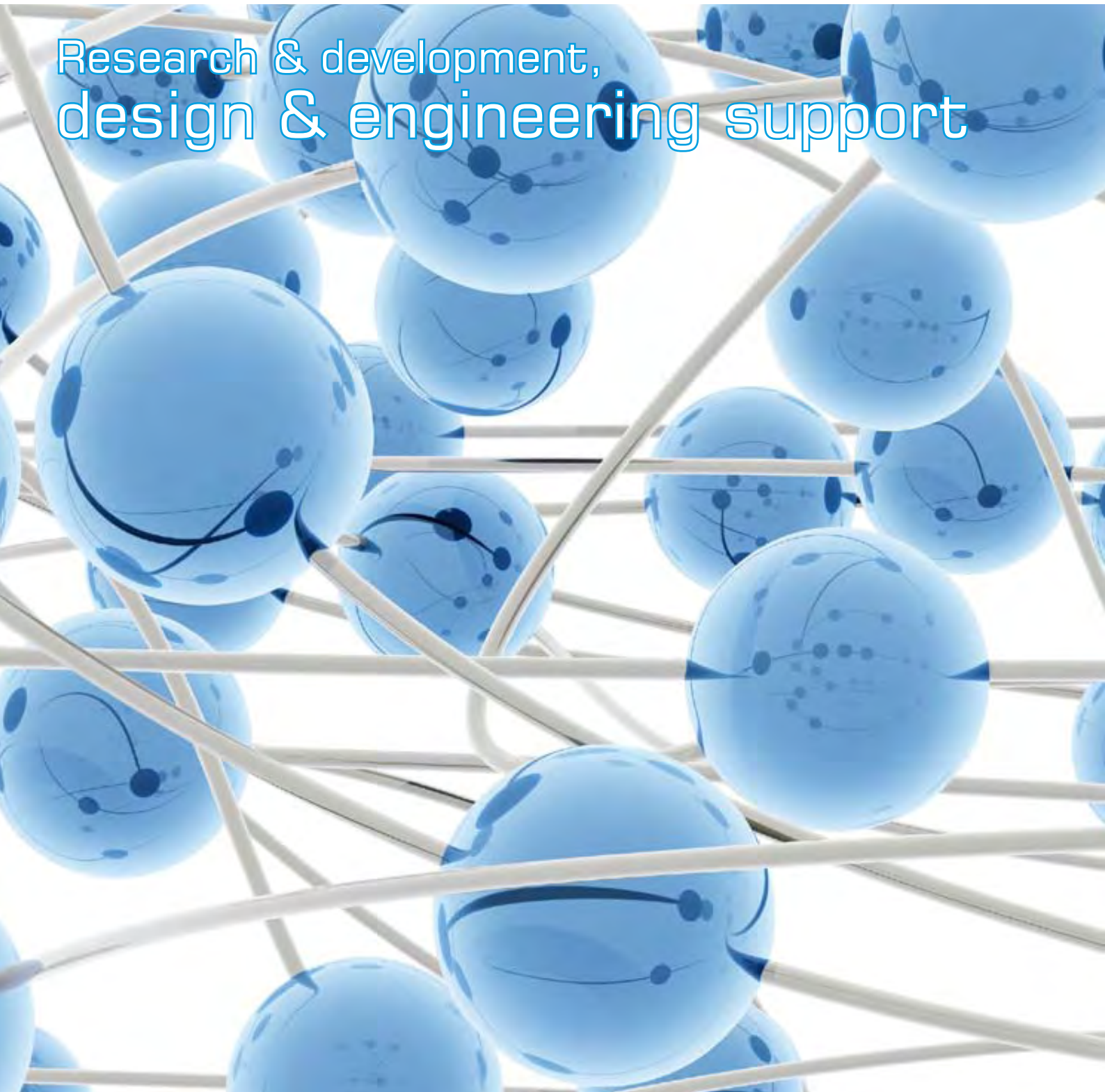
Tabela 13. Struktura produkcji materiałów ogniotrwałych w Polsce w 2007 r.
 Table 13. Refractory output breakdown in Poland in 2007

RODZAJ MATERIAŁU/ REFRACTORY PRODUCT		PRODUKCJA (TYS. TONI/ OUTPUT (K MT))	UDZIAŁ (%) / PERCENTAGE (%)
materiały nieformowane/ unshaped material		93,2	27,5
materiały formowane/ shaped material	• krzemionkowe/ silica	15,2	4,5
	• szamotowe/ fire-clay	70,7	20,9
	• wysokoglinowe/ high-aluminium	40,0	11,7
	• zasadowe/ basic	104,3	30,8
	• izolacyjne/ insulation	8,7	2,6
	• specjalne/ specialty	7,0	2,0
RAZEM/ TOTAL		339,1	100

Źródło/ Source: IMO

Zaplecze naukowo-badawcze i projektowe

Research & development,
design & engineering support



Zaplecze naukowo-badawcze i projektowe hutnictwa i przemysłów współpracujących tworzą w Polsce wyższe uczelnie techniczne, instytuty i ośrodki badawczo-rozwojowe oraz biura projektowe. Ich działalność jest ukierunkowana na wdrażanie innowacji techniczno-technologicznych w branży, które skutkują poprawą:

- gospodarki surowcowej,
- technologii produkcji stali i wyrobów stalowych, koksu i materiałów ogniotrwałych,
- jakości wyrobów gotowych,
- ochrony środowiska naturalnego, w tym ograniczenia emisji gazów i pyłów,
- bezpieczeństwa i higieny pracy.

Realizacja badań stosowanych, obok przedsięwzięć inwestycyjno-modernizacyjnych, stanowi istotny czynnik postępu techniczno-technologicznego w hutnictwie.

Wyższe uczelnie techniczne i instytuty branżowe posiadają dobrze przygotowaną kadrę naukową i nowoczesne wyposażenie badawcze oraz prowadzą szeroką współpracę z wiodącymi ośrodkami naukowymi za granicą. Biura projektowe wykazują dużą aktywność w obszarze wdrażania innowacji technicznych.

Istotną rolę w ukierunkowaniu działalności badawczo-wdrożeniowej w sektorze hutnictwa odgrywa utworzona w grudniu 2005 r. Polska Platforma Technologiczna Stali (PPTS). Uczestnikami Platformy są huty i przedsiębiorstwa przemysłowe współpracujące z hutnictwem, jednostki naukowe oraz organizacje i stowarzyszenia działające na rzecz branży stalowej w Polsce (41 podmiotów). W drugiej kadencji w latach 2008-2009 kierownictwo Platformy sprawuje 12-osobowy Komitet Sterujący a Koordynatorem jest Instytut Metalurgii Żelaza w Gliwicach.

PPTS przyczynia się do integracji przedsiębiorstw polskiego przemysłu stalowego wokół idei zrównoważonego rozwoju i usprawniania przepływu informacji pomiędzy krajowym przemysłem stalowym a jego zapleczem badawczym oraz do włączenia prowadzonej w kraju działalności badawczo-rozwo-

R&D and design & engineering support for steel industry and related industries is rendered in Poland by technological universities, design offices, and R&D institutes. They are focused on implementing technical and technological innovations to the sector, which result in improvement of:

- raw materials management,
- steel, coke and refractory production techniques and technologies,
- finished product quality,
- environment protection including reduction in gas and dust emissions,
- industrial work safety and hygiene.

Realisation of applied testing and research, next to innovations and improvements, is a major factor in bringing technological advances in steel industry.

Technological universities and R&D institutes have well prepared scientists and research instruments. They cooperate with renowned leading scientific centers abroad. On the other hand design and engineering offices are highly active in implementation of technical innovations.

Polish Steel Technological Platform (PPTS) formed in December 2005 plays an important role in providing directions to R&D activities in the steel sector. PPTS members are the steel plants and related enterprises and entities, scientific units, as well as associations and organizations acting in the interest of the steel sector in Poland (41 entities). In the second term in 2008 to 2009, PPTS is guided by the Steering Committee consisting of 12 members, with the Institute of Ferrous Metallurgy of Gliwice as a Coordinator.

PPTS contributes to the Polish steel community integrating around the idea of sustainable growth, to facilitating information flows between the domestic steel industry and its R&D supporting agencies, and to bringing Poland's R&D activities to the pan-European perspective. PPTS representatives are involved in the activities of ESTEP (European Steel Technology Platform), notably in workings

jowej w nurt ogólnoeuropejski. Przedstawiciele PPTS działają w strukturach organizacyjnych Europejskiej Platformy Technologicznej Stali (ESTEP), a w szczególności w pracach Mirror Group oraz w pracach 5. grupy roboczej „People”. Działalność Platformy w drugiej kadencji jest ukierunkowana na wdrażanie Strategicznego Programu Badań (SPB) dla przemysłu stalowego w Polsce, który został opracowany przez zespoły robocze specjalistów z przemysłu i jednostek naukowych. Program ten obejmuje cztery główne obszary badawcze:

- Bezpieczne, czyste, oszczędne i niskonakładowe technologie,
- Racjonalne wykorzystanie energii oraz zarządzanie zasobami i odpadami,
- Wyroby stalowe atrakcyjne dla użytkowników,
- Kwalifikowane kadry dla przemysłu stalowego.

SPB zyskał akceptację środowisk przemysłowych i naukowych, został zaprezentowany Ministerstwu Gospodarki, Ministerstwu Nauki i Szkolnictwa Wyższego oraz kierownictwu ESTEP. Realizacja Programu następuje poprzez uruchamianie projektów badawczych, mających na celu rozwiązywanie konkretnych zagadnień, finansowanych ze środków publicznych krajowych i europejskich, jak również własnych uczestników Platformy. W 2007 r. została opracowana wersja wdrożenia SPB, obejmująca projekty z trzech pierwszych obszarów badawczych, przy czym część tych projektów jest już w fazie realizacji lub przygotowania.

Globalizacja hutnictwa światowego, która objęła także krajowe przedsiębiorstwa, sprzyja włączeniu się polskiego zaplecza badawczo-rozwojowego w międzynarodowy system organizacyjny i realizację wspólnych strategicznych programów, finansowanych z funduszy europejskich, w tym z Funduszu Badawczego Węgla i Stali oraz 7 Programu Ramowego.


of the Mirror Group and the Working Group V: “People”. The second term’s efforts are aimed at implementing Strategic Research Programme (SPB) for Polish steel industry, which has been developed by expert teams from the steel and scientific units. This programme comprises four main research areas:

- Safe, clean, economic and low-expenditure technologies,
- Rational energy usage and resource and waste management,
- Steel products attractive to users,
- Skilled staff for steel sector.

SPB is accepted by the industrial and academic communities, was presented to the Ministry of Economy, Ministry of Science and Higher Education, and to the ESTEP leaders. The implementation is through initiating research projects designed to solve concrete issues and financed through domestic and European public funds including own contributions by the Platform participants. In 2007 an implementation version of SPB was drafted, which included projects from three first research areas. Some of them are already in the phase of implementation or preparation.

Globalisation of the world steel industry (domestic enterprises joining the trend) helps R&D institutions in Poland to join the international organization system and to implement joint strategic programmes, financed by EU funds including Research Fund for Coal and Steel and the 7th Framework Programme.

Członkowie Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej Members of Polish Steel Association

Nazwa przedsiębiorstwa Adres Name of enterprise Location	Tel. centrali Tel. Dyrektor Faks Dyrektor Phone HQ Phone Directorate Fax Directorate	Podstawowa działalność/ produkcja Core business
<p>ARCELORMITTAL POLAND S.A. ul. Chorzowska 50 40-121 Katowice</p> 	<p>+48 32 776 66 66 +48 32 776 78 10 +48 32 776 78 74 www.mittal-steel.pl</p>	<p>ArcelorMittal Poland wchodzi w skład grupy ArcelorMittal. Firma dysponująca pełnym ciągiem technologicznym. Skupia ok. 70 proc. potencjału produkcyjnego polskiego przemysłu hutniczego. ArcelorMittal Poland grupuje cztery największe polskie huty położone w Krakowie [dawna Huta im. T. Sendzimira], w Dąbrowie Górniczej [dawna: Huta Katowice], w Sosnowcu [dawna Huta Cedler] oraz w Świętochłowicach [dawna Huta Florian]. Zdolności produkcyjne ArcelorMittal Poland w skali roku sięgają 7,6 mln ton stali surowej oraz ok. 6,6 mln ton wyrobów walcowanych.</p> <p>ArcelorMittal Poland is part of ArcelorMittal Group. The company is an integrated steel producer. It comprises 70% of the Polish steel industry's production capacities. ArcelorMittal Poland groups four biggest Polish steel plants located in Kraków [former Huta im. T. Sendzimira], Dąbrowa Górnicza [former: Huta Katowice], in Sosnowiec [former Huta Cedler] and in Świętochłowice [former Huta Florian]. Annual production capacities of ArcelorMittal Poland are 7.6 million tonnes of crude steel and approx. 6.6 million tonnes of rolled products.</p>
<p>ARCELORMITTAL POLAND S.A. Oddział w Dąbrowie Górniczej Al. J. Piłsudskiego 92 41-308 Dąbrowa Górnicza</p> 	<p>+48 32 776 66 66 +48 32 776 90 00 +48 32 776 87 19 www.mittal-steel.pl</p>	<p>Produkcja surówki i stali (konwertory tlenowe), półwyrobów z instalacji COS, średnich i ciężkich kształtowników gorącowalcowanych, szyn kolejowych, tramwajowych, grodziec, profili górniczych typu „V” oraz ciężkich odlewów stalowych i surówkowych).</p> <p>Manufacturing of: pig iron and steel (BOFs), CCM semis, medium and heavy hot rolled sections, railway and tramway rails, sheet piles, “V” profiles for mining industry, heavy steel and pig iron castings.</p>
<p>ARCELORMITTAL POLAND S.A. Oddział w Krakowie ul. Ujastek 1 30-969 Kraków</p> 	<p>+48 12 290 20 00 +48 12 290 16 90 +48 12 290 40 56 www.mittal-steel.pl</p>	<p>Produkcja koksu, surówki i stali (konwertory tlenowe), półwyrobów z instalacji COS, blach walcowanych na gorąco i zimno, blach ocynkowanych ogniowo i elektrolitycznie, taśm ciętych wzdłużnie i poprzecznie czarnych i ocynkowanych ogniowo.</p> <p>Coke, pig iron, steel (BOFs), hot and cold rolled strip, hot-dip and electro galvanized sheet, slit black and hot-dip galvanized sheet.</p>

<p>ARCELORMITTAL POLAND S.A. Oddział w Świętochłowicach ul. Metalowców 5 41-600 Świętochłowice</p> 	<p>+48 32 774 36 66 +48 32 774 31 01 +48 32 774 31 03 www.mittal-steel.pl</p>	<p>Produkcja taśm i blach stalowych ocynkowanych lub ocynkowanych i powlekanych, blach profilowanych, kształtowników giętych na zimno z taśmy ocynkowanej.</p> <p>Strips and sheets hot-dip galvanized and organic coated, profiled sheets, cold formed HDG sections.</p>
<p>ARCELORMITTAL POLAND S.A. Oddział w Sosnowcu ul. Niwecka 1 41-200 Sosnowiec</p> 	<p>+48 32 736 16 66 +48 32 736 11 10 +48 32 736 11 13 www.mittal-steel.pl</p>	<p>Produkcja walcówki, mat zbrojeniowych, walcówki profilowej, prętów zbrojeniowych i drutu zbrojeniowego w kręgach, drutu spawalniczego.</p> <p>Wire rods, reinforced mesh, shaped wire rods, reinforcing bars and wire in coils, welding wire.</p>
<p>ARCELORMITTAL TUBULAR PRODUCTS KRAKÓW SP. Z O.O. ul. Ujastek 1 30-969 Kraków</p> 	<p>+48 12 290 20 51 +48 12 290 24 05 +48 12 290 41 85 www.mittal-steel.pl</p>	<p>ArcelorMittal Tubular Products Kraków Sp. z o.o. produkuje rury wzdłużnie zgrzewane dla celów mechanicznych, takich jak budownictwo, dystrybucja wody, rusztowania. Nasze położenie w województwie małopolskim na południu kraju umożliwia swobodną dystrybucję na terenie Polski, Czech, Słowacji, Niemiec, Danii, krajów nadbałtyckich.</p> <p>ArcelorMittal Tubular Products Kraków blisko współpracuje z wiodącym producentem wyrobów stalowych w Polsce ArcelorMittal Poland (wcześniej Huta im. T. Sendzimira). Nasz zakład produkcyjny posiada urządzenia do produkcji rur, cięcia, ukosowania, gwintowania, powlekania. Nasza produkcja rur oparta jest na procesie redukcji na gorąco, dzięki której gotowy produkt posiada jednorodną właściwość.</p> <p>ArcelorMittal Tubular Products Kraków Sp. z o.o. produces longitudinal welded tubular products for mechanical purposes, such as building, water distribution and scaffolding. Our location in the southern province Małopolska ensures reliable distribution through Poland, Czech Republic, Slovakia, Germany, Denmark, the Baltic States.</p> <p>ArcelorMittal Tubular Products Kraków closely working together with the steel making unit of ArcelorMittal Poland (former Huta im. T. Sendzimira), we have access to the metallurgy of Poland's leading steel producer. Our facility include tube mill, machine for cutting, beveling, threading and coating units. The tube making lines make use of hot-stretched reduction process, which provides the product with homogeneous properties.</p>

<p>BUCZEK – HB ZAKŁAD PRODUKCJI RUR SP. Z O.O. Udziałowiec większościowy: ROHRWERK MAXHUTTE ul. Nowopogońska 1 41-200 Sosnowiec</p> 	<p>+48 32 364 23 70 w.12 +48 32 364 23 78 +48 32 364 23 76 www.buczek-hb-zpr.com</p>	<p>Produkcja rur precyzyjnych ze szwem i bez szwu, kotłowych ciągnionych na zimno, przewodowych, konstrukcyjnych, lotniczych, profilowych.</p> <p>Producer of precision steel tubes welded and seamless cold drawn, boiler steel tubes, general purpose seamless steel tubes, special shapes seamless steel tubes.</p>
<p>WALCOWNIA RUR ANDRZEJ SP. Z O.O. ul. Księdza Wajdy 1 47-120 Zawadzkie</p> 	<p>+48 77 456 13 00 +48 77 456 11 00 +48 77 456 11 15 www.wra.pl</p>	<p>Rury stalowe bez szwu gorąco walcowane w zakresie wymiarowym od Ø 21,3 mm do Ø 114,3 mm i grubości 2,0-10 mm: konstrukcyjne, przewodowe, dla mediów palnych (gazowe), kotłowe I i III stopnia wymagań, do budowy statków, do gwintowania.</p> <p>Steel hot rolled seamless pipes ranging from 21.3 to 114.3 mm in diameter and 2.0-10 mm thick, such as: construction pipes, line pipes, fuel media (gas) pipes, 1st and 3rd grade/rate boiler tubes, ship construction pipes, pipes for threading.</p>
<p>HUTA BATORY SP. Z O.O. ul. Dyrekcyjna 6 41-506 Chorzów</p> 	<p>+48 32 772 28 81 +48 32 772 28 00 +48 32 772 20 60 www.hutabatory.com.pl</p>	<p>Produkcja rur bez szwu i wlewków ze stali stopowych i węglowych.</p> <p>Production of seamless tubes and ingots.</p>
<p>HUTA BUCZEK SP. Z O.O. ul. Staszica 44 41-200 Sosnowiec</p> 	<p>+48 32 364 25 05 +48 32 290 37 13 +48 32 269 41 85 www.hutabuczek.com.pl</p>	<p>Produkcja walców hutniczych dla walcowni gorących blach, taśm i kształtowników. Usługi w zakresie obróbki mechanicznej i cieplnej.</p> <p>Production of metallurgical rolls for hot rolling mills of plates, strips and steel sections. Services of machining and heat treatment.</p>

ISD HUTA CZĘSTOCHOWA
SP. Z O.O.
ul. Kucelińska 22
42-207 Częstochowa

+48 34 323 12 61
+48 34 323 22 52
+48 34 323 25 67
www.isd-hcz.com.pl
www.isd-poland.com

ISD HUTA CZĘSTOCHOWA

ISD Huta Częstochowa jest częścią grupy ISD POLSKA, która należy do koncernu Związek Przemysłowy Donbasu. Firma jest największym w Polsce producentem blach grubych gorąco walcowanych. Produkcja stali (konwertor elektryczny – KONEŁ®), półwyrobów z instalacji COS, blach grubych, rur bez szwu, konstrukcji stalowych i prefabrykatów.

Asortyment produkowanych wyrobów:

- BLACHY GRUBE (zakres wymiarowy: grubość 6-120 mm, szerokość 1 500-3 300 mm, długość 2 000-16 000 mm): okrętowe, zbiornikowe i kotłowe, trudnordzewiejące, na rury przewodowe spawane dużych średnic, ulepszone cieplnie, trudnościeralne, pancerne, konstrukcyjne zwykłej i podwyższonej wytrzymałości.
- RURY BEZ SZWU (śr. zew. 121-273 mm): wiertnicze, do transportu ropy i gazu, do odwiertów geologicznych i hydrogeologicznych, do umacniania gruntu pod konstrukcje budowlane, kotłowe, na cylindry konstrukcje maszyn, konstrukcyjne, przewodowe, elementy złączne rur wiertniczych.
- KONSTRUKCJE STALOWE I PREFABRYKATY: mostowe, wiadukty, budowlane i przemysłowe, dźwignicowe, kształtowniki i profile spawane, rury stalowe spawane, zbiorniki, cysterny, konstrukcje maszynowe, prefabrykacja blach grubych, elementy montażowe maszyn i środków transportu (statków), wieże wiatrowe, rury wielkośrednicowe.

ISD Huta Częstochowa is a member of ISD Polska group, which belongs to an Ukrainian concern Industrial Union of Donbas. The company is the biggest Polish producer of hot rolled quarto heavy plates.

Manufacturing of crude steel (electric arc converter – KONEŁ®), continuous-cast semi-products, heavy plates, seamless pipes, steel structures and prefabricates. Assortment of produced articles:

- HEAVY PLATES (dimension range: thickness 6-120 mm, width 1 500-3 300 mm, length 2 000-16 000 mm): ship building, special, abrasion resistant, weather resistant, boiler and pressure vessels, normal strength structural, quenched and tempered structural, higher strength structural, for pipe lines.
- SEAMLESS PIPES (OD 121-273 mm): casing for deep-well applications with gastight connections, line pipes for oil and gas transportation, pipes for geological and hydrogeological well service, tubular piling, boiler tubes, (for heat exchanger, for operation at high temperatures, for chemical plants), tubes for cylinders and engineering products, tubes for tubular constructions, structural tubes and line pipes.
- STEEL STRUCTURES AND PREFABRICATES: bridges and flyovers, welded industrial and civil structures, crane structures, welded structures and profiles, welded pipes, vessels and cisterns, part of machines, prefabricated plates, assembly components for machines, ships, means of transport, wind towers and large diameter tubes, rough-welded plates for tanks.

HUTA KOŚCIUSZKO S.A.
ul. Metalowców 13
41-500 Chorzów

+48 32 241 22 21
+48 32 241 16 37
+48 32 241 04 30
www.hutakosciuszko.
w.interia.pl




Rok ZAŁOŻENIA
1802

Działalność usługowa na rzecz Huty Królewskiej Sp. z o.o. w zakresie zasilania w media energetyczne, transportu szynowego i ochrony mienia.

Utilities, rail transportation and security services rendered to Huta Królewska Sp. z o.o.

<p>HUTA KRÓLEWSKA SP. Z O.O. ul. Metalowców 13 41-500 Chorzów</p> 	<p>+48 32 793 70 03 +48 32 793 70 04 www.hutakrolewska.pl</p>	<p>Produkcja prętów, kształtowników gorącowalcowanych, szyn kolejowych, akcesoriów kolejowych, wyrobów dla górnictwa.</p> <p>Steel bars, hot-rolled sections, railway rails, rail and mining accessories.</p>
<p>ARCELOR HUTA WARSZAWA SP. Z O.O. ul. Kasprzycza 132 01-949 Warszawa</p> <p>Acelor Huta Warszawa</p>	<p>+48 22 835 00 11 +48 22 835 80 49 +48 22 834 08 33 www.hutalw.com.pl</p>	<p>Produkcja kęsów, prętów walcowanych na gorąco ze stali węglowych i stopowych, produkcja prętów żebrowanych.</p> <p>Hot rolled bars, billets and blooms; reinforcing bars.</p>
<p>HUTA ŁABĘDY S.A. ul. Zawadzkiego 45 44-109 Gliwice</p>  <p>Rok założenia 1848</p>	<p>+48 32 234 72 01 +48 32 234 72 30 +48 32 234 21 41 www.hutalab.com.pl</p>	<p>Produkcja kształtowników gorącowalcowanych, obudów górniczych.</p> <p>Hot-rolled sections, mine support arches, mining accessories.</p>
<p>HUTA ŁAZISKA S.A. ul. Cieszyńska 23 43-170 Łaziska Górne</p> 	<p>+48 32 324 71 00 +48 32 224 15 21 +48 32 224 15 23 www.hlsili.pl</p>	<p>Produkcja żelazostopów, stopów wieloskładnikowych, wyrobów z pyłów pofiltryacyjnych, produkcja karbidu.</p> <p>Ferrous alloys, multi-component alloys, dust filtration products, carbide.</p>
<p>CELSA „HUTA OSTROWIEC” SP. Z O.O. ul. Samsonowicza 2 27-400 Ostrowiec Świętokrzyski</p> 	<p>+48 41 249 20 00 +48 41 249 23 00 +48 41 249 25 30 www.celsa.com</p>	<p>Produkcja prętów żebrowanych o podwyższonej ciągliwości (CELSTAL) i walcówki żebrowanej oraz odkuwek, wałów korbowych, wałów do siłowni wiatrowych, walców hutniczych, linii wałów okrętowych, wałów turbinowych i wirnikowych, części maszyn i urządzeń przemysłowych.</p> <p>Manufacture of high ductility rebar in bundles (CELSTAL) and coils, and forgings, crankshafts, wind mill main shafts, metallurgical rolls, shafting lines, turbine and rotor shafts, other machinery components.</p>

<p>HUTA POKÓJ S.A. ul. Piotra Niedurnego 79 41-709 Ruda Śląska</p> 	<p>+48 32 772 11 11 +48 32 772 10 00 +48 32 772 43 32 www.hutapokoj.eu</p>	<p>Produkcja i dystrybucja kształtowników formowanych na zimno, rur precyzyjnych zgrzewanych, kształtowników walcowanych na gorąco, blach walcowanych na gorąco arkuszowych, kształtowników spawanych, konstrukcji stalowych (budowlanych, mostowych, zbiornikowych). Nowoczesne zabezpieczenie antykorozyjne powierzchni wyrobów stalowych. Usługi: mechaniczne, budowlane, elektryczne, dla branży transportowej oraz usługi laboratoryjne (analizy chemiczne, badania metali, badania środowiskowe).</p> <p>Manufacture and distribution of cold-formed sections, welded precision tubes, hot-rolled sections, hot-rolled plates in sheets, welded sections, steel structures (building, bridge and tank structures). High-performance anticorrosive coatings of steel products. Services: mechanical, building, electric, services for transport industry and laboratory services (chemical analyses, examinations of metals, environmental examinations).</p>
<p>HSW – HUTA STALI JAKOŚCIOWYCH S.A. ul. Kwiatkowskiego 1 37-450 Stalowa Wola</p> 	<p>+48 15 813 53 09 +48 15 813 53 37 +48 15 844 23 06 www.hsw-hsj.com.pl</p>	<p>Produkcja wyrobów hutniczych: prętów walcowanych okrągłych, kęsów walcowanych, kęsisk z COS, blach gorącowalcowanych ze stali węglowych, stopowych do nawęglania, ulepszenia cieplnego i hartowania powierzchniowego, o podwyższonej i regulowanej zawartości siarki, sprzężynowych, narzędziowych, łożyskowych, odpornych na korozję, żaroodpornych.</p> <p>HSW – Huta Stali Jakościowych S.A. is the manufacturer of the following products:</p> <ul style="list-style-type: none"> • hot rolled round bars • hot rolled billets • continuously cast billets and slabs • hot rolled steel sheet <p>in steel grades as follows: carbon and alloy steel suitable to quenching and tempering and surface hardening, case hardening steel, tool steel, spring steel bearing steel, bearing quality steel, steel grades with machinability (regulated sulphur contents), stainless and heat resistance steel.</p>
<p>CMC ZAWIERCIE S.A. ul. J. Piłsudskiego 82 42-400 Zawiercie</p> 	<p>+48 32 672 16 21 +48 32 672 27 24 +48 32 672 25 36 www.cmcpoland.com</p>	<p>Produkcja wyrobów hutniczych: walcówka okrągła gładka, pręty okrągłe zębrowane, pręty okrągłe gładkie, pręty płaskie, pręty kwadratowe, kątowniki równoramienne.</p> <p>Manufacturing of: round plan wire rod, rebars, round plain bars, flat bars, square bars, equal-leg angles.</p>
<p>HK WALCOWNIA BLACH GRUBYCH BATORY SP. Z O.O. ul. Dyrekcyjna 6 41-506 Chorzów</p> 	<p>+48 32 772 28 06 +48 32 772 21 17 www.blachy-batory.pl</p>	<p>Produkcja blach arkuszowych gorącowalcowanych ze stali węglowych – konstrukcyjnych, kotłowych, okrętowych, a także blach ze stali stopowych i wysokostopowych. Produkcja elementów wypalanych z blach.</p> <p>Hot rolled steel heavy plate (sheet) – structural carbon steel, carbon steel, boiler plate, shipbuilding steel, alloy and high-alloy steel. Production of flame cut elements.</p>





<p>WALCOWNIA RUR JEDNOŚĆ SP. Z O.O. ul. Stalmacha 8 41-100 Siemianowice Śląskie</p> 	<p>+48 32 359 94 01 +48 32 359 94 02 +48 32 359 94 03</p>	<p>Walcownia ciągła rur bez szwu. Continuous seamless tube mill.</p>
<p>FERROSTAL ŁABĘDY SP. Z O.O. ul. Zawadzkiego 26 44-109 Gliwice</p> 	<p>+48 32 234 76 00 +48 32 234 76 50 www.ferrostal.com.pl</p>	<p>Produkcja kęsisk kwadratowych, okrągłych i prostokątnych z COS ze stali węglowych konstrukcyjnych, stali niskostopowych i stali z mikrododatami, produkcja prętów gorącowalcowanych. Cast and rolled structural carbon steel blooms and billets, low-alloy and micro-alloyed steel, hot rolled bars.</p>
<p>ZAKŁAD WALCOWNICZY PROFIL S.A. ul. Ujastek 1 31-752 Kraków</p> 	<p>+48 12 680 24 00 +48 12 680 24 05 www.zwprofil.pl</p>	<p>Produkcja prętów i kształtowników gorącowalcowanych. Production of hot rolled bars and sections.</p>
<p>VIRMET SP. Z O.O. ZAKŁAD PRZETWÓRSTWA STALI ul. Spółdzielcza 3 24-220 Niedzwica Duża</p> 	<p>+48 81 517 42 00 +48 81 517 58 40 www.virmet.com.pl</p>	<p>Produkcja i dystrybucja prętów i drutów ciągnionych oraz prętów łuszczonych i szlifowanych. Production and distribution of cold drawn steel wires and bright steel bars, peeled and ground bars.</p>
<p>ALPOS POLSKA SP. Z O.O. ul. Fabryczna 3 67-320 Małomice</p> 	<p>+48 68 376 90 45 +48 68 376 93 12 www.alpos.pl</p>	<p>Produkcja profili stalowych zamkniętych, o przekrojach: kwadratowym, prostokątnym, okrągłym i płasko-owalnym w wersji czarnej i ocynkowanej, w długościach od 0,5 do 12 metrów; rur precyzyjnych i przewodowych; profili niestandardowych z blach trawionych, nierdzewnych i zimnowalcowanych; blach w arkuszach; taśm i blach stalowych w kręgach; cięcie wzdłużne blach z kręgów Production of black and galvanized steel welded tubes of square, rectangular, circular and flat-oval cross section in length from 0.5 to 12 m; precision pipes, non-standard profiles from pickled, inox and cold rolled steel, steel sheets, steel strips in coils, steel lengthwise cutting service.</p>

<p>IMPEXŁOM SP. J. ul. Samsonowicza 15 27-400 Ostrowiec Świętokrzyski</p> 	<p>+48 41 247 33 33 +48 41 247 47 91 +48 41 262 04 23 www.impexlom. ostrowiec.net.pl</p>	<p>Produkcja wyrobów z aluminium dla potrzeb hutnictwa w postaci: brykietów, walców, gąsek, stożków, granulatu oraz stopów aluminium dla odlewnictwa i przemysłu motoryzacyjnego jak również stopy aluminium dla odlewni aluminium. Produkcja zasyпки rafinacyjno odzużlającej. Produkcja rur z żeliwa sferoidalnego i rur ze stopów aluminium.</p> <p>Production of aluminium items for steel industry in form of: briquettes, cylinders, ingots, cones, granules, as well as production of aluminium alloys for steel founding industry and for automotive industry, and production of aluminium alloys for aluminium foundries. Production of refining-slagging powder. Production of pipes from ductile cast iron and pipes from Al alloys</p>
<p>KOKSOWNIA PRZYJAŹN SP. Z O.O. ul. Koksownicza 1 42-523 Dąbrowa Górnicza</p> 	<p>+48 32 757 50 00 +48 32 757 59 05 +48 32 757 50 84 www.przyjazn.com.pl</p>	<p>Produkcja koksu, produkcja wyrobów węglpochodnych – benzolu, smoły, oczyszczonego gazu koksowniczego i siarki płynnej.</p> <p>Coke production, by-products manufacturing – benzole, tar, purified coke-oven gas and liquid sulphur.</p>
<p>POLSKI KOKS S.A. ul. Gawronów 22 40-527 Katowice</p> 	<p>+48 32 357 09 00 +48 32 357 09 02 +48 32 357 09 08 www.polskikoks.pl</p>	<p>Polski Koks S.A. oferuje na światowym rynku koksu produkty wysokiej jakości, stabilność dostaw z zachowaniem najwyższych standardów w zakresie obsługi klienta, co owocuje wieloletnimi kontraktami handlowymi.</p> <p>Polski Koks S.A. offers in the world coke market the high quality products, stable deliveries with the highest standards of customer service which leads to long-term business contracts.</p>
<p>TOWARZYSTWO FINANSOWE SILESIA SP. Z O.O. ul. Plebiscytowa 36 40-041 Katowice</p> 	<p>+48 32 609 70 00 +48 32 609 70 01 +48 32 609 70 20 www.tfsilesia.pl</p>	<p>Doradztwo na rzecz poprawy sytuacji zakładów będących w trudnej sytuacji, specjalistyczne działania naprawcze, działalność handlowa. Celem prowadzonych działań naprawczych jest pozyskanie inwestora bądź finansowania produkcji.</p> <p>Consultancy in order to improve poor situation of plants, specialist repairing actions, business activity. The aim of repairing actions is to find an investor or finance the production.</p>
<p>STOWARZYSZENIE PRODUCENTÓW MATERIAŁÓW OGNIOTRWAŁYCH ul. Toszecka 99 44-101 Gliwice</p> 	<p>+48 32 270 19 09 +48 32 279 26 00 +48 32 270 19 34</p>	<p>Zrzesza przedsiębiorstwa przemysłu materiałów ogniotrwałych oraz ich przedstawicieli.</p> <p>Association of companies of refractories industry and its representatives.</p>

<p>CHRZANOWSKIE ZAKŁADY MATERIAŁÓW OGNIOTRWAŁYCH S.A. ul. Kolonia Stella 30 32-501 Chrzanów</p> 	<p>+48 32 623 37 51 +48 32 623 28 52 www.chzmo.pl</p>	<p>Produkcja wyrobów krzemionkowych, betonów ogniotrwałych glinokrzemianowych i wysokoglinowych, mas do zamknięć suwakowych kadzi, zasypek do odsiarczania stali, komponentów do rafinacji stali, zasypek do wlewnic oraz kadzi stalowniczych, plastycznych mas ogniotrwałych, zasypek izolacyjnych do kadzi głównych i pośrednich.</p> <p>Silica refractory goods, refractory concretes, slide gates lining, refractory lining mixtures, mixtures for desulphurization, components for steel refining, powders for ingot moulds and casting ladles.</p>
<p>PRZEDSIĘBIORSTWO MATERIAŁÓW OGNIOTRWAŁYCH KOMEX SP. Z O.O. ul. Ujastek 1 30-969 Kraków</p> 	<p>+48 12 680 48 00 +48 12 680 48 01 +48 12 680 29 08 www.pmo-komex.pl</p>	<p>Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych Komex Sp. z o.o. zajmuje się produkcją i sprzedażą materiałów ogniotrwałych wykorzystywanych przede wszystkim w: hutnictwie żelaza i stali, przemyśle odlewniczym, hutnictwie metali nieżelaznych, przemyśle cementowo-wapienniczym, przemyśle szklarskim, energetyce, przemyśle cukrowniczym, przemyśle chemicznym.</p> <p>Podstawowy program produkcji obejmuje wszystkie typy wyrobów ogniotrwałych: wyroby glinokrzemianowe formowane i nieformowane, wyroby zasadowe formowane i nieformowane (w tym: magnezjowe, magnezjowo-węglowe, chromitowe), wapno konwertorowe do procesów metalurgicznych, wyroby dolomitowe, dolomitowo-magnezjowe, masy dolomitowe, dolomit prażony, wkłady izolacyjne do wlewnic, betony ogniotrwałe, prefabrykaty specjalne.</p> <p>The Company PMO - Komex Ltd produces and sells refractories which are used mostly in: metallurgy of iron and steel, foundries, nonferrous metals, cement and lime industry, glass plants, energetics, chemistry, sugar industry.</p> <p>Basic programme of production includes all type of refractory materials: shaped and unshaped aluminosilicate products, shaped and unshaped basic products (including: magnesia, magnesia-carbon, chrome), converter lime for metallurgy process, dolomite, dolomite-magnesia products, dolomite mixes, fired dolomite, insulating insert for ingot, refractory castables, special prefabricates</p>
<p>ZAKŁADY MAGNEZYTOWE ROPCZYCE S.A. ul. Przemysłowa 1 39-100 Ropczyce</p> 	<p>+48 17 222 92 22 +48 17 222 94 02 +48 17 221 85 93 www.ropczyce.com.pl</p>	<p>Produkcja wyrobów ogniotrwałych dla hutnictwa żelaza i stali, hutnictwa szkła, metali nieżelaznych, przemysłu cementowo-wapienniczego, odlewniczego oraz koksowniczego.</p> <p>Wide range of refractories for steelmaking and other industries (glass, non-ferrous, cement and lime, foundry and coke making).</p>

<p>MOSTOSTAL- ENERGOMONTAŻ S.A. ul. Ujastek 7 30-969 Kraków</p> 	<p>+48 12 644 27 86 +48 12 643 41 05 +48 12 643 04 19 www.mostostal-krakow.pl</p>	<p>Handel wyrobami hutniczymi i materiałami ogniotrwałymi. Produkcja konstrukcji stalowych, montaż konstrukcji stalowych.</p> <p>Trade of steel products and refractory materials. Production of steel constructions.</p>
<p>PEDMO S.A. ul. Towarowa 23 43-100 Tychy</p> 	<p>+48 32 217 50 91 +48 32 217 55 72 +48 32 217 55 70 www.pedmo.com.pl</p>	<p>Produkcja materiałów dla hutnictwa: zasyпки izolacyjne, zasyпки egzotermicznie – izolacyjne, zasyпки startowe, zasyпки smarujące w syfonowym odlewaniu stali, zasyпка rafinująco-izolacyjna do kadzi pośredniej w procesie COS.</p> <p>Auxiliary materials for steelmaking: insulation powders, insulating-exothermic powders, initial powders, greasing powders for uphill casting of the steel, insulating-refining powder for tundishes in the continuous steel casting process.</p>
<p>CENTRALA ZAOPATRZENIA HUTNICTWA S.A. ul. Lompy 14 40-955 Katowice</p> 	<p>+48 32 731 33 33 +48 32 731 33 32 www.czh.pl</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Handel towarami masowymi – surowcami, tworzywami i wyrobami hutniczymi na rynkach krajowych i zagranicznych; • Logistyka – organizowanie przewozów transportem kolejowym i samochodowym; • Świadczenie usług w zakresie składowania i przeładunku towarów dla kolei szeroko- i normalnotorowej; • Usługi techniczno-handlowe w zakresie sortowania rudy żelaza, węgla, koksu; • Wynajem nieruchomości, maszyn i urządzeń • Działania restrukturyzacyjno-naprawcze wraz z operatorstwem finansowym. <ul style="list-style-type: none"> • Trade in commodities – raw materials, plastics and metallurgical products domestically and internationally; • Logistics – organisation of transportation by railway and road; • Storage and handling of goods for broad-gauge and normal-gauge railways; • Technical and trading services with respect to sorting of iron ore, coal, coke; • Rental of real estate properties, machines and equipment; • Restructuring operations with financial management.

<p>GCB CENTROSTAL – BYDGOSZCZ S.A. ul. Srebrna 12 85-461 Bydgoszcz</p> 	<p>+ 48 52 32 66 000 + 48 52 32 66 185 www.centrostal.pl</p>	<p>Handel wyrobami hutniczymi i materiałami budowlanymi, import, export; usługi cięcia wyrobów hutniczych i gwintowania rur oraz projektowania i poradnictwa technicznego w zakresie technologii lekkiego szkieletu stalowego.</p> <p>The sale of metallurgical products and constructional materials, import, export; the following services: cutting of metallurgical products and pipe treading, design and technical advice concerning lightweight steel farming technology.</p>
<p>AGENCJA HANDLOWA CENTROSTAL S.A. ul. Wita Stwosza 7 40-954 Katowice</p> 	<p>+48 32 251 00 61 +48 32 251 23 23 +48 32 251 33 74 www.centrostal.biz.pl</p>	<p>Handel i usługi w zakresie wyrobów hutniczych i materiałów budowlanych.</p> <p>Trade, services and manufacture of steel products and building materials.</p>
<p>CENTROSTAL GÓRNOŚLĄSKI SP. Z O.O. ul. Stalowa 1 40-610 Katowice</p> 	<p>+48 32 358 94 00 +48 32 358 95 00 +48 32 358 95 99 www.centrostal-gornoslaski.pl</p>	<p>Handel oraz usługa cięcia wyrobów hutniczych.</p> <p>Trade and cutting of steel products.</p>
<p>CORUS POLSKA SP. Z O.O. ul. Piastowska 7 40-005 Katowice</p> 	<p>+48 32 608 35 10 +48 32 608 35 02 www.corus.pl</p>	<p>Dystrybucja wyrobów koncernu Corus na rynku polskim.</p> <p>Distribution of Corus' products on Polish market.</p>
<p>ARCELORMITTAL COMMERCIAL LONG POLSKA SP. Z O.O. ul. Uniwersytecka 13 40-007 Katowice</p> 	<p>+48 32 603 06 06 +48 32 603 06 00 www.mittal-steel.pl</p>	<p>Import profili goręcowałcowanych, grodzic, szyn podsuwnicowych profili specjalnych.</p> <p>Import of hot rolled sections, sheet piles, bridge rails, special sections.</p>

<p>AKADEMIA GÓRNICZO-HUTNICZA – WYDZIAŁ INŻYNIERII METALI I INFORMATYKI PRZEMYSŁOWEJ Al. Mickiewicza 30 30-059 Kraków</p> 	<p>+48 12 617 29 20 +48 12 617 29 20 www.agh.edu.pl</p>	<p>Działalność dydaktyczna i naukowo-badawcza, consulting. Teaching and research in the field of iron and steel metallurgy, consulting.</p>
<p>WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA MARKETINGOWEGO I JĘZYKÓW OBCYCH ul. Gallusa 12 40-594 Katowice</p> 	<p>+48 32 207 92 00 +48 32 207 92 89 www.gallus.pl</p>	<p>Działalność dydaktyczno-naukowa. Teaching and research.</p>
<p>INSTYTUT METALURGII ŻELAZA IM. ST. STASZICA ul. Karola Miarki 12 44-100 Gliwice</p> 	<p>+48 32 234 52 00 +48 32 234 52 05 +48 32 234 53 01 www.imz.gliwice.pl</p>	<p>Prace badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk technicznych w obszarze hutnictwa żelaza, przetwórstwa i zastosowań wyrobów stalowych oraz ich wpływu na środowisko. Doradztwo w zakresie prowadzenia działalności gospodarczej i zarządzania. Research and development works in the field of technical science in the area of iron and steel industry, processing and application of steel products and they influence on environment. Business and management consulting.</p>
<p>BIPROMET S.A. ul. Graniczna 29 40-956 Katowice</p> 	<p>+48 32 774 58 01 +48 32 255 25 17 +48 32 255 15 97 www.bipromet.com.pl</p>	<p>Projektowanie, generalne wykonawstwo, realizacja inwestycji „pod klucz” w przemyśle ciężkim, budownictwie przemysłowym. Instalacje i obiekty ochrony powietrza. Designing, general execution, “turn-key” investment implementation in heavy industry, industrial building. Air protection systems and objects.</p>

<p>BIPROSTAL S.A. FIRMA INŻYNIERYJNO- KONSULTINGOWA ul. Królewska 57 30-081 Kraków</p> 	<p>+48 12 293 43 00 +48 12 293 44 22 +48 12 293 44 46 www.biprostal.com.pl</p>	<p>Realizacja inwestycji w systemie Generalnego Wykonawstwa w przemyśle hutniczym, budownictwie ogólnym, energetyce i ochronie środowiska. Kompleksowe projektowanie obiektów przemysłowych, budownictwa ogólnego i komunalnego oraz specjalistycznych urządzeń. Oferujemy także konsulting techniczny, finansowy i ekonomiczny.</p> <p>Realization of investments in EPC Contracting (Engineering, Procurement, Construction) system in steel industry, municipal, power engineering and environmental protection. Comprehensive engineering of industrial facilities, municipal and communal and specialistic equipment. We offer also technical, financial and economic consulting.</p>
<p>CENTRUM USŁUG INFORMATYCZNYCH CIBEH S.A. ul. Franciszkańska 29-31 40-708 Katowice</p> 	<p>+48 32 251 48 58 +48 32 251 80 54 www.cibeh.com.pl</p>	<p>Kompleksowe usługi informatyczne hutnictwa żelaza i stali oraz statystyki hutnictwa.</p> <p>Comprehensive IT services for steel industry and statistics.</p>
<p>LINDE GAZ POLSKA SP. Z O.O. al. Jana Pawła II 41 a 31-864 Kraków</p> 	<p>+48 12 643 92 00 +48 12 643 93 03 +48 12 643 93 00 www.lindegas.pl</p>	<p>Linde Gaz Polska oferuje szereg nowoczesnych rozwiązań w zakresie technologii i zastosowań gazów technicznych dla przemysłu metalurgicznego:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zaawansowane technologicznie systemy nowoczesnych palników dla pieców grzewczych włącznie z technologią flameless • intensyfikacja procesu topienia w żelwiakach i elektrycznych piecach łukowych • rafinacja, odgazowanie i ochrona ciekłego metalu • przyjazne środowisku i energooszczędne systemy wygrzewania kadzi • dostosowane do potrzeb procesu technologicznego klienta systemy zaopatrzenia w gazy techniczne • kompletne rozwiązania produkcji gazów na miejscu - stacje separacji powietrza oraz generatory gazów. <p>Offers a series of modern metallurgy applications using advanced industrial gas technologies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sophisticated systems of modern burners for reheating furnaces including flameless system • systems for intensification of melting metal in Cupola and EAF furnaces • refining, degassing and liquid metal protection solutions • environmentally friendly and fuel saving ladle preheating systems • adjusted to customer's process needs gas supply systems • complete solutions for producing gas on the spot at customer plant including gas generators and air separation units (ASU2).

<p>PSI PRODUKTY I SYSTEMY INFORMATYCZNE SP. Z O.O. ul. Sielska 10 60-129 Poznań</p> 	<p>+48 61 663 62 31 +48 61 663 62 34 www.pspolska.com</p>	<p>PSI jest wiodącym producentem oprogramowania do planowania i sterowania produkcją w przemyśle stalowym. Oprogramowanie PSI pozwala dziesiątkom producentów stali na całym świecie zarządzać procesami produkcyjnymi i logistycznymi zapewniając pełną wertykalną i horyzontalną integrację procesów: od rudy żelaza do gotowego produktu, od zamówienia do wysyłki.</p> <p>PSI is the leading producer of computer software for planning and production control in steel industry. The PSI's software is allowing to many producers of steel industry from all over the world to control manufacturing and logistics process provide with complete vertical and horizontal integration process: from crude ore to finished product, from ordering to shipping.</p>
<p>STALPORTAL S.A. ul. Bytkowska 1b 40-955 Katowice</p> 	<p>+48 32 359 08 40 +48 32 359 08 41 +48 32 359 08 42 www.stalportal.pl</p>	<p>Zarządzanie portalem internetowym dedykowanym do handlu wyrobami hutniczymi. Dostawa aplikacji informatycznych, usług szkoleniowych i konsultingowych dla branży hutniczej.</p> <p>Managing Internet portal dedicated to steel trade. Delivery of IT applications, training and consulting services for the steel industry.</p>
<p>POLITECHNIKA CZĘSTOCHOWSKA – WYDZIAŁ INŻYNIERII PROCESOWEJ, MATERIAŁOWEJ I FIZYKI STOSOWANEJ Al. Armii Krajowej 19 42-200 Częstochowa</p> 	<p>+48 34 325 52 11 +48 34 325 06 25 +48 34 361 38 88 www.mim.pcz.czest.pl</p>	<p>Działalność dydaktyczna i naukowo-badawcza, konsulting.</p> <p>Teaching and research in the field of iron and steel metallurgy, consulting.</p>
<p>POLITECHNIKA ŚLĄSKA – WYDZIAŁ INŻYNIERII MATERIAŁOWEJ I METALURGII ul. Krasińskiego 8 b 40-019 Katowice</p> 	<p>+48 32 603 41 02 +48 32 603 41 03 +48 32 603 41 17 www.rm.polsl.pl</p>	<p>Działalność dydaktyczna i naukowo-badawcza, konsulting.</p> <p>Teaching and research in the field of iron and steel metallurgy and nonferrous metallurgy, consulting.</p>

<p>POLITECHNIKA ŚLĄSKA – WYDZIAŁ MECHANICZNY TECHNOLOGICZNY Instytut Materiałów Inżynierskich i Biomedycznych ul. Konarskiego 18 a 44-100 Gliwice</p> 	<p>+48 32 237 13 22 +48 32 237 16 53 +48 32 237 22 81 www.mt.polsl.pl</p>	<p>Działalność dydaktyczna i naukowo-badawcza (budowa maszyn, przeróbka plastyczna, tworzywa), konsulting.</p> <p>Teaching and research in the field of mechanical working equipment for steel and other material, consulting.</p>
<p>AKADEMICKO-GOSPODARCZE STOWARZYSZENIE HUTNICTWA ul. Czarnowiejska 66/309 30-054 Kraków</p> 	<p>+48 12 633 29 47 http://tempus.metal.agh.edu.pl/agsh</p>	<p>Zrzesza przedstawicieli kadry sektora hutniczego i jego zaplecza oraz wyższych szkół technicznych kształcących kadrę dla hutnictwa. Działalność lobbingsowa, konsultingowa oraz opiniotwórcza.</p> <p>Association of representatives of metallurgical, refractories and coke industries, high technical schools, which educate staff for steel industry. Lobbying, consulting, policy-making.</p>
<p>STOWARZYSZENIE INŻYNIERÓW I TECHNIKÓW PRZEMYSŁU HUTNICZEGO SITPH ul. Podgórna 4 40-954 Katowice</p> 	<p>+48 32 256 10 65 +48 32 256 45 85 www.sitph.republika.pl</p>	<p>Zrzesza członków indywidualnych i zbiorowych (wspierających) związanych z przemysłem hutniczym oraz zapleczem naukowo-projektowym. Działalność: ekspertyzy, konferencje, wydawnictwa.</p> <p>It groups/ assembles individual and multi-party members related to the steel industry. Activities: expert papers, conferences, editions.</p>



POLSKI KOKS

NAJWIĘKSZY

EKSPORTER KOKSU

NA ŚWIATOWE RYNKI

THE BIGGEST

EXPORTER OF COKE

ON THE GLOBAL MARKET

*EKSPORTUJEMY KOKS:
WE EXPORT COKE:*



POLSKI KOKS

- WIELKOPIECOWY / BLAST-FURNACE COKE
- STABILIZOWANY / STABILIZED COKE
- ORZECZ / NUT COKE
- GROSZEK / PEA COKE
- KOKSIK / COKE BREEZE



Polski Koks S.A.

PL 40-527 Katowice
ul. Gawronów 22

tel. +48 32 357 09 00
fax +48 32 357 09 08

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



N° 176685



ZM
ROPCZYCE S.A.



Mostostal - Energomontaż S.A.

KOMPLEMENTARNOŚĆ BIZNESOWA

Zakłady Magnezytowe „ROPCZYCE” S.A.

Producent materiałów ogniotrwałych oferuje:

- ✓ *kompletne wyłożenie urządzeń stalowniczych i koksowniczych*
- ✓ *pełny engineering*
- ✓ *instalacja wyrobów*
- ✓ *serwis przed- i poinstalacyjny*



GRUPA STALOWA

Mostostal - Energomontaż S. A.

- ✓ *sprzedaż hurtowa i detaliczna
pełnego asortymentu wyrobów hutniczych*
- ✓ *produkcja i montaż konstrukcji stalowych*
- ✓ *produkcja gotowych wyrobów metalowych*
- ✓ *generalne wykonawstwo
projektów inwestycyjnych
(prace instalacyjne i montażowe)*

www.mkfh.com.pl



39-100 Ropczyce, ul. Przemysłowa 1

tel.: +48 17 22 29 222

fax.: +48 17 22 18 593

marketing@ropczyce.com.pl

www.ropczyce.com.pl



PROJEKTY, KOMPLEKSOWE DOSTAWY PRZEMYSŁOWYCH URZĄDZEŃ POMPOWNICZYCH

GOSPODARKA WODNA stacje filtracyjne, obiegi chłodzące

HYDROSYSTEM project a.s. oferuje:

- Projekty parametrów, obliczenia bilansowe
- Optymalizację zużycia wody i energii
- Obniżenie obciążeń ekologicznych – zaoszczędzenie środków finansowych
- Audyt ekonomiczny zwrotów inwestycji
- Kompleksowe dostawy wraz z systemem sterowania
- Długoletnie doświadczenie, stabilna pozycja na rynku
- O wysokiej jakości naszych usług mogą zaświadczyć znane zakłady przemysłowe:

**ZAKŁAD WALCOWNICZY „PROFIL” S.A.,
NOVÁ HUŤ OSTRAVA a.s., ARCELORMITTAL OSTRAVA a.s., ČEZ a.s.,
U.S. STEEL KOŠICE, s.r.o., VÍTKOVICE CYLINDERS a.s.,
BARUM – CONTINENTAL spol. s r.o.**

www.hydrosystem.eu

HYDRAULICZNE ZBIJANIE ZGORZELINY czysty półprodukt, wysokiej jakości, dobrze sprzedający się produkt walcowania

HYDROSYSTEM project a.s. oferuje:

- Projekty, dostawy pod klucz
- Rekonstrukcje i modernizacje istniejących technologii
- Projekty parametrów dla danego typu stali
- Opatentowane rozwiązanie sterowania hydraulicznym zbijaniem zgorzeliny – ekonomicznie oszczędna eksploatacja, minimalne straty energii
- Gwarancję jakości powierzchni produktów walcowania zgodnie z EN
- Długoletnie doświadczenie, stabilna pozycja na rynku
- O wysokiej jakości naszych usług mogą zaświadczyć znani producenci walcowanych profili i rur:

**ZŁOMREX – HSW-HUTA STALI JAKOŚCIOWYCH S.A.,
CELSA HUTA OSTROWIEC Sp. z o.o.,
EVRAZ GROUP – VÍTKOVICE STEEL a.s.,
ARCELORMITTAL OSTRAVA a.s.,
ŽDB BOHUMÍN a.s., TRINECKÉ ŽELEZÁRNY / MORAVIA STEEL,
V&M DEUTSCHLAND, GmbH WERK ZEITHAIN
ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ a.s.**



Międzynarodowe Targi Metali i Stali
International Fair for Metals and Steel

21 – 23.10.2008

STEELMET 2008

Expo Silesia

www.steelmet.pl

Zakres tematyczny

- Metalurgia metali nieżelaznych
- Przetwórstwo metali nieżelaznych
- Hutnictwo żelaza i stali
- Zastosowanie metali i ich stopów oraz stali w różnych gałęziach przemysłu
- Energetyka hutnicza
- Recykling i ochrona środowiska
- Handel wyrobami hutniczymi i metalowymi
- Materiały ogniotrwale
- Nowoczesne techniki i technologie
- Obróbka metali
- Inne

W programie

- Konferencja Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej „STAL TWORZYWEM XXI WIEKU” - 22 października 2008 r.

Patronat merytoryczny

HIPH



IGMN

Współpraca medialna

MM Magazyn Przemysłowy

MAGAZYN HUTNICZY

metale24.pl

WWW.4METAL.PL

Agencja Promocyjna
Metale

ENERGETYKA
Luzowa i Zastawowa
www.metale.pl

Organizator

KOLPORTER

Kontakt

Małgorzata Sosna

Dyrektor Projektu

tel. +48 32 78 87 511, fax +48 32 78 87 526

tel. kom. +48 510 031 690

steelmet@kolporter.com.pl

Miejsce wystawy

exposilesia

ul. Braci Mieroszewskich 124

41-219 Sosnowiec



www.nordkalk.com



**KAMIEŃ WAPIENNY STOSOWANY JAKO TOPNIK W PROCESIE
WYTOPU SURÓWKI I JAKO WAPNO PALONE DO RAFINACJI STALI**

NORDKALK SP. Z O.O.

ul. STAROWIŚLNA 13-15; 31-038 KRAKÓW

tel: 12/428 65 80, fax: 12/429 50 05



**ITM POLSKA – NAJWIĘKSZE W NOWEJ EUROPIE
TARGI NOWOCZESNYCH TECHNOLOGII DLA PRZEMYSŁU**

 **ITM**
POLSKA
9-12.06.2008, Poznań

Zapraszamy na
kolejną edycję targów
ITM POLSKA
w dniach
15-18.06.2009

HAPE

Salon Hydrauliki, Pneumatyki i Napędów



MACH-TOOL

Salon Obrabiarek i Narzędzi

METALFORUM

Salon Metalurgii, Hutnictwa, Odlewnictwa
i Przemysłu Metalowego

SURFEX

Salon Technologii Obróbki Powierzchni

TECHNOGAZ

Salon Gazu i Nafty

TRANSPORTA

WELDING

NAUKA DLA GOSPODARKI

Patronat honorowy: Minister Gospodarki,
Minister Nauki i Szkolnictwa Wyższego

www.itm-polska.pl

Międzynarodowe Targi Poznańskie sp. z o.o.
tel. 061 869 20 00, fax 061 869 29 66, e-mail: itm@mtp.pl



alpos

ALPOS POLSKA Sp. z o.o. (GRUPA ALPOS) PRODUCENT WYROBÓW STALOWYCH

PROFILE

zimnocięte ze szwem z blachy czarnej / ocynkowanej

produkowane wg norm: EN 10219; EN 10305-3/5; EN 10255; EN 10217; EN 10220; ZN – 2007/A-01

- Profil OKRĄGŁY (od \varnothing 14 mm do \varnothing 168,3 mm)
- Profil KWADRATOWY (od 14 x 14 mm do 150 x 150 mm)
- Profil PROSTOKĄTNY (od 20 x 10 mm do 200 x 100 mm)
- Profil PŁASKO-OWALNY (od 35 x 35 mm do 50 x 30 mm)

Kształtowniki produkowane w zakresie:

- DŁUGOŚCI (standardowa - 6 m, na zamówienie - od 3 m do 12 m)
- GRUBOŚCI (od 0,8 mm do 6 mm)

TAŚMY

stalowe i bednarki

BLACHY W ARKUSZACH

w gat. S235JRG2, S355J2, S355MC, P265GH, QstE380TM

- w zakresie grubości od 2 do 10 mm.
- w formatach od 1000x2000 do 2000x6000
(oraz niestandardowe na zamówienie)

USŁUGI

konfekcjonowania profili (od 300 mm do 3000 mm)

i wzdłużnego rozkroju blach w kręgach.



ALPOS POLSKA Sp. z o.o.
67-320 Małomice, ul. Fabryczna 3
POLSKA
tel: 0048 68 376 90 45 , fax: 0048 68 376 93 12
email: info@alpos.pl

www.alpos.pl



Kompleksowe dostawy oraz realizacja „pod klucz” projektów siłoprądu i automatyki dla przemysłu.

Niezawodne, prężne i jakościowe rozwiązania wymagań indywidualnych w zakresie:

- WN, NN instalacji siłoprądowych
- napędów sterowanych
- aparatury kontrolno-pomiarowej
- systemów sterowania
- systemów nadrzędnych (MES)

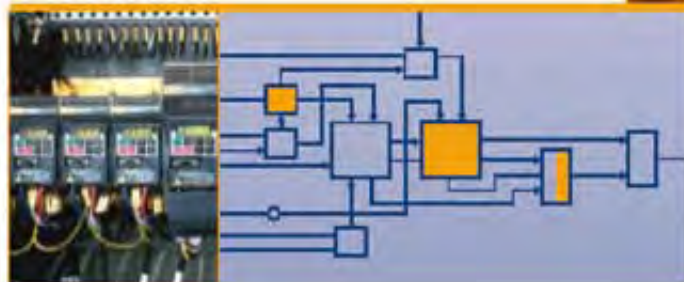
Zakres usług:

- dokumentacja projektowa
- programowanie DCS, PLC
- wizualizacja
- programowanie systemów nadrzędnych (MES)
- zapewnienie dostaw i montażu
- wdrażanie oraz serwis

Doświadczenia w realizacji projektów na całym świecie, ceny konkurencyjne.

Długoletnie doświadczenia w realizacji projektów modernizacji, rekonstrukcji oraz instalacji nowych urządzeń hutniczych:

- koksownie, wielkie piece, konwertory
- COSy, piece kadziowe, próżniowe
- piece grzewcze
- line walcownicze
- linie galwanizacyjne
- linie wykańczające



AUTEL, a.s.

739 61 Trzyniec 1, Oldrychovice 790

Republika Czeska

tel.: +420 558 303 111, fax: +420 558 303 333

e-mail: info@autel.cz, leszek.jez@autel.cz

www.autel.cz



Optymalizujemy procesy – wytyczamy drogi rozwoju.

Wiele firm stara się sprostać coraz trudniejszemu zadaniu konkurencyjności na rynku metalurgicznym. Podejmują szereg działań, których celem jest zwiększenie produktywności, obniżenie kosztów i podniesienie jakości wyrobów przy jednoczesnej trosce o środowisko naturalne.

Od swoich dostawców i partnerów oczekują pomocy w realizacji tych celów.

Linde Gas oferując innowacyjne technologie gazowe dla metalurgii jest partnerem, który spełnia te oczekiwania. Wieloletnie doświadczenie, ciągły rozwój technologii i doskonalenie kompetencji sprawiają, że można nam zaufać, a bliska współpraca z klientem przy każdym projekcie zapewnia perfekcyjne dopasowanie rozwiązań do indywidualnych potrzeb.

Linde Gas – ideas become solutions.

Linde Gaz Polska Sp. z o.o.

al. Jana Pawła II 41a, 31-864 Kraków

Telefon: +48 12 643 92 00, Fax: +48 12 643 93 00, www.linde-gaz.pl

Linde Gas

Linde



CLIMBEX Spółka Jawna
46-021 Brzezie k/Opola,
tel.: (077) 4236258, fax: (077) 4236257
e-mail: biuro@climbex.pl



Oferujemy skuteczne, efektywne i sprawdzone w warunkach remontowych rozwiązania z zakresu kompleksowych usług czyszczenia obiektów przemysłowych, z wykorzystaniem własnych technologii w tym zakresie:

- podciśnieniowego załadunku materiałów sypkich, szlamów i cieczy itp.,
- podciśnieniowego załadunku i transportu materiałów niebezpiecznych,
- odkurzania obiektów przemysłowych kotłowni, hal produkcyjnych, suwnic,
- czyszczenia silosów, zbiorników, elektrofiltrów, kanałów itp.,
- czyszczenia urządzeń i maszyn technologicznych,
- prace na wysokości z wykorzystaniem technik alpinistycznych,
- mycie wysokościennowe,
- ultradźwiękowe pomiary grubości elementów urządzeń poddózorowych.

Zastosowanie powyższych technik gwarantuje, brakiem zanieczyszczeń podczas pobierania, przewożenia oraz rozładunku wszelkich materiałów. Zlecone nam prace wykonujemy kompleksowo tzn. usuwamy zgromadzony materiał, zajmujemy się u tyliczają, dokonujemy napraw bądź renowacji obiektów. Często łączymy pracę agregatów ssących dużej mocy lub agregatów wysokociśnieniowych z pracą alpinistów przemysłowych. W efekcie skracamy do minimum czas potrzebny na wykonanie zadań remontowych !

Nasze rozwiązania są już z powodzeniem wykorzystywane w min. przemyśle hutniczym i współpracujemy z takimi klientami jak:

Celsa Huta Ostrowiec Sp. z o.o., Odlewnia Żeliwa Zawiercie S.A. – odkurzanie suwnic, podtorzy oraz hali walcowni drobnej,

Ferrostal Łąbędy Sp. z o.o. – czyszczenie suwnic i jezdni podsuwnicowych

ArcelorMittal Poland S.A. oddział Dąbrowa Górnicza – czyszczenie grodzi pompowych na maszynach COS1 i COS2

Koluski Foundry and Machinery Sp. z o.o. – odkurzanie urządzeń technologicznych, suwnic oraz piwnic

KrakOdlew – czyszczenie hal przemysłowych

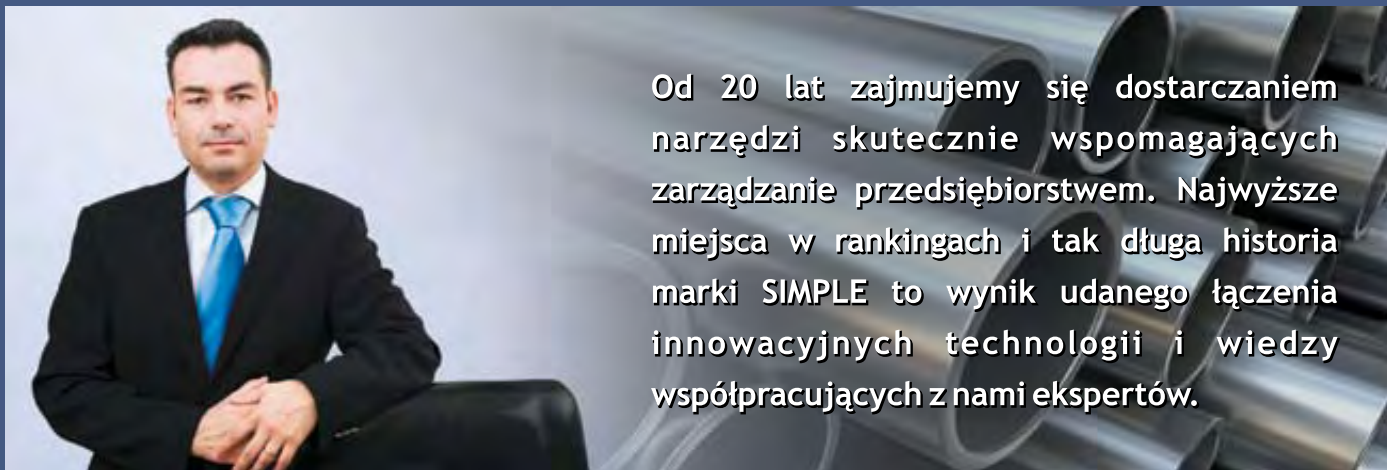
ISD Huta Częstochowa Sp. z o.o. – usuwanie zendry z chłodni kominowych, czyszczenie mis celek chłodni wentylatorowych

Zapraszamy do kontaktu celem przedstawienia szczegółowej oferty naszej firmy w postaci prezentacji lub pokazu.



www.climbex.pl

SIMPLE



Od 20 lat zajmujemy się dostarczaniem narzędzi skutecznie wspomagających zarządzanie przedsiębiorstwem. Najwyższe miejsca w rankingach i tak długa historia marki SIMPLE to wynik udanego łączenia innowacyjnych technologii i wiedzy współpracujących z nami ekspertów.

Z nami biznes jest prostszy

Platforma rozwiązań SIMPLE to zintegrowane, zaawansowane technologicznie oprogramowanie przeznaczone dla podmiotów produkcyjnych i handlowych, których dziedziną działalności jest branża metali nieżelaznych i stali.

Oprogramowanie SIMPLE pomaga w obniżeniu kosztów działalności poprzez wykorzystanie szerokiej funkcjonalności wspomagającej zarządzanie łańcuchem dostaw, produkcją, finansami i relacjami z Klientami.

Microsoft
GOLD CERTIFIED

Partner

Rozwiązania dostarczane przez SIMPLE wykorzystują najnowsze technologie Microsoft®. Najwyższy poziom uprzywilejowania w relacjach partnerskich z Microsoft® pozwala nam oferować innowacyjne na skalę światową rozwiązania po cenach dostępnych dla polskich przedsiębiorców.



Rozwiązania SIMPLE są w pełni zgodne z obowiązującym stanem prawnym, wielokrotnie uzyskały rekomendacje Stowarzyszenia Księgowych w Polsce, a także spełniają Międzynarodowe Standardy Sprawozdawczości Finansowej (MSSF).

Warto skorzystać z naszego doświadczenia, aby biznes stał się prostszy





UNIA DLA PRZEDSIĘBIORCZYCH
PROGRAM KONKURENCYJNOŚĆ



PROJEKT

System informatyczny dla MŚP do uzyskania trwałej pozycji gospodarczej na bazie uczestnictwa w łańcuchach dostaw współfinansowany ze środków Unii Europejskiej i budżetu państwa w ramach Działania 1.4.1 SPO WKP

W 2007 SIMPLE wyróżniono dotacją Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego na realizację innowacyjnego projektu w dziedzinie **ZARZĄDZANIA ŁAŃCUCHEM DOSTAW**.

Zakończenie projektu planowane jest na czerwiec 2008 roku.

Informujemy,

że w ramach programu pilotażowego możliwe jest

**POZYSKANIE INNOWACYJNEGO SYSTEMU
NA ZASADACH INNYCH NIŻ KOMERCYJNE.**

Zapraszamy do współpracy

SIMPLE

Nasz sukces jest sukcesem naszych Klientów, którzy wspierając swoją działalność rozwiązaniami dostarczanymi przez SIMPLE zbudowali trwałą pozycję liderów w swojej specjalizacji.

Witaj w Dobrym Towarzystwie Klientów wykorzystujących oprogramowanie SIMPLE: Baterpol, Bolmet, Gemi, FN „Kuźnia”, Mostostal-Energomontaż, Ocynkownia Śląsk Seppeler Gruppe, Ocynkowania Stalprodukt-Bolesław, Orzeł Biały, Ponzio Polska, Rapid, Zakłady Górniczo Hutnicze „Bolesław”, Zakłady Metalurgiczne Silesia, Zarmen.

SIMPLE S.A.

ul. B. Czecha 49/51
04-555 Warszawa
tel/faks: (022) 812-58-98

**SIMPLE S.A.
Oddział Poznań**

ul. Romana Maya 1
61-371 Poznań
tel/faks: (0 61) 650 27 17

**SIMPLE SP.ZO.O.
Oddział Kraków**

Al. Krasińskiego 1-3
31-111 Kraków
tel/faks: (0 12) 431 01 05

SIMPLE SP.ZO.O.

ul. Cieplaka 19
41-300 Dąbrowa Górnicza
tel/faks: (0 32) 262 60 22

BIPROMET

spółka
notowana na
GPW

Rok założenia: 1950



W związku z dynamicznym
rozwojem zatrudnimy na
atrakcyjnych warunkach:

**PROJEKTANTÓW
KONSTRUKTORÓW**

z doświadczeniem w branży
budowlanej, elektrycznej,
energetycznej lub instalacyjnej



Bipromet S.A.

40-956 Katowice

ul. Graniczna 29

Tel.: +48 32 774 58 01

Fax: +48 32 256 27 61

bipromet@bipromet.com.pl

www.bipromet.pl



kształtujemy przyszłość

Producent

- profili giętych na zimno
- blach transformatorowych
- stalowych barier drogowych
- rdzeni toroidalnych

**oraz dystrybutor szerokiej gamy
wytrobów stalowych**

TFS

TOWARZYSTWO FINANSOWE SILESIA SP. Z O.O.

ul. Plebiscytowa 36, 40 – 041 Katowice
tel. 032 609 70 00, fax 032 609 70 20
e- mail: tfs@silesia.it.pl

Towarzystwo Finansowe Silesia Sp. z o.o. – Spółka prowadzi specjalistyczne działania naprawcze, doradztwo na rzecz poprawy sytuacji zakładów będących w trudnej sytuacji oraz działalność handlową. Zdobyte przez pracowników firmy wieloletnie doświadczenie podczas prowadzonych procesów restrukturyzacyjnych podmiotów hutniczych, pozwala Towarzystwu Finansowemu Silesia rozszerzać i wypracowywać długofalowe programy strategiczne dla firm, które zdobywają nową pozycję na rynku.

Jako sprawdzony, mający na swoim koncie sukcesy i wiarygodny partner pragniemy zainteresować Państwa naszą ofertą zapraszając do współpracy.

Towarzystwo Finansowe Silesia Sp. z o.o. prowadzi sprzedaż produktów Walcowni Rur Andrzej Sp. z o.o. z siedzibą w Zawadzkiem oraz WRJ Serwis Sp. z o.o. w Siemianowicach Śląskich.

Oferujemy Państwu:

Rury stalowe bez szwu walcowane na gorąco o wymiarach średnic zewnętrznych od \varnothing 21,3 do \varnothing 114,3 mm oraz grubości ścianek od 2,0 do 10,0 mm wykonywanych ze stali węglowych, niskostopowych w następujących grupach asortymentowych:

- rury konstrukcyjne i przewodowe,
- rury kotłowe I i III wymagań,
- rury określonego zastosowania.

Rury ciągnione na zimno w następujących grupach asortymentowych:

- rury precyzyjne o wymiarach średnic od \varnothing 6 mm do \varnothing 110,0 mm i grubości ścianek od 0,8 mm do 10,0 mm,
- rury ogólnego przeznaczenia o wymiarach średnic od \varnothing 10,2 mm do \varnothing 108 mm i grubości ścianek od 1,6 mm do 12,5 mm,
- rury określonego zastosowania o wymiarach średnic od \varnothing 6,0 mm do \varnothing 110,0 mm i grubości ścianek od 0,8 do 10,0 mm,
- rury kotłowe,
- rury do budowy statków,
- rury na przewody gazowe,
- rury stalowe bez szwu ciśnieniowe,
- rury stalowe bez szwu hamulcowe.

Walcownia Rur Andrzej Sp. z o.o. i WRJ Serwis Sp. z o.o. wykonują asortymenty rur podlegających odbiorcom technicznym takich firm jak: ZETOM, TUV NORD, TDT, GL, LRS, PRS. Na zlecenie klienta firmy wykonują usługi przeciągania rur z materiału powierzonego w pełnym zakresie wymiarowym i asortymentowym.

BUCZEK – HB – ZPR Sp. z o.o.

Majority shareholder – ROHWERK MAXHÜTTE GMBH

41-200 Sosnowiec, Nowopogońska 1, POLAND

Sales and Marketing Department: +48 32 3642377, +48 32 3642378

Fax: +48 32 3642376

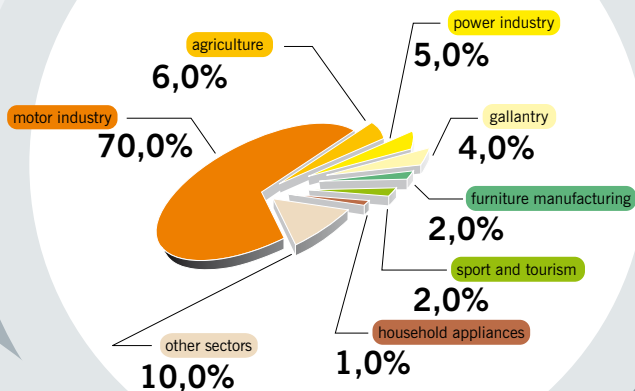
www.buczek-hb-zpr.com, e-mail: handel@buczek-hb-zpr.com

WE OFFER:

Tubes:

- welded precision steel tubes – 4.0-95.0 mm
- seamless precision steel tubes – 4.0-95.0 mm
- drawn boiler steel tubes – 10.2-57.0 mm
- conduit tubes – 10.2-60.3 mm
- structural tubes – 10.2-60.3 mm
- aircraft tubes – 4.0-95.0 mm
- profile tubes: square, rectangular, oval, flat oval, drop, special

SALES VOLUME BY SECTOR

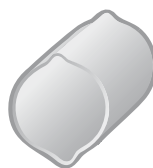


EXAMPLES OF TUBE PROFILES:

seamless and welded precision steel tubes



with special shapes



for clutches



semi-flat oval profile



square profile



rectangular profile



hexagonal profile



oval profile



flat oval profile



triangular profile



drop profile

ADDITIONALLY, WE PROVIDE THE FOLLOWING SERVICES:

- Heat treating in the temperature range of up to 920°C
- Pickling in dilution of sulfuric acid and neutralization
- Tube straightening and cutting
- Drawing tubes to required dimensions

We manufacture tubes which conform with both Polish and foreign standards.



QUALITY MANAGEMENT SYSTEM
EN ISO 9001:2000
ISO/TS 16949:2002
ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM
EN ISO 14001:2004



Sprzedaż hurtowa i detaliczna wyrobów stalowych:

- Blachy zimnowalcowane i ocynkowane (również w taśmach)
- Stal nierdzewną i ocynkowaną (blachy, pręty, rury, profile)
- Pręty łuszczone i ciągnięte na zimno (okrągłe, 6-kąty, 4-kąty)
- Stal jakościowa i narzędziowa w prętach i blachach
- Rury stalowe bezszwowe

Usługi w zakresie:

- Formatowanie blach w zakresie 0,40 - 3,00
- Cięcia prętów do średnicy 350 mm
- Foliowanie blach w zakresie grubości 0,50 - 5,00

SCHMOLZ + BICKENBACH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Katowicka 100
41-400 Mysłowice
tel.: 032/ 31-716-00
fax: 032/ 31-716-20
e-mail: info@schmolz-bickenbach.pl
www.schmolz-bickenbach.pl





HUTA ŁABĘDY S.A.

**160 lat
1848-2008**

Rok założenia 1848





HUTA KATOWICE WALCOWNIA BLACH GRUBYCH BATORY Spółka z o.o.

BLACHY GRUBE

Blachy grube produkowane są ze stali:

- konstrukcyjnych niestopowych i niskostopowych
- drobnoziarnistych niestopowych
- niestopowych i stopowych do pracy w podwyższonych temperaturach
- okrętowych
- narzędziowych stopowych
- specjalnych

ELEMENTY WYPALANE:

- elementy w zakresie grubości od 6 do 300 mm z materiałów własnych lub powierzonych
- materiał w gatunkach od klasy 1 do 5
- blachy z odbiorami pozahutniczymi
- maksymalne gabaryty elementów 3200x20000 mm
- dowolne kształty w oparciu o dostarczoną dokumentację w formie elektronicznej lub tradycyjnej
- wysoka dokładność wykonania zapewniona przez system sterowania CNC

Oferowane formaty blach

wymiar	standard (mm)	po uzgodnieniu (mm)
grubość	6-150	do 250
szerokość	1000-3800	do 3800
długość	1000-12000	do 16000



Szczegółowa oferta produkcyjna oraz aktualizowane codziennie stany magazynowe dostępne są na naszej stronie internetowej:
www.blachy-batory.pl



Gwarantujemy:
atrakcyjne ceny
wysoką jakość
szybkie terminy realizacji
profesjonalną sprzedaż doraźną

**HUTA KATOWICE WALCOWNIA BLACH
GRUBYCH BATORY Spółka z o.o.**
41-506 Chorzów, ul. Dyrekcyjna 6
tel. (0-32) 772 25 25, fax 772 25 75
marketing@blachy-batory.pl



Huta Królewska Sp. z o.o.



ul. Metalowców 13
41-500 Chorzów
POLAND



Tel. + 48 32 793 70 03
Fax + 48 32 793 70 11

Huta Królewska to przedsiębiorstwo z ponad 200 letnią tradycją. Oferuje szeroką gamę wyrobów gorąco walcowanych takich jak pręty: okrągłe, kwadratowe; kształtowniki: kątowniki równoramienne i nierównoramienne, teowniki niskie i wysokie, dwuteowniki, ceowniki; szyny: normalnotorowe, wąsko torowe, pośrednie, dźwigowe, tramwajowe; kształtowniki: dla górnictwa, na rozjazdy kolejowe; akcesoria: kolejowe, górnicze. Huta posiada certyfikat systemu zarządzania jakością ISO 9001:2000.

Huta Królewska is a company with over 200 years of traditions. It offers a wide range of hot-rolled products, such as bars (round, flat, square), sections (equal and unequal angles, high and low t-bars, channels, l-sections), rails (transport rails, light rails, tram rails, crane rails, bridge rails), section or the mining industry and for railway junctions, railway and mining accessories. The company has been granted an ISO 9001:2000 quality management system certificate.

www.hutakrolewska.pl



85-461 BYDGOSZCZ ul. SREBRNA 12

Tel.(0-52) 32 66 220, (0-52) 32 66 213 faks (0-52) 32 66 206

www.centrostal.pl

e-mail: stalzbrojeniowa-prety@centrostal.pl

Na początku 2007 roku w odpowiedzi na zapotrzebowanie rynku budowlanego Grupa Kapitałowa GCB CENTROSTAL BYDGOSZCZ S.A. poszerzyła ofertę o zbrojenia budowlane. Producentem zbrojeń jest GCB Metal-Produkt sp. z o.o., a dystrybutorem GCB Centrostal Bydgoszcz S.A. Odbiorcami zbrojeń budowlanych są firmy budowlane, firmy developerskie oraz inwestorzy indywidualni wykorzystujący zbrojenia w budownictwie wielo- i jednorodzinym, budownictwie przemysłowym, takim jak: hale produkcyjne, hale sportowe, stadiony a także autostrady i mosty.

Atutem zbrojarni jest jedna z najnowocześniejszych w Europie linia produkcyjna do prefabrykacji zbrojeń budowlanych, która oparta jest na sterowanych komputerowo maszynach zbrojarskich włoskiej firmy MEP. Zakład pracuje w oparciu o dwie sekcje maszyn: MINISYNTAX oraz FLEXIPLUS+CS40.

MINISYNTAX to uniwersalna maszyna do produkcji strzemion, kształtowania figur oraz prostowania

prętów. Natomiast FLEXIPLUS+CS40 jest maszyną do cięcia i kształtowania prętów zbrojeniowych, wyposażoną w dwa zintegrowane ze sobą w pełni zautomatyzowane stanowiska do gięcia.

Zakład wykonuje obecnie zbrojenia budowlane wg poniższych parametrów:

- cięcie prętów na długość:
zakres średnic: \varnothing 8 – 40 mm
zakres długości: 800 – 12000 mm
materiał: pręty żebrowane w dł. do 12000 mm
- cięcie prętów obustronne na długość:
zakres średnic: \varnothing 8 – 40 mm
materiał: pręty żebrowane w dł. do 12000 mm
- produkcja strzemion i figur:
zakres średnic: \varnothing 6 – 16 mm
materiał: stal żebrowana w kręgach

Ogólną wydajność zbrojarni szacuje się na 10 tys. ton rocznie, co uzależnione jest bezpośrednio od średnicy prętów wykonywanych elementów oraz

powtarzalności figur. Wyroby posiadają wszelkie dokumenty wymagane przez polskie prawo: atesty hutnicze, deklaracje zgodności oraz aprobaty techniczne.

Zbrojenia są przygotowywane na podstawie dokumentacji dostarczonej przez klienta (w wersji papierowej bądź elektronicznej) pod zamówienie konkretnego projektu budowy. Zbrojenia zgodnie z ustalonym obustronnie harmonogramem są dostarczane na teren budowy naszym transportem z zachowaniem Ogólnych Warunków Dostaw Zbrojeń Prefabrykowanych (OWDZ) opracowanych przez Komisję ds. prefabrykacji zbrojeń budowlanych PUDS.

Klient może skorzystać z profesjonalnego poradnictwa wykwalifikowanej kadry.

Korzyści wynikające ze współpracy z nami:

- obniżenie kosztów i nakładu pracy,
- skrócenie terminu realizacji,
- wysoka jakość produktu.





oferujemy wyroby stalowe:
we offer the steel products:

walcówka okrągła gładka **round plain wire rod**

walcówka okrągła gładka prostowana **straightened plain wire rod**

walcówka żebrowana w kręgach **ribbed wire rod in coils**

pręty okrągłe żebrowane **ribbed reinforcement bars**

pręty okrągłe gładkie **round plain bars**

pręty płaskie **flat bars**

pręty kwadratowe **square bars**

kątowniki równoramienne **equal-leg angles**

kęsy kwadratowe **square billets**



CMC Zawiercie S.A.

**CMC Zawiercie S.A., 42-400 Zawiercie, ul. Piłsudskiego 82
tel. +48 (032) 672 16 21-3 fax +48 (032) 672 25 36
www.cmcpoland.com
www.cmc.com**

FERROSTAL Łabędy Sp. z o.o. dawniej Elstal Łabędy to firma branży hutniczej, która powstała w 1993 roku. Obecnie Ferrostal Łabędy to nowoczesna Stalownia, produkująca wlewki ciągle kwadratowe, prostokątne i okrągłe ze stali węglowych konstrukcyjnych, stali niskostopowych i ze stali z mikrododatki oraz Walcownia prętów oferująca pręty gładkie i żebrowane do zbrojenia betonu.

Stalownia, dzięki zastosowaniu nowoczesnych urządzeń i technologii posiada duże możliwości produkcji wielu gatunków stali. Wytop stali odbywa się w elektrycznym piecu łukowym dużej mocy. Obróbka metalurgiczna stali odbywa się w piecu kadziowym. Wlewki ciągle odlewane są na maszynie do ciągłego odlewania stali typu łukowego.

Walcownia Ferrostal Łabędy pozostaje nadal jedynym dostawcą w kraju prętów gorącowalcowanych w średnicy 8 mm, a ponadto produkuje pręty o średnicy 8 – 16 mm w gat. BSt500S, S235JR i innych.

Ferrostal Łabędy funkcjonuje w ramach Grupy Kapitałowej Złomrex S.A. oferującej szeroki asortyment wyrobów stalowych, z metali kolorowych oraz ziomów.

ASORTYMENT PRODUKCJI / RODZAJ DZIAŁALNOŚCI

Kęsiska stalowe lane z procesu COS przeznaczone do walcowania i kucia matrycowego ze stali:

- konstrukcyjnych zwykłej jakości,
- konstrukcyjnych specjalnego przeznaczenia,
- niskostopowych i z mikrododatki

w formatach:

kwadrat - 100 mm, 120 mm, 140 mm, 160 mm

prostokąt - 140 x 165 mm

okrągłe - Ø 170 mm

o długości- 5,6 – 12,4 m

Gorącowalcowane pręty stalowe Ø 8 – 16 mm:

- okrągłe gładkie głównie S235JR
- okrągłe żebrowane głównie BSt500S

Laboratorium Zakładowe prowadzi działalność w zakresie badań :

- analiz stali
- analiz materiałów niemetalicznych
- analiz wód i ścieków
- badań wytrzymałościowych
- badań makro i mikroskopowych stali

Ferrostal Łabędy Sp. z o.o.

44-109 Gliwice, ul. Zawadzkiego 26

tel: (+48 32) 2347 600

fax: (+48 32) 2347 650

e-mail: biuro@ferrostal.com.pl

Huta Stali Jakosciowych S.A.

37-450 STALOWA WOLA, UL. KWIATKOWSKIEGO 1

e-mail: handlowy@hsw-hsj.com.pl

PRODUKUJEMY:

PRĘTY

- walcowane \varnothing 55 – 120 mm
- łuszczone \varnothing 50 – 115 mm

KĘSY

- walcowane \square 50 – 130 mm

WLEWKI konwencjonalne

- wielokątne kuźnicze
- kwadratowe
- okrągłe

WLEWKI odlewane na urządzeniu COS

- 270x320x1400 – 2200 mm
- 130x800x1400 – 2000 mm
- 180x800x1400 – 2000 mm
- po uprzednim uzgodnieniu realizujemy zamówienia na wlewki z COS o długości 3000 – 4500 mm

BLACHY

- walcowane na gorąco o grubości 2 – 30 mm

Nasze wyroby wytwarzamy ze stali węglowych, stopowych do nawęglania, ulepszenia cieplnego, hartowania powierzchniowego, sprężynowych, narzędziowych, łożyskowych, odpornych na korozję, żaroodpornych oraz pancernych.

Stale węglowe, stopowe do nawęglania, do ulepszenia cieplnego i inne wytwarzamy w wersji z podwyższoną i regulowaną zawartością siarki.

PONADTO OFERUJEMY:

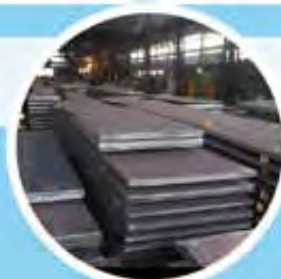
- blachy ulepszone cieplnie ze stali o podwyższonej granicy plastyczności wg EN 10025-6
- blachy pancerne w gatunkach 20PM i 30PM
- wypalki z blach
 - o grubościach do 30 mm z materiałów własnych
 - dla grubości powyżej 30 mm z materiałów powierzonych

Biuro Sprzedaży:

Pręty, kęsy, wlewki: tel. 015 813 56 08, 813 43 94, 813 46 42, 813 76 37; fax. 015 872 21 55

Blacha i wypalki: tel. 015 813 56 11, 813 56 13, 813 49 13, 813 65 58; fax. 015 813 54 22

Export: tel. 015 813 76 38, 813 57 26



DYSTRYBUCJA WYROBÓW HUTNICZYCH PRODUKCJA ZBROJEŃ PREFABRYKOWANYCH DO BETONU

Szeroka oferta asortymentowa w zakresie dostaw wyrobów i półwyrobów hutniczych oraz zbrojeń prefabrykowanych dla budownictwa.

Ugruntowana pozycja na rynku dzięki długoletnim kontaktom handlowym z krajowymi i zagranicznymi producentami oraz odbiorcami.

Zaplecze magazynowe, serwisowe i dystrybucyjne, sieć składów na terenie całego kraju, zakłady produkcji zbrojeń prefabrykowanych do betonu o łącznych mocach produkcyjnych przekraczających 15 tys. ton miesięcznie.

EKSPORT, IMPORT I SPRZEDAŻ KRAJOWA

PRĘTY

- do zbrojenia betonu
- okrągłe
- kwadratowe
- sześciokątne
- płaskie
- ciągnione

KSZTAŁTOWNIKI WALCOWANE NA GORĄCO

- ceowniki
- dwuteowniki
- kątowniki
- teowniki
- grodzice

KSZTAŁTOWNIKI GIĘTE NA ZIMNO

- ceowniki
- kątowniki
- kwadratowe
- prostokątne

BLACHY STALOWE

- walcowane na gorąco
- walcowane na zimno
- żeberkowe
- ocynkowane
- powlekane

TAŚMY STALOWE

- walcowane na gorąco
- walcowane na zimno

RURY

- bez szwu
- ze szwem
- ocynkowane

WALCÓWKA

- okrągła
- zebrowana

WYROBY Z METALI NIEŻELAZNYCH

- blachy
- taśmy
- kształtowniki

WYROBY ZE STALI NIERDZEWNYCH

- blachy
- taśmy
- kształtowniki
- pręty
- rury

BEDNARKI STALOWE

SIATKI ZBROJENIOWE

DRUT STALOWY

WYROBY ZE STALI STOPOWYCH

PÓŁWYROBY

ZBROJENIA PREFABRYKOWANE DO BETONU

USŁUGI SERVICE-CENTER



INTEGRUJEMY NASZ POTENCJAŁ:

GRUPA ZŁOMREX

CENTROSTAL S.A.

80-298 Gdańsk
ul. Budowlanych 42
tel. 058 347 53 10
faks 058 341 77 30
e-mail: biurohandlowe@centrostal.gda.pl
www.centrostal.gda.pl

CENTROSTAL GÓRNOŚLĄSKI SP. Z O.O.

40-610 Katowice
ul. Stalowa 1
tel. 032 358 94 00
faks 032 358 94 10
e-mail: handel@centrostal-gornoslaski.pl
www.centrostal-gornoslaski.pl

POWH CENTROSTAL S.A.

45-955 Opole
ul. Wspólna 7
tel. 077 404 27 00
faks 077 404 27 05
e-mail: sekretariat@centrostal.opole.pl
www.centrostal.opole.pl

STALEXPORT S.A.

40-085 Katowice
ul. Mickiewicza 29
tel. 032 207 24 52
faks 032 207 24 51
e-mail: stalex@stalexport.com.pl
www.stalexport.com.pl

STALEXPORT SERWIS CENTRUM S.A.

40-780 Katowice
ul. Owsiana 60A
tel. 032 204 00 79 do 85
faks 032 204 01 21
e-mail: zarzad@stalexport.katowice.pl
www.stalexport.katowice.pl

STALEXPORT- CENTROSTAL S.A. LUBLIN

20-315 Lublin
Al. Wincentego Witosa 20
tel. 081 441 04 00
faks 081 441 04 05
e-mail: info@centrostal.lublin.pl
www.centrostal.lublin.pl

ZBROJARNIE:

80-298 Gdańsk, ul. Budowlanych 42, tel. 058 347 54 54, faks 058 347 54 02, e-mail: zbrojarnia@centrostal.gda.pl
40-780 Katowice, ul. Owsiana 60A, tel. 032 204 02 00, faks 032 204 02 21, e-mail: stalbud@stalexport.com.pl
64-761 Krzyż Wielkopolski, ul. Portowa 4, tel. 067 256 46 67, faks 067 256 41 55, e-mail: zbrojarnia@stalexport.com.pl
02-495 Warszawa, ul. Gierdziejewskiego 3, tel. 022 478 46 23, faks 022 478 46 24, e-mail: prefabrykacja@stalexport.com.pl
42-400 Zawiercie, ul. Okólna 10, tel. 032 672 33 81, faks 032 720 59 33, e-mail: biuro@zlomrex-zbrojarnia.pl
www.zbrojarnie-zlomrex.pl





CELSA „HUTA OSTROWIEC”

27-400 Ostrowiec Świętokrzyski
ul. Samsonowicza 2

tel. (0-41) 249 23 02

fax (0-41) 249 22 22

e-mail: kontakt@celsaho.com

WYROBY WALCOWANE:

- pręty żebrowane do zbrojenia betonu **EP TAL**
- walcówka żebrowana
- pręty gładkie
- pręty płaskie
- pręty kwadratowe
- kątowniki równoramienne

WYROBY KUTE:

- wały korbowe jednolite i składane
- wały do siłowni wiatrowych
- walce hutnicze
- linie wałów okrętowych
- wały turbinowe i okrętowe
- inne odkuwki:
 - surowe
 - ulepszone cieplnie
 - obrobione mechanicznie

www.celsaho.com

BIURO HANDLOWE WYROBÓW KUTYCH

ul. Samsonowicza 2
Tel (0-41) 249 28 57
Fax (0-41) 249 32 40
e-mail: odkuwki@celsaho.com



OFERUJEMY



WE OFFER



BLACHY GRUBE

okrętowe
specjalne
trudnościeralne
trudno rdzewiejące
kotłowe i zbiornikowe
konstrukcyjne zwykłe
konstr. ulepszone cieplnie
konstr. o podw. wytrzymałości
na rurociągi dużych średnic

Dimensions range

thickness 6 - 80 mm
width 750 - 3000 mm
length 2000 - 12000 mm

HEAVY PLATES

ship building
special
abrasion resistant
weather resistant
boiler and pressure vessels
normal strength structural
quenched and tempered structural
higher strength structural
for pipe lines



RURY BEZ SZWU

wiertnicze
kotłowe
na konstrukcje rurowe
na cylindry i konstrukcje maszynowe
pokryte powłokami
konstrukcyjne
przewodowe

Dimensions range

outside diameter 121 - 273 mm
wall thickness 4,5 - 45 mm
length 3000 - 12000 mm

SEAMLESS PIPES

casing pipes
boiler tubes
tubular constructions
tubular for cylinders
and engineering application
coated steel pipes
structural tubes and line pipes



KONSTRUKCJE STALOWE I PREFABRYKATY

konstrukcje mostowe, wiadukty
konstrukcje budowlane i przemysłowe
konstrukcje dźwignicowe
kształtowniki i profile spawane
rury stalowe spawane, zbiorniki, cysterny
konstrukcje maszynowe
prefabrykacja blach grubych
elementy montażowe maszyn, statków,
środków transportu, wieże wiatrowe
cargi, rury wielkośrednicowe

STEEL STRUCTURES AND PREFABRICATES

bridges and flyovers
industrial and civil structures
crane structures
welded beams and profiles
welded pipes, vessels and cisterns
parts of machines
prefabricated plates products
assembling elements for machines,
for means of water and land transport,
of wind generators, segments
and large diameter tubes





HUTA POKÓJ S.A.

stalowe tradycje żelazne zasady

Jesteśmy producentem i dystrybutorem szerokiej gamy wyrobów stalowych. Oferujemy Państwu:

- kształtowniki formowane na zimno,
- rury precyzyjne,
- blachy grube arkuszowe,
- kształtowniki walcowane na gorąco,
- kształtowniki spawane,
- konstrukcje stalowe.

HUTA POKÓJ działa na krajowych i europejskich rynkach stali od 1840 roku. Jest uznaną marką – synonimem certyfikowanej jakości.

Naszą pełną i zawsze aktualną ofertę znajdą Państwo na www.hutapokoj.eu

steel tradition iron principles



We are the manufacturer and distributor of a wide variety of steel products. We offer you:

- cold-formed sections,
- precision tubes,
- hot-rolled plates in sheets,
- hot-rolled sections,
- welded sections,
- steel structures.

Our company has got an established position in the steel industry as it has been successfully operating on the Polish and European market since 1840.

HUTA POKÓJ is a recognized brand that represents certified quality.

Please find our full offer on www.hutapokoj.eu

HUTA POKÓJ S.A.

tel.: +48 (32) 772-11-11, +48 (32) 772-10-01, fax: +48 (32) 772-43-32

sales@hutapokoj.eu, info@hutapokoj.eu

www.hutapokoj.eu



ODWAGA ZMIENIA WSZYSTKO.

Czy wierzysz w potęgę odwagi? Ci, którzy jako pierwsi mieli odwagę przewyciężyć swój strach i udowodnić że Ziemia jest okrągła, wierzyli. W ArcelorMittal wierzymy, że odwaga zmienia wszystko. W przemyśle stalowym i w każdej innej dziedzinie. Patrząc w przyszłość, odwaga pomoże nam nadać nowe znaczenie doskonałości, przewodzić naszej branży i zmieniać jutro.

www.arcelormittal.com/poland



ArcelorMittal

transforming
tomorrow



Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa
Polish Steel Association
Polska, PL 40-040 Katowice, ul. Lompy 14
tel. (+48 32) 788 77 77
fax (+48 32) 788 77 78
e-mail: hiph@hiph.org
www.hiph.org